



**EUROMED  
AUDIOVISUEL**

Un programme financé par l'Union européenne



OBSERVATOIRE EUROPÉEN DE L'AUDIOVISUEL  
EUROPEAN AUDIOVISUAL OBSERVATORY  
EUROPÄISCHE AUDIOVISUELLE INFORMATIONSTELLE

FILM AND AUDIOVISUAL DATA COLLECTION PROJECT  
PROJET DE COLLECTE DE DONNÉES SUR LE CINÉMA ET L'AUDIOVISUEL

**PROJET DE COLLECTE DE DONNÉES STATISTIQUES SUR  
LES MARCHÉS CINÉMATOGRAPHIQUES ET AUDIOVISUELS  
DANS 9 PAYS MÉDITERRANÉENS**

**Monographies nationales : 4. Jordanie**

**EUROMED AUDIOVISUEL III / CDSU en collaboration avec l'OBSERVATOIRE  
EUROPEEN DE L'AUDIOVISUEL**

**Dr. Sahar Ali, Expert Médias, CDSU Euromed Audiovisuel III  
Sous la supervision de Dr. André Lange, Responsable du département Information sur  
les marchés et les financements, Observatoire européen de l'audiovisuel (Conseil de  
l'Europe).**

**Septembre 2013**

## **Clause de non-responsabilité**

*«La présente publication a été élaborée avec l'aide de l'Union européenne. Le contenu de la publication relève de la seule responsabilité de l'unité d'appui au développement des capacités du programme Euromed Audiovisuel III et ne peut aucunement être considéré comme reflétant le point de vue de l'Union européenne, ni de l'Observatoire européen de l'audiovisuel ou du Conseil de l'Europe dont celui-ci fait partie.»*

Le rapport est disponible sur le site web du programme :

[www.euromedaudiovisuel.net](http://www.euromedaudiovisuel.net)

## LES PAYSAGES AUDIOVISUELS NATIONAUX DANS LES NEUF PAYS PARTENAIRES

### JORDANIE

<b>1. DONNEES DE BASE.....</b>	<b>6</b>
1.1 Institutions.....	6
1.2 Repères .....	7
1.3 Politique intérieure .....	8
1.4 Appartenance de la Jordanie et de ses organismes audiovisuels publics aux organisations internationales actives dans le secteur audiovisuel.....	10
1.5 Le rapprochement avec les institutions européennes.....	11
1.5.1 L'Union Européenne.....	11
1.5.2 Le Conseil de l'Europe .....	15
<b>2. LE DEVELOPPEMENT DES INFRASTRUCTURES DE TELECOMMUNICATION .....</b>	<b>17</b>
2.1 Telecommunications Regulatory Commission (TRC) .....	17
2.2 Données sur le marché des télécommunications .....	17
<i>Marché de la téléphonie fixe</i> .....	18
Abonnements à la téléphonie fixe en Jordanie, 2012 .....	18
<i>Marché de la téléphonie cellulaire Mobile</i> .....	18
<b>3. LE CADRE REGLEMENTAIRE DE LA LIBERTE D'EXPRESSION ET DE LA TELEVISION .....</b>	<b>23</b>
3.1 Le cadre constitutionnel de l'information et de la communication .....	23
3.2. Le Ministère d'État pour l'Information et la Communication .....	23
3.2. La loi sur la presse et les publications.....	23
3.3 Lois relatives au secteur audiovisuel.....	25
3.3.1 La loi n°35 de 2000.....	25
3.3.2 Loi n° 71 de 2002 .....	25
3.4 Le régime de censure applicable aux films et œuvres audiovisuelles.....	25
3.6 La Commission audiovisuelle.....	27
3.6.1 Recommandation de juin 2013 .....	28
<b>4. LES MODALITES DE DISTRIBUTION DES SERVICES AUDIOVISUELS .....</b>	<b>29</b>
4.1 Nombre de foyers et nombre de foyers TV.....	29
4.2 Diffusion terrestre.....	29
4.2.1 La télévision analogique terrestre .....	29
4.2.2 La télévision numérique terrestre (TNT) .....	30
4.3 La télévision par câble .....	30
4.4 La télévision par satellite .....	31
4.5 La télévision sur internet .....	31
4.5.1 Les applications pour smartphones et tablettes .....	32
<b>5. LE PAYSAGE TELEVISUEL JORDANIEN.....</b>	<b>33</b>
5.1 Le nombre de chaînes établies en Jordanie.....	33
5.1.1 Autre liste de chaînes jordaniennes.....	35
5.2 Les principales chaînes jordaniennes .....	37
5.2.1 Jordan Radio and Television Corporation (JRTV).....	37
5.2.2 JO SAT.....	40
5.2.3 Ro'ya TV .....	42
5.3 Jordan Media City (JMC) .....	44
5.4 Arab Telemedia Group.....	45

<b>6. LA MESURE DE L'AUDIENCE DES CHAÎNES DE TELEVISION .....</b>	<b>46</b>
6.1 Caractéristiques du panel 2011 .....	46
6.2 Tableau: Parts de marché d'audience de certaines chaînes jordaniennes et arabes (2011) .....	48
6.3 Caractéristiques du panel 2012.....	49
6.4 Parts de marché d'audience de certaines chaînes jordaniennes et arabes (2012) .....	51
<b>7. LE MARCHÉ PUBLICITAIRE .....</b>	<b>52</b>
7.1 Le marché publicitaire télévisuel .....	52
7.2 Presse écrite.....	53
7.3 Publicité sur Internet .....	54
7.4 Publicité radiophonique et de l'extérieur.....	54
<b>8. LES SERVICES AUDIOVISUELS A LA DEMANDE ET LES SITES DE PARTAGE VIDEO .....</b>	<b>55</b>
8.1 Services audiovisuels à la demande en ligne .....	55
8.2 Les sites de partage vidéo .....	55
8.3 Les chaînes de marques des diffuseurs jordaniens sur les chaînes de partage vidéo.....	56
8.4 L'audience des sites de vidéo en ligne en Jordanie .....	56
8.4.1 Classement des sites web les plus visités en Jordanie, décembre 2011 .....	57
8.4.2 Classement des 20 sites les plus populaires en Jordanie (au 6 mai 2013) .....	58
8.5 Facebook, Twitter et LinkedIn .....	59
8.5.1 Facebook .....	59
8.5.2 LinkedIn.....	63
8.5.3 Twitter .....	64
<b>9. LE MARCHÉ DU CINEMA .....</b>	<b>66</b>
9.1 Aperçu historique .....	66
9.2 Département du cinéma et de la photographie.....	67
9.3 Industrie cinématographique en Jordanie: réalités et horizons .....	68
9.4 The Royal Film Commission .....	68
9.4.1 Jordan Film Fund (JFF) .....	70
9.4.2 Projet du «Cinéma alternatif» .....	71
9.4.3 The Film House .....	72
9.5 La production cinématographique en Jordanie.....	75
9.5.1 Films produits 2007-2012 .....	75
9.5.2 Sociétés de production .....	76
9.5.3 Amman Filmmakers Cooperative.....	77
9.6 La distribution Cinématographique.....	78
9.6.1 Parts de marché des studios de production-2012 .....	78
9.6.2 Sociétés de distribution.....	79
Selim Ramia & Co .....	79
Empire International .....	80
9.6.3 Parts de marché par distributeur.....	80
9.7 L'Exploitation cinématographique .....	82
9.7.1 Classement des films projetés dans les salles jordaniennes par nationalité – 2012 .....	82
9.7.2 Rapport des salles – semaine 52/2012- du 20.12.2012 au 26.12.2012.....	84
9.7.3 Classement des films par recettes de guichets 2012- jusqu'au 16/12/2012 (52 <sup>e</sup> semaine) .....	86
9.8 La coproduction .....	90
9.9 Distribution du film jordanien à l'étranger .....	93
9.10 Le marché de la vidéo physique et de la vidéo à la demande .....	94
9.11 Manifestations cinématographiques nationales .....	95

9.11.1 The Jordan Short Film Festival (JSFF) .....	95
9.11.2 Karama Human Rights Film Festival (HRFF) .....	95
9.11.3 Festival du Film Européen en Jordanie.....	96
9.11.4 Festival du Film Franco Arabe .....	97
9.11.5 Festival du film arabe .....	98
<b>10. LE DROIT D'AUTEUR ET LES DROITS VOISINS EN JORDANIE .....</b>	<b>98</b>
<b>11. LA PIRATERIE .....</b>	<b>99</b>
<b>12. LA FORMATION DES PROFESSIONNELS DE L'AUDIOVISUEL .....</b>	<b>100</b>
12.1 Jordan Media Institute (JMI) .....	100
12.2 SAE Institute .....	101
12.3 Autres principaux centres de formation audiovisuelle .....	104

## 1. DONNEES DE BASE

### 1.1 Institutions

La Jordanie - officiellement *Royaume hachémite de Jordanie* – est une monarchie constitutionnelle avec à sa tête le roi Abdullah II. Sa première constitution fut proclamée en 1952 par le roi Talal I<sup>er</sup>. Selon l'article premier : « *Le Royaume hachémite de Jordanie est un État arabe, souverain et indépendant. Il est indivisible et inaliénable et nulle partie de son territoire ne peut être cédée. Le peuple de Jordanie est une partie de la nation arabe, et son système de gouvernement est parlementaire avec une monarchie héréditaire* »<sup>1</sup>.

Avec 6,4 millions d'habitants en 2013, dont environ 80 % vivent dans les zones urbaines, la Jordanie est l'un des plus petits pays de la région. Comme ses ressources naturelles (et notamment ses ressources en eau) sont limitées et qu'elle possède une base industrielle réduite, le secteur des services (qui représente environ 70 % du PIB) est prédominant.

Un grand nombre de Jordaniens sont d'origine palestinienne, la Jordanie étant le seul État arabe à avoir accordé la citoyenneté aux Palestiniens. Certains Palestiniens vivent encore dans divers camps de réfugiés disséminés en Cisjordanie et dans le nord de la Jordanie (10 camps de réfugiés palestiniens officiels sont situés en Jordanie). L'Office de secours des Nations unies pour les réfugiés de Palestine (UNRWA) est responsable du bien-être des réfugiés, y compris de leur santé et de leur éducation. Bien qu'elle ne soit pas signataire de la Convention des Nations unies sur les réfugiés, la Jordanie a signé un protocole d'accord avec le Haut-Commissaire des Nations unies pour les réfugiés concernant leur traitement et celui des demandeurs d'asile<sup>2</sup>.

Dans le même contexte, les conflits et les perturbations politiques dans les autres pays de la région ne sont pas sans effet sur le Royaume qui perpétue sa tradition d'hospitalité à l'égard des demandeurs d'asile et des réfugiés. Bien que le nombre d'Iraqiens enregistrés auprès du HCR en Jordanie demeure stable et se situe aux environs de 29.000, la Jordanie est mise à rude épreuve en raison de l'augmentation du nombre de réfugiés syriens fuyant la violence dans leur pays. A la fin septembre 2012, plus de 102 000 réfugiés syriens étaient enregistrés auprès du HCR et leur flot s'amplifiait quotidiennement<sup>3</sup>.

*Le gouvernement jordanien estime le nombre de réfugiés syriens dans son pays à plus de 540 000. Le 23 avril 2013, il a envoyé une demande d'aide à l'office d'aide humanitaire et de protection civile (ECHO) de la Commission européenne pour répondre à la crise des réfugiés dans le pays. En octobre de l'an passé, le mécanisme de protection civile de l'UE a ainsi fourni une aide en nature (couvertures, chauffages et ambulances) tandis que l'aide humanitaire d'ECHO apportée à la Jordanie a augmenté jusqu'à atteindre un total de 61,5 millions d'euros<sup>4</sup>.*

---

<sup>1</sup> Constitution du 1er janvier 1952, *Digithèque MJP*, <http://mjp.univ-perp.fr/constit/jo1952.htm>. Les versions en langues arabe et anglaise sont accessibles sur le site de l'OMPI : The Constitution of The Hashemite Kingdom of Jordan 1952, [http://www.wipo.int/wipolex/fr/text.jsp?file\\_id=227813](http://www.wipo.int/wipolex/fr/text.jsp?file_id=227813)

<sup>2</sup> Instrument Européen de Partenariat et de Voisinage, JORDANIE, *Document de Stratégie 2007 -2013*, Programme indicatif national 2007- 2010, p.11 ; [http://ec.europa.eu/world/enp/pdf/country/enpi\\_csp\\_nip\\_jordan\\_fr.pdf](http://ec.europa.eu/world/enp/pdf/country/enpi_csp_nip_jordan_fr.pdf)

<sup>3</sup> Jordanie -Profil d'opérations 2013 – UNHCR ; <http://www.unhcr.fr/pages/4aae621d5c5.html>

<sup>4</sup> « L'UE apporte son soutien aux soins de santé des réfugiés syriens en Jordanie », EU Neighbourhood Info Centre- An ENPI Project, 18-07-2013 ; [http://www.enpi-info.eu/mainmed.php?id=33979&id\\_type=1&lang\\_id=469](http://www.enpi-info.eu/mainmed.php?id=33979&id_type=1&lang_id=469)

## 1.2 Repères

La Jordanie est un pays du Moyen-Orient entouré par la Syrie au nord, l'Irak au nord-est, l'Arabie saoudite à l'est et au sud, et enfin Israël et la Cisjordanie à l'ouest.

Les principaux indicateurs de la Banque Mondiale<sup>1</sup>.

	2002	2003	2010	2011
<b>PNB per capita, PPP (USD international courant)</b>	3,540.0	3,690.0	5,800.0	5,930.0
<b>Population, total (en millions)</b>	5.0	5.2	6.0	6.2
<b>PIB (USD courant) (en millions)</b>	9,584.2	10,197.8	26,425.4	28,840.2
<b>Croissance annuelle du PIB (%)</b>	5.8	4.2	2.3	2.6
<b>Espérance de vie à la naissance (années)</b>	72.3	72.4	73.3	73

Source : Banque mondiale.

- Population : 6.474.051 (août 2013), selon les estimations du Department of Statistics<sup>2</sup> ; 6,5 millions en 2012 selon le *Rapport 2012 État de la population mondiale* de l'UNPFA<sup>3</sup>.
- Superficie : 91.860 km<sup>2</sup>
- Taux de natalité : 2,65% (estimation 2012)
- Le taux de croissance démographique est estimé à : 1,9 % (2010-2015)
- En 2011, les jeunes âgés entre 15 et 19 ans représentent 10.97% de l'ensemble de la population ; le taux de la jeunesse masculine s'élève à 51.5% et le taux de la population urbaine est estimé à 82.6%<sup>4</sup>.
- Taux d'analphabétisme : 6.7%<sup>5</sup>.
- PIB (estimation 2012) : 30,98 milliards USD ; PIB par habitant (estimation 2012) : 6.000 USD.
- Taux de croissance (2011) : 2,6% ; Taux de chômage (au sens du BIT) (2011) : 12,3 %<sup>6</sup>.
- Ratio de la population pauvre en fonction du seuil de pauvreté national (% de la population) : 2008 : 13,3<sup>7</sup>.
- Monnaie/ taux de change : Dinar jordanien (JOD)<sup>8</sup>. 1 JOD = 1,09783 EUR
- La langue officielle du Royaume est l'arabe. L'anglais est bien répandu dans l'éducation et les médias.

<sup>1</sup> [http://search.worldbank.org/data?qterm=Jordan&language=Fr&format=html&\\_type\\_exact=Indicators](http://search.worldbank.org/data?qterm=Jordan&language=Fr&format=html&_type_exact=Indicators)

<sup>2</sup> [http://www.dos.gov.jo/dos\\_home\\_a/main/index.htm](http://www.dos.gov.jo/dos_home_a/main/index.htm)

<sup>3</sup> [http://www.unfpa.org/webdav/site/global/shared/swp/2012/FR\\_SWOP2012\\_Report.pdf](http://www.unfpa.org/webdav/site/global/shared/swp/2012/FR_SWOP2012_Report.pdf)

<sup>4</sup> Department of Statistics, *Jordan Statistical Yearbook 2011*, [http://www.dos.gov.jo/dos\\_home\\_a/main/cd\\_yb2011/pdf\\_a/Population\\_A.pdf#page=3](http://www.dos.gov.jo/dos_home_a/main/cd_yb2011/pdf_a/Population_A.pdf#page=3)

<sup>5</sup> [http://www.dos.gov.jo/dos\\_home\\_a/main/jorfig/2011/10.pdf](http://www.dos.gov.jo/dos_home_a/main/jorfig/2011/10.pdf)

<sup>6</sup> D'après « Présentation de la Jordanie », Site du Ministère français des affaires étrangères, <http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/dossiers-pays/jordanie/presentation-de-la-jordanie/>

<sup>7</sup> <http://donnees.banquemondiale.org/indicateur/SI.POV.NAHC>

<sup>8</sup> Nous utilisons ici le code ISO 3c : JOD.

### 1.3 Politique intérieure

Secoué par le « printemps arabe », le Royaume connaît depuis janvier 2011, un mouvement de protestation politique et social sans précédent ; demeurant néanmoins d'amplitude moyenne en comparaison avec les différents pays de la région. Celle-ci s'exprime généralement de manière pacifique mais peut donner lieu à des heurts ponctuels et localisés. Les revendications des manifestants sont d'ordre économique et politique<sup>1</sup>.

Car même si l'État est régi par une Constitution depuis 1952, et que les partis ont été rétablis en 1989, la vie politique reste surtout le fait des notables, hommes d'affaires et chefs de tribus, et le centre de la vie politique continue d'être incarné par le roi, qui détient le pouvoir exécutif. Monarque d'un pays aux frontières tracées par la puissance mandataire anglaise, le roi de Jordanie se pose en garant de l'unité d'une société aux nombreuses fractures sociales, ethniques et religieuses, soumise à un environnement régional explosif.

Dans le but de juguler la vague de protestation déclenchée dans le Royaume, le roi Abdallah II s'est engagé, dimanche 12 juin 2011, à des réformes menant à un système parlementaire. Cette réforme a été élaborée par une commission mise en place par le gouvernement pour tenter de répondre aux revendications de manifestants qui se sont rassemblés, pendant plusieurs semaines, dans la foulée des mouvements tunisien et égyptien<sup>2</sup>. « *De fait, il y a aujourd'hui plus de séparation entre le législatif, l'exécutif et le pouvoir judiciaire. Ce sont des mesurette, mais qui ont leur importance* », explique le chercheur Jallel Al Husseini<sup>3</sup>.

Mais entre l'onde de choc du Printemps arabe et les difficultés internes du Royaume dans un contexte de crise mondiale, la vie politique jordanienne peine à se structurer. Le 23 janvier 2013, les Jordaniens étaient appelés à renouveler leur Parlement, dissout en octobre 2012 dans un contexte socio-politique tendu. Le seul parti structuré de l'opposition est le Front d'Action Islamique capable de mobiliser de nombreux partisans, avait appelé à boycotter les élections du 23 janvier, qui ont vu la victoire des loyalistes.

*« En raison de la lenteur des réformes politiques et de la détérioration des conditions de vie, le mécontentement est perceptible dans une partie grandissante de la population jordanienne..... Mais la vie politique est anémique dans ce pays très fragmenté, entre la capitale Amman et les gouvernorats, entre tribus, entre Jordaniens d'origine et Jordaniens-Palestiniens, eux-mêmes partagés entre une élite économique et des réfugiés des camps ou des quartiers pauvres des grandes villes du pays. Les plus importantes manifestations et émeutes auxquelles on a assisté ces deux dernières années sont en réalité des épiphénomènes qu'aucune force politique ne s'est prouvée capable de canaliser »<sup>4</sup>.*

À ces contestations politiques et sociales s'ajoute celle, moins spectaculaire mais tenace, en quête de la liberté de la presse. La question de la liberté de la presse en Jordanie a d'ailleurs suscité une mobilisation au-delà des frontières jordanienne. En août, l'ONG américaine pour la défense des droits d'accès des citoyens à Internet, Electronic Frontier Foundation, s'est adressée au roi pour lui demander de ne pas censurer l'accès aux sites. Mi-2012,

---

<sup>1</sup> « Présentation de la Jordanie », site du Ministère français des affaires étrangères, op.cit.

<sup>2</sup> « Le roi de Jordanie promet d'accélérer les réformes démocratiques », Le Monde.fr avec AFP et Reuters, 13.06.2011, [http://www.lemonde.fr/proche-orient/article/2011/06/13/le-roi-de-jordanie-promet-d-acceler-les-reformes-democratiques\\_1535285\\_3218.html](http://www.lemonde.fr/proche-orient/article/2011/06/13/le-roi-de-jordanie-promet-d-acceler-les-reformes-democratiques_1535285_3218.html)

<sup>3</sup> Pierre Puchot, « Yémen, Jordanie, Bahreïn: où en sont les mouvements révolutionnaires? », Grotius International Géopolitiques de l'humanité, 02.09.2012, <http://www.grotius.fr/yemen-jordanie-bahreïn-ou-en-sont-les-mouvements-revolutionnaires/>

<sup>4</sup> Laurent de Saint Périer, « Jordanie- Jalal Al Husseini : "La vie politique est anémique dans ce pays très fragmenté", *Jeune Afrique*, 04/02/2013 ; <http://www.jeuneafrique.com/Article/ARTJAWEB20130204111604/>

derrière le calme apparent, la pression populaire continue de s'exercer sur la monarchie jordanienne<sup>1</sup>.

Suite aux élections législatives du 23 janvier 2013, le gouvernement a remis sa démission. Le Premier ministre, Abdallah El-Nsour a été reconduit dans ses fonctions, mais son gouvernement nommé, le 30 mars, a été largement remanié. Le ministre d'État à l'Information, ministre des Affaires politiques et parlementaires est Mohammed El-Momani. Le ministre de la Culture est Barakat Awajan. Le ministre des Télécommunications et des technologies de l'Information : Hatem El-Halouani.

---

<sup>1</sup> Jillian C. York, "EFF to Jordanian Ministry of Information: Keep the Internet Open", Electronic Frontier Foundation", August 9, 2012, [https://www.eff.org/deeplinks/2012/08/eff-jordanian-ministry-information-keep-internet-open#footnote1\\_qnbno72](https://www.eff.org/deeplinks/2012/08/eff-jordanian-ministry-information-keep-internet-open#footnote1_qnbno72)

#### **1.4 Appartenance de la Jordanie et de ses organismes audiovisuels publics aux organisations internationales actives dans le secteur audiovisuel**

La Jordanie est membre des Nations Unies et des différentes agences des Nations-Unies qui jouent un rôle dans le domaine audiovisuel, en particulier l'UNESCO, de l'OMPI (l'Organisation Mondiale de la Propriété intellectuelle), et de l'OMC. Le Royaume est également membre de l'UIT (institution spécialisée des Nations Unies pour les technologies de l'information et de la communication). Il est aussi membre de la Ligue arabe, de l'ALESCO et de l'Organisation islamique pour l'Éducation, les Sciences et la Culture (ISESCO).

La Commission audiovisuelle (AVC) de Jordanie est, depuis 2007, membre du RIRM : Réseau des Instances de Régulation Méditerranéennes.

La Télévision publique jordanienne Jordan Radio and Television (JRTV) est membre de :

- ASBU: Arab States Broadcasting Union
- EBU - UER: European Broadcasting Union
- COPEAM: Permanent Conference of the Mediterranean Audiovisual Operators

La Commission de Régulation des Télécommunications (TRC) est membre de :

- AREGNET : Arab Regulators Network for Telecommunications & Information Technologies

Jordan Media City (JMC) est membre de World Teleport Association (WTA).

## 1.5 Le rapprochement avec les institutions européennes

### 1.5.1 L'Union Européenne<sup>1</sup>

L'UE a instauré un étroit partenariat avec la Jordanie, qui s'emploie à jouer un rôle de modération et de réforme dans une région politiquement instable. L'UE a pour objectif de lui apporter son soutien à cet égard.

Les relations UE-Jordanie privilégient une étroite coopération dans le domaine des réformes démocratiques et de la modernisation de l'économie. Le contenu actuel de ces relations est défini dans le [plan d'action](#) adopté au titre de la [politique européenne de voisinage](#). L'[accord d'association](#) en constitue la base juridique.

L'UE a pour mission d'aider la Jordanie à mettre en œuvre son processus de réforme interne. La stratégie et les priorités concernant cette aide sont présentées dans le [document de stratégie](#) et le programme indicatif nation

#### *Assistance financière*

Depuis 2007, l'assistance financière de l'UE en faveur de la Jordanie relève principalement de [l'Instrument européen de voisinage et de partenariat \(IEVP\)](#). En plus de cet instrument, la Jordanie est également éligible à un large éventail de lignes budgétaires thématiques de l'UE.

L'Instrument européen de voisinage et de partenariat est le principal mécanisme financier par lequel l'aide est accordée à la Jordanie, soit sur une base bilatérale ou régionale. Le cadre stratégique pluriannuel de la coopération entre l'UE et la Jordanie est établi dans le [Document de Stratégie Pays \(DSP\)](#), qui couvre actuellement la période 2007-2013. Dans le cadre du DSP, deux programmes indicatifs nationaux (PIN) définissent les priorités de la coopération financière UE-Jordanie pour les périodes 2007-2010 et 2011-2013.

Concernant le PIN 2011-2013, l'UE a alloué un budget indicatif de 223 MEUR visant à soutenir la Jordanie dans les domaines suivants:

- la démocratie, les droits de l'homme, les médias et la justice (45 MEUR),
- le développement du commerce, de l'entreprise et des investissements (40 MEUR),
- la durabilité du processus de croissance (93 MEUR) et
- la mise en œuvre du plan d'action (45 MEUR).

L'assistance financière de l'UE en faveur de la Jordanie dans le cadre du [PIN 2007-2010](#) a été de 265 MEUR. Elle s'est concentrée sur quatre objectifs prioritaires:

- la réforme politique et la bonne gouvernance (17 MEUR),
- le développement du commerce, de l'entreprise et des investissements (63 MEUR),
- la durabilité du processus de croissance (55 MEUR) et
- le renforcement des institutions et la stabilité financière (130 MEUR).

---

<sup>1</sup> D'après la page "Union européenne –Action extérieure", consultée le 18 avril 2013, [http://eeas.europa.eu/jordan/index\\_fr.htm](http://eeas.europa.eu/jordan/index_fr.htm)

Sur le plan régional, la Conférence de Barcelone a réuni en novembre 1995 les 15 pays de l'Union Européenne et les 12 pays partenaires méditerranéens, ce qui a abouti à la [Déclaration de Barcelone](#), un programme ambitieux de dialogue, d'échange et de coopération afin de garantir la paix, la stabilité et la prospérité dans la région. Cet engagement politique sans précédent englobe les volets « Politique et Sécurité », « Économique et Financier » et « Social, culturel et humain ». Ce partenariat s'établit au niveau bilatéral par un [accord d'association](#) avec chaque partenaire méditerranéen et l'Union européenne. L'Accord d'Association a pour objectifs principaux de:

- renforcer le dialogue politique,
- fixer les conditions nécessaires à la libéralisation progressive des échanges de biens, services et capitaux,
- développer des relations économiques et sociales équilibrées entre les parties,
- appuyer les initiatives d'intégration Sud-sud,
- promouvoir la coopération dans les domaines économique, social, culturel et financier.

En octobre 2002, l'UE et la Jordanie ont signé le premier Programme de soutien à l'Accord d'Association (20 millions EUR) instituant une association entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et le Royaume Hachémite, d'autre part<sup>1</sup>. L'article 73 de l'Accord porte sur la promotion de la coopération et des activités d'intérêt commun pour le développement de la société de l'Information et des télécommunications. Quant à l'article 85, celui-ci porte sur la promotion la coopération culturelle et l'échange de l'information. Tout en établissant un dialogue durable dans le domaine culturel dans un esprit de respect mutuel des cultures, cette coopération vise à :

- la conservation et la restauration du patrimoine historique et culturel (monuments, sites, objets, livres et manuscrits rares, etc.);
- l'échange d'expositions et d'artistes;
- la formation des personnes travaillant dans le domaine de la culture

Le respect des principes démocratiques et des droits de l'Homme constitue également un élément essentiel des Accords d'Association.

#### *La politique de voisinage : un nouveau cadre pour l'avenir*

En 2003, l'Union européenne lance la politique de voisinage qui complète, précise et approfondit le partenariat euro-méditerranéen.

A travers la politique européenne de voisinage, l'UE tente d'éviter la création de nouvelles lignes de division entre l'UE élargie et ses voisins de l'est et des côtes sud et est de la Méditerranée. La PEV va au-delà des relations existantes pour offrir une relation politique et une intégration économique plus poussées, renforçant la stabilité, la sécurité et le bien-être de tous. Cette relation est fondée sur un engagement mutuel à promouvoir des valeurs communes, comme :

- le respect des règles de droit,

---

<sup>1</sup> EURO-MEDITERRANEAN AGREEMENT establishing an Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Hashemite Kingdom of Jordan, of the other part; [http://eeas.europa.eu/delegations/jordan/documents/eu\\_jordan/eu\\_jordan\\_assoc\\_agrmt.pdf](http://eeas.europa.eu/delegations/jordan/documents/eu_jordan/eu_jordan_assoc_agrmt.pdf)

- la bonne gouvernance,
- le respect des droits de l'Homme,
- la promotion de bonnes relations de voisinage,
- l'économie de marché
- le développement durable.

Ces idées sont concrétisées par des Plans d'Action différenciés, établis, de commun accord, par l'UE et chacun des pays partenaires et qui prennent en compte les spécificités de chacun d'entre eux. Ces Plans d'action définissent un programme de réformes économiques et politiques avec des priorités à court et moyen terme.

Élaboré dans le cadre de l'Instrument européen de voisinage et de partenariat (IEVP), le Document de stratégie par pays DPS<sup>1</sup> fournit un cadre dans lequel l'aide de la CE sera mise à la disposition du Liban au cours de la période 2007-2013<sup>1</sup>. Il énonce les objectifs de coopération, la réponse politique et les domaines de coopération prioritaires de l'UE fondés sur une évaluation approfondie de l'agenda politique du pays et de sa situation politique et sociopolitique<sup>2</sup>.

La Jordanie a participé à la Conférence ministérielle Euro-méditerranéenne pour la Culture qui s'est déroulée en mai 2008 à Athènes et a entériné la "Stratégie pour le Développement de la Coopération Audiovisuelle Euro-méditerranéenne"<sup>3</sup> développée dans le cadre du programme Euromed audiovisuel II. En matière de coopération audiovisuelle avec l'Union européenne, la Jordanie a été partenaire des deux premiers Programmes Euromed Audiovisuel et est actuellement partenaire du Programme Euromed Audiovisuel III (2011-2013)<sup>4</sup>.

### *L'accès au Programme MEDIA MUNDUS*

Le Programme MEDIA MUNDUS de l'Union européenne a été adopté par la décision 1041/2009/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 21 octobre 2009 instituant un programme de coopération audiovisuelle avec les professionnels des pays tiers (MEDIA Mundus)<sup>5</sup>. Avec un budget de 15 millions d'euros pour une période de 3 ans (2011 – 2013), ce nouveau programme a pour objectifs de renforcer la coopération culturelle et les

---

<sup>1</sup> Instrument européen de voisinage et de partenariat- Jordanie ; Document de stratégie par pays 2007-2013 et Programme Indicatif National 2007-2010, UE.

[http://ec.europa.eu/world/enp/pdf/country/enpi\\_csp\\_nip\\_jordan\\_fr.pdf](http://ec.europa.eu/world/enp/pdf/country/enpi_csp_nip_jordan_fr.pdf)

<sup>2</sup> Pour davantage d'informations sur le développement de la politique de voisinage avec la Jordanie, voir "Implementation of the European Neighbourhood Policy in Jordan; Progress in 2011 and recommendations for action", Joint Staff Working Document, *Accompanying the document* Joint Communication to the European Parliament, the Council, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions, European Commission, Brussels, 15.05.2012;

[http://ec.europa.eu/world/enp/docs/2012\\_enp\\_pack/progress\\_report\\_jordan\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/world/enp/docs/2012_enp_pack/progress_report_jordan_en.pdf)

<sup>3</sup> Stratégie pour le développement de la coopération audiovisuelle euro-méditerranéenne, 2008, Euromed Audiovisuel II, Euromed- Commission Européenne

<http://www.euromedaudiovisuel.net/Files/2008/12/11/1229005879819.pdf>

<sup>4</sup> Programme Euromed Audiovisuel III (2011-2013),

<http://www.euromedaudiovisuel.net/p.aspx?t=general&mid=85&l=fr>

<sup>5</sup> Voir: Décisions adoptées conjointement par le Parlement Européen et par le Conseil, Décision n°1041/2009/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 21 octobre 2009 instituant un programme de coopération audiovisuelle avec les professionnels des pays tiers (MEDIA Mundus) ;

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2009:288:0010:0017:FR:PDF>

liens commerciaux entre l'industrie cinématographique européenne et celle des pays tiers. Il succède au programme préparatoire MEDIA International. Sa mise en application répond à une forte demande de la part des différents acteurs de l'audiovisuel pour faciliter et renforcer la coopération entre les pays européens et les pays tiers. Il succède au programme préparatoire MEDIA International. Sa mise en application répond à une forte demande de la part des différents acteurs de l'audiovisuel pour faciliter et renforcer la coopération entre les pays européens et les pays tiers.

Le programme MEDIA Mundus soutient des projets dans les domaines suivants :

- Le soutien à la formation : pour renforcer les compétences des professionnels d'Europe et des pays tiers.
- Le soutien à l'accès aux marchés : pour contribuer au financement de projets destinés à promouvoir l'accès des œuvres audiovisuelles aux marchés internationaux. Ces projets ont trait aux phases de développement et/ou de pré-production (par exemple les marchés internationaux de coproductions) et aux activités d'aval (notamment les manifestations facilitant la vente internationale des œuvres).
- L'aide à la distribution et à la circulation : pour favoriser la distribution, la promotion, la projection et la diffusion, dans des conditions optimales, d'œuvres européennes sur les marchés des pays tiers et d'œuvres audiovisuelles de pays tiers en Europe.
- Les activités transversales : pour contribuer au financement de projets transversaux portant sur plusieurs priorités du programme, par exemple des formations suivies d'événements promotionnels lors des réunions de coproduction<sup>1</sup>.

Pour pouvoir être financés au titre de MEDIA Mundus, les projets doivent être proposés et mis en œuvre conjointement par des professionnels européens et des professionnels de pays tiers et viser à promouvoir la création de réseaux au niveau international.

#### *Le futur Programme Europe créative*

Le 25 novembre 2011 la Commission européenne a adopté sa Proposition pour un Règlement du Parlement européen et du Conseil établissant le Programme Europe créative<sup>2</sup>. Cette proposition a fait l'objet d'une première « Approche globale » adoptée par le Conseil des Ministres le 10 mai 2012.

Le programme «Europe créative» devrait être doté d'un budget global d'environ 1,3 milliard € pour la période 2014-2020, ce qui représente une augmentation de presque 9 % par rapport aux programmes MEDIA et Culture existants. Le nouveau programme est subordonné à son approbation définitive par le Parlement européen et le Conseil durant l'automne 2013.

L'article 16 de la proposition de la Commission prévoit l'accessibilité au futur Programme des pays relevant de la politique européenne de voisinage (dont le la Jordanie fait partie), selon les modalités définies avec ces pays dans les accords-cadres prévoyant leur participation à des programmes de l'Union. Cette participation serait possible sous réserve que les conditions requises, y compris, pour le volet MEDIA, celles établies par la directive 2010/13/UE du Parlement européen et du Conseil du 10 mars 2010 visant à la coordination de certaines dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres relatives à la fourniture de services de médias audiovisuels, soient remplies et moyennant le versement de crédits supplémentaires.

---

<sup>1</sup> <http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/12/st09/st09097.en12.pdf>

<sup>2</sup> [http://ec.europa.eu/culture/creative-europe/documents/proposal-regulation\\_fr.pdf](http://ec.europa.eu/culture/creative-europe/documents/proposal-regulation_fr.pdf)

### 1.5.2 Le Conseil de l'Europe

La Jordanie fait partie des pays inclus dans la politique de voisinage du Conseil de l'Europe mise en place en 2011.

Un document *Priorités 2012-2014 pour la Jordanie dans le cadre de la coopération avec le voisinage* a été établi, par le Secrétariat du Conseil de l'Europe en mai 2012<sup>1</sup>. Les domaines prioritaires à court terme concernent la justice constitutionnelle, la législation et les pratiques électorales, l'indépendance et l'efficacité du système judiciaire et l'organisation de séminaires sur les Conventions du Conseil de l'Europe. La liberté d'expression, la liberté des médias et les rapports entre médias sociaux et jeunesse font partie des domaines d'actions à moyen terme :

#### 1. Liberté d'expression/liberté des médias

*Le CdE pourrait promouvoir l'élaboration de garanties juridiques et institutionnelles pour la liberté d'expression, un journalisme de meilleure qualité et un paysage médiatique pluraliste pour les médias traditionnels et les nouveaux médias, conformément aux normes européennes et internationales, par les moyens suivants :*

- *Une assistance concernant le cadre réglementaire de la liberté d'expression et des médias. Les premières questions qui seraient abordées concerneraient la réglementation des nouveaux médias.*
- *Un soutien à la mise en œuvre du cadre réglementaire concernant les médias et l'autorégulation.*
- *Des activités de renforcement des capacités à l'intention des journalistes. Les questions à traiter en priorité pourraient être : la formation des journalistes sur la couverture médiatique des élections (activité devant être réalisées sous l'égide de la Commission de Venise) ; la formation conjointe pour les médias et la police. Initialement, l'assistance pourrait être donnée par l'intermédiaire de l'Institut jordanien des médias.*

*Le CdE pourrait également aider à promouvoir un journalisme éthique et tolérant et à réagir efficacement aux violations de la loi et de la déontologie, y compris au discours de haine.*

#### 2. Médias sociaux/jeunesse

*Internet, les plates-formes interactives et les réseaux ont transformé l'environnement des médias et de la communication, dont on considère qu'il présente de réelles perspectives d'émancipation. Mais dans le même temps, ces plates-formes ont renforcé la capacité des groupes organisés racistes et haineux à toucher le public. Dans ce nouvel environnement de communication, il est judicieux de s'appuyer sur l'utilisation positive des technologies de l'information et de la communication pour remédier au discours de haine et promouvoir une culture de tolérance et de compréhension, l'égalité des sexes et la viabilité de la démocratie. Les acteurs clés pour développer le potentiel d'utilisation positive sont les jeunes.*

*La Jordanie pourrait participer au projet du CdE « Les jeunes contre le discours de haine en ligne », qui vise à apporter aux jeunes et aux organisations de jeunesse la motivation, les*

---

<sup>1</sup> <https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?id=1937345&Site=COE>

*compétences et les moyens nécessaires pour reconnaître et combattre les violations des droits de l'homme en ligne.*

*Ce projet repose sur l'engagement et la détermination de jeunes blogueurs et de cybermilitants des droits de l'homme à préparer et à mobiliser d'autres jeunes contre toutes les formes de racisme et de discours de haine en ligne.*

*Pour bâtir des sociétés plus démocratiques et plus solidaires, il est essentiel que les jeunes participent activement aux décisions et actions. Participer et être un citoyen actif, c'est avoir le droit, les moyens, la place et la possibilité de participer aux décisions, d'influer sur elles et de s'engager dans des actions et activités pour contribuer à la construction d'une société meilleure. A cette fin, le CdE pourrait former des animateurs de jeunesse ainsi que des responsables et le personnel d'organisations non gouvernementales de jeunesse et d'organisations étudiantes à l'éducation aux droits de l'homme, au dialogue interculturel, à la participation des jeunes et à l'éducation à la citoyenneté démocratique.*

Un rapport intermédiaire de mise en œuvre de juin 2013 du Secrétariat du Conseil de l'Europe fait état de ce qu'aucune demande concrète de la part des autorités de la Jordanie n'est parvenue à ce jour concernant ces deux dernières propositions<sup>1</sup>.

L'Observatoire européen de l'audiovisuel, accord partiel élargi du Conseil de l'Europe, est impliqué, en tant que prestataire, dans le présent projet de collecte de données du Programme Euromed Audiovisuel III de l'Union européenne.

---

<sup>1</sup>Jordanie. Priorités de coopération avec le voisinage Rapport intérimaire de mise en œuvre. Document établi par le Secrétariat du Conseil de l'Europe, <https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?id=2080529&Site=CM>

## 2. LE DEVELOPPEMENT DES INFRASTRUCTURES DE TELECOMMUNICATION



### 2.1 Telecommunications Regulatory Commission (TRC)

Créée en vertu de la Loi sur les télécommunications n °13 de 1995<sup>1</sup>, La Telecommunications Regulatory Commission (TRC) est l'entité responsable de la réglementation du marché des télécommunications et des technologies de l'Information en Jordanie. La TRC est une instance indépendante du Ministère des télécommunications et des technologies de l'information (MoICT) mais respecte la politique générale du gouvernement dans l'exercice de ses fonctions.

La mission de la TRC est d'établir un cadre réglementaire susceptible de fonder un marché concurrentiel des télécommunications et d'assurer les différents services à des prix abordables pour un large éventail de la population jordanienne.

### 2.2 Données sur le marché des télécommunications

En ce qui concerne la radiodiffusion numérique, la TRC est responsable de la réglementation de la télévision par câble, de l'IPTV et de la télévision mobile et la Commission de l'audiovisuel (AVC) de la télévision numérique par voie hertzienne de Terre et par satellite avec réception directe à domicile. L'AVC est également responsable du secteur audio et audiovisuel; elle est chargée de la radiodiffusion sonore et télévisuelle à l'intérieur et à l'extérieur du pays.

Le tableau suivant présente les entités responsables des cinq domaines pertinents identifiés dans le cadre des initiatives régionales pour la région des États arabes, qui ont été adoptées par la CMDT-10 organisée par l'UIT.

Entité jordanienne par initiative régionale :

	Entité nationale responsable
Accès aux réseaux large bande	TRC
Radiodiffusion numérique	TRC, AVC
Logiciels à code source ouvert	MoICT
Contenus numériques en arabe	Centre national des technologies de l'information
Cybersécurité	MoICT

Source : *Adoption et perspectives des TIC dans la région des États Arabes 2012*, UIT, Genève, p.71 ; [http://www.itu.int/dms\\_pub/itu-d/opb/ind/D-IND-AR-2012-PDF-F.pdf](http://www.itu.int/dms_pub/itu-d/opb/ind/D-IND-AR-2012-PDF-F.pdf)

<sup>1</sup> Loi sur les télécommunications n ° 13 de 1995 et ses amendements, [http://www.trc.gov.jo/index.php?option=com\\_content&task=view&id=144&lang=arabic](http://www.trc.gov.jo/index.php?option=com_content&task=view&id=144&lang=arabic)

### Marché de la téléphonie fixe

A la fin de 2011, Orange était le seul opérateur de service RTPC du pays. Des services de sélection directe à l'arrivée (DID) étaient proposés par plusieurs opérateurs VoIP, à savoir: Viacloud, Batelco, Tarasol, Orange, Zain, MetroBeam (Kulacom) et XOL (Mada). Les autres concurrents proposent des cartes d'appels à prépaiement. Orange Jordan détenait un parc global de 3, 5 millions de clients à fin 2011, en croissance de 17,6 % par rapport à 2010<sup>1</sup>.

### Abonnements à la téléphonie fixe en Jordanie, 2012

	T1	T2	T3	T4
Abonnements téléphonie fixe (milliers)	419,533	416,512	407,846	400,082
Taux de pénétration	6.7%	6.6%	6.4%	6.3%

Source: Telecommunications Regulatory Commission (TRC), Statistiques du marché des Télécoms 2012 - [http://www.trc.gov.jo/index.php?option=com\\_content&task=view&id=1942%20&Itemid=1228](http://www.trc.gov.jo/index.php?option=com_content&task=view&id=1942%20&Itemid=1228)

### Marché de la téléphonie cellulaire Mobile

Le marché jordanien de la téléphonie cellulaire mobile est partagé entre trois opérateurs GSM : l'opérateur historique, Zain, Orange et Umniah. Une forte concurrence existe entre ces trois opérateurs.

La société jordanienne des services de téléphonie mobile (JMETS/ Zain) a été fondée en septembre 1995 et a obtenu une licence d'exploitation valable 15 ans. La concurrence a commencé en 2000 avec l'arrivée de MobileCom (aujourd'hui connu sous l'appellation Orange) et s'est intensifiée en juin 2004 avec l'apparition sur le marché de XPress (opérateur de réseaux iDEN) puis, en 2005, d'Umniah. Orange Mobile a lancé ses services 3G en mars 2010. Un an plus tard, Zain Jordan a commencé à assurer des services HSPA+/3G<sup>2</sup>.

A la fin de 2012, le nombre total des abonnements à la téléphonie cellulaire mobile s'élevait à 8, 9 millions, soit un taux de pénétration de 140%. Au cours des six premiers mois de l'année 2012, le nombre des abonnements à la téléphonie cellulaire mobile a augmenté de 10%, pour atteindre, à la fin du mois de juin 2012, 8 340 928, soit un taux de pénétration de 132%. Le tableau suivant présente l'adoption de la téléphonie cellulaire mobile en Jordanie.

### Abonnements à la téléphonie cellulaire mobile en Jordanie - 2012.

	T1	T2	T3	T4
Abonnements téléphonie mobile	7 758 698	8 340 928	8 767 564	8 984 252
Taux de pénétration	123%	132%	138%	140%

Source: Telecommunications Regulatory Commission (TRC)

<sup>1</sup> <http://www.orange.com/fr/groupe/notre-presence/pays/les-activites-du-Groupe-en-Jordanie>

<sup>2</sup> *Adoption et perspectives des TIC dans la région des États Arabes 2012, op.cit.*

## Nombre d'abonnements à la téléphonie cellulaire mobile détaillé par société - 2012

Nom de la société	Engagement	Prépayé	Total
Zain	454 184	2 920 677	3 374 861
Orange	218 960	2, 966, 138	3 185 098
Umniah	67 259	2 294 969	2 362 228
FRiENDi	0	62 065	62 065
Total	740 403	8 243 849	8 984 252

Source: [http://www.trc.gov.jo/index.php?option=com\\_content&task=view&id=2335&lang=arabic](http://www.trc.gov.jo/index.php?option=com_content&task=view&id=2335&lang=arabic)

**Marché de l'Internet à large bande**

Le marché jordanien de l'Internet est concurrentiel. A la fin du mois de novembre 2011, la Jordanie comptait 16 fournisseurs de services Internet opérationnels offrant des services ADSL: Orange/Jordan Telecom, FAI Zain, Umniah/Batelco, MEC, NEXT, Cyberia, TEdata, Sama, Tarasol, JCS, Nuegroup, Kulacom, Blink, Mada Jordan, LaSilkee et VTEL. Sur ces 16 fournisseurs de services Internet ADSL, sept proposent des services de lignes louées; ce sont: Orange/Jordan Telecom, Zain FAI, Cyberia, Sama, Kulacom, Blink et LaSilkee. Cinq FAI proposent des services WiMAX: Umniah/ Batelco, Wi-Tribe, Kulacom, Mada Jordan et The Blue Zone. Les opérateurs de systèmes WiMAX sont autorisés à offrir des services vocaux fixes au moyen de la technologie WiMAX. JSC, Damamax et Vtel offrent des services à large bande sur support à fibres optiques<sup>1</sup>.

En mars 2013, Orange Jordan déclare que l'introduction de la technologie 4G n'est pas une nécessité pour le pays. Selon le PDG d'Orange Jordan, Jean-François Thomas « 3G technology meets the current needs in the country and it was launched a few years ago... the focus should be on introducing further improvements to 3G technology »<sup>2</sup>.

A la fin de 2012, le nombre total d'abonnements à l'Internet haut débit (ADSL) s'élevait à 4 260 000 avec un taux de pénétration estimé à 67%. Les abonnements à la large bande s'élevaient à 691,619, ce qui correspond à un taux de pénétration de 17%.

Abonnements à l'internet à large bande en Jordanie – 2012.

Indicateur	Unité de mesure	T1	T2	T3	T4
Utilisateurs internet	En millions	3 344	3 535	4 029	4 260
Taux de pénétration internet	%	53%	56%	63%	67%
Dial-up	En milliers	18 132	10 626	9 240	828
Abonnements haut débit (ADSL)		201 070	204 395	198 003	192 738
Wi-Max		105 071	96 923	106 843	103 198

<sup>1</sup> Ibid.

<sup>2</sup> Orange Jordan not planning to introduce 4G, AME Info.com, The ultimate Middle East Business resource, March 10 – 2013, <http://www.ameinfo.com/orange-jordan-planning-introduce-4g-332695>

Leased Line		977	1,070	1,018	923
TV par câble		3 005	3 081	3 171	3 434
Mobile broadband		350 627	427 641	556 557	691 619
Total		678 882	743 736	874 832	992 740
Taux de pénétration	%	11%	12%	14%	17%

Source: Telecommunications Regulatory Commission (TRC), Statistiques du marché des Télécoms 2012-op.cit.

### Statistiques du marché des télécoms (T1-T2/2013)

<b>Nombre d'abonnements à la téléphonie fixe</b>	<b>T1</b>	<b>T2</b>
A domicile	252 788	249 774
Commercial	140 081	138 255
<b>Total</b>	<b>392 869</b>	<b>388 029</b>
<b>taux de pénétration/ population</b>	<b>6.1%</b>	<b>6.0%</b>
<b>Nombre d'abonnements à la téléphonie mobile</b>	<b>T1</b>	<b>T2</b>
Paielement ultérieur	730 051	726 830
Prépayé	8 745 120	9 228 962
<b>Total</b>	<b>9 475 171</b>	<b>9 955 792</b>
Taux de pénétration/ population	147%	150%
<b>Utilisateurs Internet</b>	<b>T1</b>	<b>T2</b>
<b>Nombre d'utilisateurs</b>	<b>4 435 144</b>	<b>4 641 916</b>
<b>Taux de pénétration/ population</b>	<b>69%</b>	<b>70%</b>
<b>Abonnements Internet</b>	<b>T1</b>	<b>T2</b>
Dial-up	588	685
Abonnements haut débit (ADSL)	193 553	191 503
Wi-Max	109 125	103 184
Leased Line	1 204	1 381
TV par câble	3 750	4 206
Mobile broadband	812 717	988 774
<b>Total</b>	<b>1 120 937</b>	<b>1 289 733</b>
<b>Taux de pénétration/population</b>	<b>17.4%</b>	<b>19.0%</b>

Source: [http://www.trc.gov.jo/index.php?option=com\\_content&task=view&id=2597&Itemid=1228](http://www.trc.gov.jo/index.php?option=com_content&task=view&id=2597&Itemid=1228)

### Accès aux réseaux large bande<sup>1</sup>

Quatre technologies commerciales d'accès large bande sont actuellement en vente sur le marché jordanien: DSL, FTTx, WiMAX et GSM 3G (UMTS/ HSPA).

En outre, et à titre de complément des réseaux large bande actuellement déployés par des opérateurs commerciaux, le MoICT est en train de mettre en place, dans l'ensemble du pays, un réseau large bande national (NBN). Il s'agit d'un réseau d'accès ouvert établi par le gouvernement jordanien pour répondre à l'accroissement de la demande de trafic lié à l'accélération du rythme de diffusion de la technologie, qui a permis de connecter plus de 600 écoles et universités publiques, ainsi que 58 entités gouvernementales. Plusieurs établissements de santé et "stations d'informations" du pays ont également été connectés à un réseau à fibres optiques reposant sur les technologies IP/Ethernet.

D'autres projets sont actuellement à l'étude, et qui visent à utiliser ce réseau pour soutenir le secteur privé de Jordanie.

### Radiodiffusion numérique

L'Audiovisual Commission (AVC) et la TRC sont les deux entités responsables de la réglementation du marché de la radiodiffusion numérique en Jordanie. En avril 2013, on dénombre 28 fournisseurs privés et un fournisseur public de services par satellite (*Voir section chaînes satellitaires publique et privées*). Le tableau suivant fournit des précisions supplémentaires sur les technologies de radiodiffusion numérique en Jordanie.

Technologies de radiodiffusion numérique en Jordanie, avril 2013

Technologie de radiodiffusion numérique	État du marché	Fournisseurs de services	Entité responsable de la réglementation du service
TV numérique de Terre	Non opérationnelle	N/D	AVC
DTH par satellite	Opérationnelle	1 chaîne publique et 28 chaînes privées*	AVC
IPTV	Opérationnelle	Orange Jordan	TRC et AVC
TV mobile (basée sur IP)	Opérationnelle	Orange Jordan	TRC
TV mobile (DVB)	Non opérationnelle	N/D	TRC

Note: \* Les fournisseurs de services DTH par satellite désignent les chaînes et non les radiodiffuseurs ou les opérateurs (un radiodiffuseur/opérateur peut exploiter plus d'une chaîne). Les données tiennent compte des chaînes gratuites et correspondent au mois d'avril 2011.

Source: Arab Advisors Group, Régulateurs nationaux cités dans *Adoption et perspectives des TIC dans la région des États Arabes 2012, op.cit.*

La Conférence régionale des radiocommunications de l'UIT (CRR-06), qui s'est tenue à Genève en juin 2006, a adopté un plan pour la radiodiffusion numérique terrestre concernant 116 pays (situés principalement en Afrique et en Europe), dans les bandes de fréquences 174–230 MHz et 470–862 MHz. Ce plan (appelé Plan GE06) fixe au 17 juin 2015 au plus

<sup>1</sup> *Adoption et perspectives des TIC dans la région des États Arabes 2012, op.cit.*

tard l'arrêt des émissions analogiques (pour certains pays exploitant certaines bandes de fréquences, la date butoir a été fixée au 17 juin 2020). Les pays arabes font parties du Plan GE06. Ils se préparent donc à passer de la radiodiffusion analogique à la radiodiffusion numérique de Terre. Le plan retenu pour le passage à la radiodiffusion numérique dans cette région est présenté dans le tableau ci-dessous<sup>1</sup>.

L'extinction de l'analogique en Jordanie est prévu en 2015.

Pays	Service de radiodiffusion télévisuelle mobile (basé sur IP/ DVB)	Service de TVIP	Service de radiodiffusion numérique de terre	Arrêt prévu de l'analogique
Algérie	Non disponible	Disponible	Prévu	2014
Bahreïn	Disponible	Disponible	Prévu	2013
Egypte	Disponible	Prévu	Prévu	2015
Iraq	Disponible	Non disponible	Disponible	Incertain
Jordanie	Disponible	Disponible	Prévu	2015
Koweït	Disponible	Non disponible	Non disponible	2015
Liban	Non disponible	Disponible	Non disponible	2015
Libye	Disponible	Non disponible	Non disponible	2015
Mauritanie	Non disponible	Non disponible	Disponible	Incertain
Maroc	Disponible	Disponible	Disponible	2015
Oman	Disponible	Non disponible	Prévu	2015
Autorité Palestinienne	Non disponible	Non disponible	Non disponible	Incertain
Qatar	Disponible	Disponible	Non disponible	Incertain
Arabie Saoudite	Disponible	Disponible	Disponible	2015
Soudan	Non disponible	Non disponible	Disponible*	2015
République Arabe Syrienne	Non disponible	Non disponible	Prévu	2014
Tunisie	Disponible	Non disponible	Disponible	2015
Emirats Arabes Unis	Disponible	Disponible	Prévu	2013
Yémen	Non disponible	Non disponible	Non disponible	2015

\* Selon les informations disponibles

Source: Arab Advisors Group, *cité dans* Passage de la télévision analogique à la télévision numérique : Vue d'ensemble de la situation dans la région des États arabes, ITU News, N° 2 2012;

<https://itunews.itu.int/Fr/2371-Passage-de-la-television-analogique-a-la-television-numerique.note.aspx>

En coopération avec l'Union européenne et dans le cadre du projet de jumelage Jordanie-UE dans le secteur des télécommunications<sup>2</sup>, la TRC a organisé un atelier sur « la télévision numérique terrestre et l'usage optimal de la dividende numérique » les 3 et 4 juillet 2012, à Amman<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Voir : *Passage de la télévision analogique à la télévision numérique : Vue d'ensemble de la situation dans la région des États arabes*, ITU News, N° 2 2012, <https://itunews.itu.int/Fr/2371-Passage-de-la-television-analogique-a-la-television-numerique.note.aspx>

<sup>2</sup> Le projet de jumelage Jordanie-UE dans le secteur des télécommunications s'inscrit dans le cadre du troisième programme d'appui à l'Accord d'Association (Jordanie-UE) signé en 2009. Conformément à ce programme, cinq projets de jumelage ont démarré dans les domaines suivants: agriculture, télécommunications, évaluation de la conformité et l'acceptation des produits industriels, système des cadastres et renforcement des capacités de la Gendarmerie. Voir : [http://ec.europa.eu/europeaid/where/neighbourhood/country-cooperation/jordan/jordan\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/where/neighbourhood/country-cooperation/jordan/jordan_fr.htm)

<sup>3</sup> Workshop on "Digital Terrestrial Television and Optimal use of the Digital Dividend", TRC; [http://www.trc.gov.jo/index.php?option=com\\_content&task=view&id=2503&lang=english](http://www.trc.gov.jo/index.php?option=com_content&task=view&id=2503&lang=english)

L'Atelier s'inscrivait dans le cadre des efforts permanents déployés par les autorités jordaniennes en vue d'accélérer la mise en œuvre de la transition de l'analogique vers le numérique<sup>1</sup>.

### **3. LE CADRE REGLEMENTAIRE DE LA LIBERTE D'EXPRESSION ET DE LA TELEVISION**

#### **3.1 Le cadre constitutionnel de l'information et de la communication**

L'article 15 de la Constitution de 1952 garantit la liberté d'expression et la liberté de la presse<sup>2</sup>:

(i) L'Etat doit garantir la liberté d'opinion. Chaque jordanien doit être libre d'exprimer son opinion par la parole, par écrit ou au moyen de la représentation photographique et d'autres formes d'expression, dans les limites de la loi.

(ii) La liberté de la presse et des publications doit être assurée dans les limites de la loi.

(iii) Les journaux ne doivent pas être suspendus de publication ni leurs permis seront retirés, sauf en conformité avec les dispositions de la loi.

(iv) Dans le cas de la déclaration de la loi martiale ou l'état d'urgence, une censure limitée sur les journaux, brochures, livres et émissions dans les affaires touchant la sécurité publique ou nationale de défense peut être imposée par la loi.

(v) Le contrôle des ressources de journaux doit être réglementé par la loi.

#### **3.2. Le Ministère d'État pour l'Information et la Communication**

Le ministère de l'Information a été supprimé en 2002 et remplacé en 2005 par le ministère d'État pour l'Information et la communication. A ces débuts, il a été annexé au ministère de la culture avant d'acquérir en 2007, le statut de ministère d'État indépendant.

Le ministère se charge de la réglementation du fonctionnement des médias en Jordanie notamment la JRTV et l'agence de presse jordanienne. Le bureau de presse affilié au ministère accorde les licences aux médias arabes et étrangers opérants dans le Royaume<sup>3</sup>.

#### **3.2. La loi sur la presse et les publications**

La loi n° 8 de 1998 sur la presse et les publications détermine les conditions d'exercice de la liberté de la presse et le statut des journalistes<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> Summary of "Digital Terrestrial Television and Optimal use of the Digital Dividend Workshop"; [http://www.trc.gov.jo/index.php?option=com\\_content&task=view&id=2509&lang=english](http://www.trc.gov.jo/index.php?option=com_content&task=view&id=2509&lang=english)

<sup>2</sup> The Constitution of The Hashemite Kingdom of Jordan 1952, (version anglaise avec outil de traduction automatique vers le français), [http://www.wipo.int/wipolex/fr/text.jsp?file\\_id=227814](http://www.wipo.int/wipolex/fr/text.jsp?file_id=227814)

<sup>3</sup> Jordan Media Monitor - JMM : [jmm.jo/](http://jmm.jo/)

<sup>4</sup> Law No. (8), for the Year 1998 Press and Publications Law: <http://www.jpa.jo/english/JPALaw.aspx>

L'impact du « Printemps arabe » de 2011 s'est manifesté en Jordanie par la multiplication des titres et de la presse électronique, donnant un sentiment de plus grande liberté aux journalistes. La liberté d'expression a fait l'objet d'un débat "Modern Media and Future Challenges," organisé par Amman Private University en juin 2011<sup>1</sup>. Cependant dès la fin de 2011, le Centre for Defending the Freedom of Journalists (CDFJ) faisait part de ses inquiétudes. Le Centre for Defending the Freedom of Journalists a publié en septembre 2012 un rapport mettant en évidence la répression croissante des journalistes et cameramen de la part des forces de l'ordre et des parlementaires jordaniens<sup>2</sup>. Pourtant, en mai 2013, Nidal Mansour, Président du CDJF, reconnaissant que depuis le printemps arabe la liberté des journalistes avait progressé<sup>3</sup>. Une étude de la Jordan Press Association publiée en juin 2013 indique qu'une large majorité des professionnels du secteur estiment travailler dans un environnement très libre<sup>4</sup>.

Cependant l'adoption en août 2012 par le gouvernement d'un projet de loi réformant la loi de 1998 a été dénoncée par les journalistes et par Reporters without Borders comme une menace de restrictions des droits des journalistes<sup>5</sup>. Un des aspects particulièrement mis en cause est l'obligation pour les éditeurs de sites web d'obtenir une licence. En principe cette loi est entrée en vigueur en janvier 2013, mais les éditeurs ont refusé de se soumettre à la procédure de licence, ce qui a entraîné le blocage de 247 sur les 400 sites d'information existant par le directeur du Press and Publication Department<sup>6</sup>.

A l'occasion du 62nd World Congress of the International Press Institute qui s'est tenu à Amman en mai 2013, le Roi Abdullah a réaffirmé l'importance de médias professionnels et responsables dans la définition de l'avenir, en observant et en fournissant un soutien au processus de réformes<sup>7</sup>.

---

<sup>1</sup> "Despite challenges, Jordan can excel in media field – Odwan", *The Jordan Times*, 6 June 2011.

<sup>2</sup> « 24 assaults against journalists registered over past four months — report », *The Jordan Times*, 17 September 2012, <http://jordantimes.com/24-assaults-against-journalists-registered-over-past-four-months---report>

<sup>3</sup> "Jordan's media gained from Arab Spring, but more is needed", *The Jordan Times*, 4 May 2013.

<sup>4</sup> "Jordanian media 'free' — JPA survey", *The Jordan Times*, 24 June 2013. <http://jordantimes.com/jordanian-media-free---jpa-survey>

<sup>5</sup> « Dismay after Government approve repressive Media Bill », Reporters without Borders, 30 August 2012, <http://en.rsf.org/jordan-dismay-after-government-approves-30-08-2012,43300.html>

<sup>6</sup> "Activists threaten escalatory measures against gov't decision", *The Jordan Times*, 8 Juin 2013, <http://jordantimes.com/activists-threaten-escalatory-measures-against-govt-decision>

News websites' journalists protest against gov't move to enforce amended press law, *The Jordan Times*, 3 June 2013, <http://jordantimes.com/news-websites-journalists-protest-against-govt-move-to-enforce-amended-press-law>

<sup>7</sup> "King meets IPI Executive Director", News Release Media & Communication Directorate Royal Hashemite Court (Jordan), 23 May 2013, [http://kingabdullah.jo/index.php/en\\_US/news/view/id/10899/videoDisplay/1.html](http://kingabdullah.jo/index.php/en_US/news/view/id/10899/videoDisplay/1.html) ; "Responsible media are partners in shaping Jordan's future — King", *The Jordan Times*, 23 May 2013, <http://jordantimes.com/responsible-media-are-partners-in-shaping-jordans-future---king>

### 3.3 Lois relatives au secteur audiovisuel

#### 3.3.1 La loi n°35 de 2000

Bien que la télévision publique jordanienne (JTV) ait commencé sa diffusion en 1968, ce n'est qu'en 2000 qu'une loi publique a été promulguée pour réglementer la radio et la télévision nationale. Cette loi n°35 de 2000<sup>1</sup> instaure une institution publique appelée « *mu'asassat al iza'a wal television al-urdunnya* » (L'Institution jordanienne pour la radio et la télévision) qui gère la radio et la télévision publiques du pays. Selon l'article 3 de la loi 35 de 2000, l'institution bénéficie de l'indépendance administrative et financière<sup>2</sup>.

La même institution publique est aussi réglementée par la loi n° 71 de 2002.

#### 3.3.2 Loi n° 71 de 2002<sup>3</sup>

La loi n°71 de 2002, instituant la Commission Audiovisuelle (Audiovisual Commission – AVC), réglemente le secteur audiovisuel en Jordanie, à la fois le secteur public et le secteur privé.

### 3.4 Le régime de censure applicable aux films et œuvres audiovisuelles

La Direction de la censure relevant de l'Audiovisual Commission (AVC) (voir ci-dessous) est l'instance chargée d'effectuer le rôle du censeur en Jordanie. La Direction exerce un contrôle préalable sur les films devant être projetés au sein du Royaume Hachémite.

La censure est régie par le règlement n°63 de 2004 (Règlement de contrôle et d'approbation des œuvres audiovisuelles) promulgué conformément à l'article 26 et l'aliéna c de l'article 32 de la loi sur l'audiovisuel n°71 de 2002<sup>4</sup>. Selon l'article 4 de ce Règlement, toute œuvre soumise à la censure devrait obéir aux interdictions suivantes :

- Porter préjudice à Sa Majesté le Roi et la famille royale.
- Léser l'une des religions monothéistes
- Ne pas inclure du matériel séditieux ou promoteur de racisme, de sectarisme ou contre la sûreté et la sécurité État.
- Ne pas inclure du matériel sensationnel, pornographique ou promoteur de violence ou de criminalité, de déviation ou d'abus de l'ordre public et de la moralité publique.

---

<sup>1</sup> Le texte arabe de la loi n°35 de 2000 est accessible au : [http://www.lob.gov.jo/ui/laws/search\\_no.jsp?no=35&year=2000](http://www.lob.gov.jo/ui/laws/search_no.jsp?no=35&year=2000)

<sup>2</sup> Olga Del Rio Sanchez, *La mission de service public audiovisuel dans la région Maghreb/Machrek*, Institut Panos Paris et Observatoire Méditerranéen de la Communication, mai 2012; [http://www.academia.edu/2134048/LA\\_MISSION\\_DE\\_SERVICE\\_PUBLIC\\_AUDIOVISUEL\\_DANS\\_LA\\_REGION\\_MAGHREB\\_MASHREK](http://www.academia.edu/2134048/LA_MISSION_DE_SERVICE_PUBLIC_AUDIOVISUEL_DANS_LA_REGION_MAGHREB_MASHREK)

<sup>3</sup> Provisional Law No. (71) for the year 2002, Audiovisual Media Law: <http://www.euromedaudiovisuel.net/Files/2010/03/26/1269563837472.pdf?1269563857670>. La version arabe de la loi est accessible sur le site de l'Agence de presse jordanienne Petra : [http://www.petra.gov.jo/public/Arabic.aspx?Lang=1&Page\\_Id=1096&Menu\\_ID=35&Site\\_ID=2](http://www.petra.gov.jo/public/Arabic.aspx?Lang=1&Page_Id=1096&Menu_ID=35&Site_ID=2)

<sup>4</sup> La version arabe du Règlement n°63 de 2004 (Règlement de contrôle et d'approbation des œuvres audiovisuelles) promulgué conformément à l'article 26 et l'aliéna c de l'article 32 de la loi sur l'audiovisuel n° 71 de 2002 est accessible sur le site de l'Audiovisual Commission : <http://www.avc.gov.jo/bylawrec.html>

L'article 10 du même règlement accorde au directeur général de la Commission, sous fond de raisons justifiables, le droit d'annuler l'autorisation de projection accordée à une œuvre (que ce soit une œuvre produite localement ou importée). Le propriétaire de l'œuvre est obligé de suspendre la projection dès sa prise de connaissance et de l'exporter dans un délai de dix jours. De même, la Commission a le droit de confisquer l'œuvre et de la détruire.

La mise en œuvre de ces mesures est peu documentée. Il semble qu'elle ne constitue pas un problème majeur pour les productions nationales<sup>1</sup>. Par contre, des problèmes de censures, surtout liés à des questions de représentation de la nudité, subsistent pour l'importation de films occidentaux. Ainsi en 2006, *The da Vinci code* a été interdit en Jordanie, comme dans d'autres pays arabes<sup>2</sup>.

Dina Mansour écrit: « Étonnamment, étant donné qu'ils traitent une religion non-islamique, tant le livre que le film (*The da Vinci code*, Ron Howard, 2006) ont été confrontés à une interdiction immédiate à travers les pays des régions arabe et musulmane - y compris l'Égypte, la Jordanie, la Syrie, l'Iran et le Liban - parce que, tel que l'explique le Secrétaire général du Conseil jordanien des églises, l'Archevêque Hanna Nour, "[ils] nuisent aux symboles religieux chrétiens et musulmans en mettant en question ce qui est écrit dans les Évangiles et le Coran sur la personnalité de Christ". En fait, dans les mondes arabe et musulman, la question de religion est considérée comme un tabou. *The da Vinci code*, à l'instar de beaucoup d'autres films étrangers aussi bien que des films localement produits, représente le choc constant entre l'art et la culture caractérisant les sociétés arabes profondément influencées par les traditions culturelles et religieuses»<sup>3</sup>.

Début juin 2013, le long métrage "*Hamilton — In the Interest of the Nation*", une coproduction jordano-suédoise a été projeté à l'occasion de la célébration de la journée nationale suédoise au Centre Culturel Al Hussein (HCC). La censure de certaines scènes avant la projection a suscité une controverse et des réactions importantes en Jordanie. De plus, selon le *Jordan Times*, suite à une décision de dernière minute, certaines scènes ont été censurées durant la projection du film déclenchant sur les médias sociaux, des débats relatifs à la liberté d'expression et aux sensibilités culturelles<sup>4</sup>.

Justifiant l'élimination de ces scènes avant la projection, le Directeur du Centre Abdul Hadi Raji Majali a déclaré au *Jordan Times* : « Nous avons découvert que le film comprenait des scènes qui ne conviennent pas à l'audience générale et dont la nudité transgresse les règles de notre centre ». De son côté, le producteur exécutif de cette coproduction jordano-suédoise Johan Mardell, a exprimé ses pensées concernant cette censure potentielle précédant la projection. Commentant les différences historiques et culturelles entre l'Europe et le Proche-Orient, Mardell indique « La violence aurait pu ne pas être censurée ici en raison de l'histoire

---

<sup>1</sup> Par exemple, l'équipe du film *Transit Cities*, produit en 2010, reconnaît que la censure n'a pas été un gros problème. « Homeward bound: Jordanian movie *Transit Cities* », *Gulfnews.com*, 16 December 2010, <http://m.gulfnews.com/homeward-bound-jordanian-movie-transit-cities-1.730765>

<sup>2</sup> "Egypt, Lebanon and Jordan. Where *The Da Vinci Code* Scares", *ResetDoc*, 17 November 2006, <http://www.resetdoc.org/story/00000000056>

<sup>3</sup> Mansour, Dina. "Egyptian Film Censorship: Safeguarding Society, Upholding Taboos". *Alphaville: Journal of Film and Screen Media* 4 (Winter 2012) ; <http://www.alphavillejournal.com/Issue%204/HTML/ArticleMansour.html>

<sup>4</sup> Gaëlle Sundelin, "*Censored Swedish movie stirs controversy*", *The Jordan Times*, Jun 08, 2013; <http://jordantimes.com/censored-swedish-movie-stirs-controversy>

de la région marquée par les guerres et les conflits, alors que certaines des scènes les plus intimes peuvent l'être »<sup>1</sup>.

### 3.6 La Commission audiovisuelle<sup>2</sup>



La Commission audiovisuelle (AVC) a été créée par la loi sur l'audiovisuel (loi n° 71 de 2002) afin de servir de mécanisme de régulation avec un statut de dépendance financière et administrative.

L'article 3 de la loi sur l'audiovisuel de 2002 est l'apogée de la contradiction que représente le statut de cette autorité jordanienne, puisque d'une part, elle jouit de l'indépendance financière et administrative et, d'autre part, « elle est liée financièrement et administrativement au Ministère de l'Information »<sup>3</sup>.

L'article 4 définit les tâches essentielles dont l'autorité doit s'acquitter :

- examen des demandes de licence,
- monitoring du fonctionnement des opérateurs titulaires de licences,
- octroi de licences à différents modèles d'équipement audiovisuel utilisé dans la télédiffusion en coordination avec le comité de régulation des télécommunications,
- approbation des bureaux de correspondants des stations de radio et de télévision en vertu d'un arrêté spécial

L'article ne fait nulle part mention des médias publics dans la mesure où les prérogatives de l'Autorité ne concernent que les opérateurs titulaires de licences (article 4).

En ce qui concerne le pouvoir d'octroyer des licences, l'Autorité, par l'intermédiaire de son directeur envoie ses recommandations au Ministre de l'Information et l'informe de l'approbation de principe ou du rejet de la demande. Le Conseil des ministres, sur la base d'une recommandation du ministre peut alors octroyer, renouveler ou rejeter une demande de licence (article 16). En sus du fait que le Conseil des ministres se réserve le dernier mot quant à l'octroi des licences, il peut les refuser sans avoir à motiver ni justifier sa décision et sans donner au demandeur la possibilité de faire appel. L'article 18 est très clair et catégorique à ce sujet : « Le Conseil des ministres a le droit de refuser une licence à qui que ce soit sans avoir à donner les motifs de sa décision ».

---

<sup>1</sup> Ibid.

<sup>2</sup> <http://www.avc.gov.jo>

<sup>3</sup> Olga Del Rio Sanchez, *La mission de service public audiovisuel dans la région Maghreb/Machrek*, Institut Panos Paris et Observatoire Méditerranéen de la Communication, op.cit.

Selon l'article 6 de la loi de 2002 l'autorité de régulation jordanienne se compose d'un directeur et d'une unité exécutive. Le directeur est nommé par le Conseil des ministres sur recommandation du ministre de l'information. Le Conseil des ministres détermine aussi les salaires et les indemnités sociales. Le directeur est en même temps le président de l'unité exécutive de l'autorité composée d'employés et de personnel contractuel. La loi ne donne pas davantage de détails sur le nombre des membres à nommer, la durée de leur mandat, les critères professionnels exigés et les circonstances dans lesquelles les mandats peuvent être révoqués. L'article de loi mentionne seulement que pour le personnel contractuel les nominations, salaires, promotions, droits et devoirs doivent être déterminés par les règlements intérieurs.

L'article 8 énumère les tâches du directeur et démontre clairement qu'il a en fait un rôle d'auxiliaire face au ministre de l'information : « le directeur est responsable vis-à-vis du ministre pour toute l'activité de l'autorité ».

En vertu de la loi de 2002, l'autorité a mandat d'examiner les plaintes soumises par un détenteur de licence dans le domaine de l'audiovisuel contre une autre personne du même domaine, contre le secteur des télécommunications ou vice-versa ; elle a mandat aussi d'adopter les procédures adéquates et d'émettre les décisions propre à cet égard, et ce en coordination avec les autorités spécialisées, à l'exception des différends financiers (article 8 paragraphe k)<sup>1</sup>.

Jusqu'au 03/09/2010, la Commission avait attribué 43 licences à des chaînes de télévision privées, dont 42 étaient opérationnelles. Un répertoire mis à jour comprenant 38 chaînes nous a été communiqué par la Commission en février 2013. (*Voir section 5.1 Le nombre de chaînes établies en Jordanie*)

### 3.6.1 Recommandation de juin 2013<sup>2</sup>

Le 5 juin 2013, le Parlement jordanien a voté la recommandation du Comité administratif parlementaire stipulant l'annulation du Department for Press and Publications et de la Commission audiovisuelle et leur fusion dans un seul organisme intitulé « Organisme des médias ». Cet organisme sera fondé après la ratification du projet de loi sur la restructuration des institutions et des circonscriptions gouvernementales. Les interventions des députés parlementaires appuyaient l'idée de la fusion et de l'établissement de l'Organisme des médias groupant les deux institutions.

Cette résolution est intervenu deux jours après la décision du Département des publications et de la presse de bloquer 292 sites internet n'ayant pas obtenu de licences.

Jusqu'à fin août 2013, le site du Parlement jordanien mettant en ligne toutes les lois jordanienes promulguées et mises en vigueur ne listait pas, la loi relative à la fusion des deux institutions médiatiques<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Provisional Law No. (71) for the year 2002, Audiovisual Media Law, op.cit.

<sup>2</sup> [http://www.aawsat.com/details.asp?section=4&issueno=12609&article=731415#.Uh0e-H-ru\\_E](http://www.aawsat.com/details.asp?section=4&issueno=12609&article=731415#.Uh0e-H-ru_E)  
Voir également : Khaled Neimat "Lower House merges, cancels independent bodies", The Jordan Times Jun 05, 2013; <http://jordantimes.com/lower-house-merges-cancels-independent-bodies>

<sup>3</sup> <http://www.lob.gov.jo/ui/laws/listall.jsp> consulté le 28/08/2013

## 4. LES MODALITES DE DISTRIBUTION DES SERVICES AUDIOVISUELS

En Jordanie, les services de télévision sont fournis selon différentes modalités: télévision analogique sans abonnement dans les bandes d'ondes décimétriques (UHF), télévision par câble et hertzienne sans licence, système de distribution vidéo multipoint (MVDS) et radiodiffusion directe par satellite à domicile (DTH). Les principaux services de télévision numérique sont fournis via des opérateurs de satellites et des opérateurs de radiodiffusion vidéo numérique utilisant un système de distribution vidéo multipoint par satellite (DVB-MS).

### 4.1 Nombre de foyers et nombre de foyers TV

Le nombre de ménages est estimé en 2011 à 1,157.2<sup>1</sup>. AGB STAT IPSOS, organisme en charge de la mesure d'audience en Jordanie, définit l'univers comme étant de 4 017 000 de foyers TV en 2012, et celui de l'univers câble/satellite comme étant de 3 941 882. Le taux de pénétration télévisuelle par câble et satellite serait de l'ordre de 98.1%<sup>2</sup>.

Il est important de signaler que le Département des statistiques indique que le taux des familles jordaniennes possédant un poste de télévision est estimé à 98.9% et le taux de celles possédant un récepteur satellite est de 96.9%<sup>3</sup>.

Nombre de foyers et de Foyers TV (000s) 2009-2015									
	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	GAGR (09-11)	GAGR (11-15)
Nombre de foyers	1,106	1,151	1,191	1,226	1,259	1,293	1,328	3.8%	3.1%
Nombre de foyers TV	1,046	1,088	1,129	1,168	1,206	1,243	1,279	3.9%	3.2%

Source: Informa cité dans Arab Media Outlook 2011-2015

### 4.2 Diffusion terrestre

#### 4.2.1 La télévision analogique terrestre

En 2001 et en raison des pertes considérables (plus de 5 millions de dinars), la Jordanie a fusionné ces deux services de radiodiffusion terrestres, Jordan 1 et 2, dans son canal satellite (Jordan Space Channel)<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Département des statistiques, Selected Indicators 2011; [http://www.dos.gov.jo/dos\\_home\\_a/main/jorfig/2011/1.pdf](http://www.dos.gov.jo/dos_home_a/main/jorfig/2011/1.pdf)

<sup>2</sup> Eurodata TV Worldwide - One Television Year in the World 2013 issue Ipsos MediaCT

<sup>3</sup> Département des statistiques, Selected Indicators 2011, op.cit.

<sup>4</sup> "Jordan drops Terrestrial channels", *Satellite Today.com*, January 17, 2001 ; <http://www.satellitetoday.com/st/feature/16152.html>

La Jordanie dispose actuellement d'une chaîne de télévision de Terre, qui est également diffusée directement aux particuliers (DTH) par satellite<sup>1</sup>.

#### 4.2.2 La télévision numérique terrestre (TNT)

La Jordanie s'est engagée en signant la convention de Genève en 2006 à passer à la TNT en 2015.

Le 15 janvier 2012, la conférence de lancement du jumelage de l'Union européenne avec la Telecommunications Regulatory Commission de Jordanie (TRC) a été inaugurée à Amman.

La TRC a demandé à bénéficier d'un jumelage institutionnel, financé par la Commission européenne. Ce jumelage vise à piloter le passage à la diffusion tout numérique de la télévision en Jordanie prévu en 2015, à gérer la répartition du dividende numérique, à encadrer et promouvoir le développement des réseaux nouvelle génération et à mettre en place un cadre réglementaire adapté<sup>2</sup>.

La Jordanie a prévu de passer au numérique en deux étapes. La première, qui concerne les principales stations de radiodiffusion télévisuelle (11 villes), a commencé début 2012 et devrait être achevée d'ici à la fin de l'année. La seconde, qui concerne les zones rurales et isolées, sera mise en œuvre entre 2013 et 2015. A l'issue de la première étape, il y aura une période de chevauchement d'un an entre l'analogique et le numérique, pour permettre aux utilisateurs finals d'adapter leurs récepteurs. Jordan Radio and Television, qui est chargé de mener à bien la transition s'est vu allouer un budget à cette fin pour 2012 et 2013<sup>3</sup>.

La TVIP est opérationnelle en Jordanie grâce à Orange Jordan, qui est le seul fournisseur de services de TVIP du pays. Orange Jordan, qui a commencé à commercialiser ses services de TVIP et de vidéo à la demande au dernier trimestre de l'année 2008, est le seul fournisseur de services de télévision mobile 3G de Jordanie<sup>4</sup>.

### 4.3 La télévision par câble

Il existe un seul opérateur par câble en Jordanie, la compagnie jordanienne pour la télévision par câble et Internet qui a obtenu sa licence du comité responsable pour le secteur de la télécommunication.

---

<sup>1</sup> *Adoption et perspectives des TIC dans la région des États Arabes 2012*, op.cit.

<sup>2</sup> Le 15 janvier 2012, la conférence de lancement du jumelage a été ouverte à Amman par M. Basem Rousan, ministre jordanien de l'information et des technologies. Y participaient, outre des représentants de la TRC, dont son président M. Mohammad Al-Taani, des représentants des institutions partenaires, le représentant de l'Union européenne et l'ambassadeur de France en Jordanie. Le jumelage associe la TRC et des administrations homologues françaises, italiennes et espagnoles. Pour la France sont impliqués dans ce projet l'Agence nationale des fréquences, l'Autorité de régulation des communications électroniques et des postes, l'Agence nationale de la sécurité des systèmes d'information et le Conseil supérieur de l'audiovisuel. L'offre française de jumelage, pilotée par la direction générale de la compétitivité, de l'industrie et des services, a été acceptée par le gouvernement jordanien le 16 décembre 2010. Le contrat de jumelage, d'une durée de vingt et un mois, est entré en vigueur en octobre 2011. Voir : «Jumelage avec le régulateur jordanien », *La Lettre du Conseil Supérieur de l'Audiovisuel*, n° 257, février 2012, p. 13.

<sup>3</sup> *Passage de la télévision analogique à la télévision numérique : Vue d'ensemble de la situation dans la région des États arabes*, ITU News, op.cit.

<sup>4</sup> Ibid

#### 4.4 La télévision par satellite

A l'instar de toutes les villes sud-méditerranéennes et arabes, les villes jordaniennes sont tapissées de paraboles et quasiment chaque foyer urbain a sa propre parabole qui lui offre plus de 900 chaînes gratuites. Le satellite est le moyen de diffusion le plus répandu, le plus efficace et le plus préféré par les ménages jordaniens.

Selon les données publiées par l'opérateur européen Eutelsat en 2010, la Jordanie comptait 1 028 000 foyers TV, dont 1 002 000 équipés pour la réception satellitaire<sup>1</sup>, soit 97,4 % des foyers TV équipés.

L'opérateur satellite européen Eutelsat assure la transmission de la quasi totalité des chaînes jordaniennes. Eutelsat annonçait en 2010 : 340.000 foyers jordaniens recevaient la transmission des signaux Hotbird™. Le même nombre de foyers jordaniens susceptibles de recevoir les signaux satellitaires (DTH/SMATV). Quant à la réception via Atlantic Bird™ 4 A, Eutelsat précise qu'elle est de l'ordre de 944.000.

Le satellite égyptien Nilesat et le satellite arabe Arabsat assurent la transmission des chaînes jordaniennes pour atteindre le monde arabe. La Jordanie a recours à Hot Bird pour diffuser en Europe, et Telestar pour diffuser en Amérique du Nord.

#### 4.5 La télévision sur internet

Comme dans le reste du monde, la réception des chaînes en live sur Internet (fixe ou mobile) est possible en Jordanie. Les chaînes disponibles sont répertoriées sur des sites web tels que Global Internet TV<sup>2</sup>, IPTV Guide<sup>3</sup>, ou Lyngsat Stream<sup>4</sup>.

Le tableau suivant fait état des chaînes disponibles en ligne.

 Jordan TV	 7 Stars TV
 Fact International (Al-Hakika)	 Roya TV
 Art Media TV	 Shada TV
 Karameesh TV	 Toyor Al Jannah

Sources : Lyngsat: <http://www.lyngsat-stream.com/tvcountry/Jordan> ; <http://www.global-itv.com/itv.com> et <http://www.arabe-media.com/tvjordan.php>

<sup>1</sup> EUTELSAT, Cable and Satellite TV Survey 2010; <http://www.eutelsat.com/products/pdf/cable-satellite-survey-2010.pdf>

<sup>2</sup> <http://www.global-itv.com/>

<sup>3</sup> <http://www.iptv-guide.com/cbc/jor.htm>

<sup>4</sup> <http://www.lyngsat-stream.com/>

Les chaînes de web-TV peuvent également être reçues par le biais des services d'agrégateurs, qui insèrent le signal dans leur propre player. Un agrégateur de chaînes de web-TV tels que Livestation répertorie par exemple 14 chaînes d'information en arabe (dont Al Jazeera, BBC, France 24, Euronews, RT, CNBC, Deutsche Welle, Sky News)<sup>1</sup>.

Le site Arabe Media<sup>2</sup> propose en streaming les chaînes de différents pays arabes, dont quatre chaînes jordaniennes : Toyor Al Jannah, Karamesh TV, Roya TV et Jordan TV.

#### *4.5.1 Les applications pour smartphones et tablettes*

Les signaux de chaînes de télévision peuvent également être obtenus pour lecture sur PC ou tablette via des applications disponibles dans les « Application stores » tels que iTunes Stores (Apple), Google Play Store (Google), Amazon Appstore for Android (Amazon).

En ce qui concerne le Google Play Store (anciennement « Android Store »), la Jordanie fait partie des pays où des applications gratuites<sup>3</sup> et des applications payantes<sup>4</sup> peuvent être distribuées.

---

<sup>1</sup> <http://www.livestation.com/en/wsi#>

<sup>2</sup> <http://www.arabe-media.com>

<sup>3</sup> <http://support.google.com/googleplay/android-developer/answer/138294?hl=en>

<sup>4</sup> <http://support.google.com/googleplay/android-developer/answer/143779?hl=en>

## 5. LE PAYSAGE TELEVISUEL JORDANIEN

### 5.1 Le nombre de chaînes établies en Jordanie

Le nombre de chaînes ayant obtenues des licences auprès de la Commission audiovisuelle jusqu'au 14/03/2013 est 38 chaînes satellites et une seule chaîne terrestre.

L'AVC répertorie les chaînes satellites établies en Jordanie (selon le système de transmission)<sup>1</sup>. La liste suivante comprend 12 chaînes satellites ayant obtenues des licences auprès de l'AVC et diffusant via (Playout Equipments).

	Diffuseur	Date licence	Nom de la société	Nom du propriétaire
1	Seven Stars	03/06/2006	Arabesco pour l'industrie et le Commerce	Kassem Rashid
2	Al Hakika	10/10/2006	Société mondiale Al Hakaek	Mohamed El Hashemy
3	Melody Aflam	27/03/2007	Société jordanienne de la radiotélévision	Moetassem Haddaden
4	Al-Thakhafia Al-Ordoniya	12/06/2012	Le Centre Culturel Royale	Le Centre Culturel Royale
5	Al Babeleya	10/07/2007	Société Babelienne pour la production et la diffusion télévisuelle	Sadek Motlak
6	Aghanena	18/09/2007	Société médiatique Aghanena	Karam Rassam
7	Oyoun El Watan	15/04/2008	Société médiatique Jeddah Al Jadida	Omar El Amoudy
8	Live	15/04/2008	Port Col (BC) Ink. Jordanie	Jean-Claude Rizk
9	FM	17/06/2008	Port Col (BC) Ink. Jordanie	Jean-Claude Rizk
10	Aoutan	13/05/2008	Société médiatique Aoutan	Abel-Rahman El Oumi
11	Ahl El Koran	12/10/2010	El Hoda pour les Médias	Abdallah Basfar
12	BM Irak	31/07/2012	Bark El Mass pour les Médias	Ammar El Aly

Le tableau suivant comprend les 7 chaînes ayant obtenues des licences et diffusant à travers (Fiber optics).

	Diffuseur	Date licence	Nom de la société	Nom du propriétaire
1	Nourmina	03/06/2006	Nourmina pour les Médias	Thaer El Erian/ Ahmed El Rakybat
2	Roya TV	10/10/2006	Watan pour la diffusion satellitaire	Michel Sayegh
3	Daleel TV	23/03/2010	Société satellitaire Daleel	Abdel Rahman El-Naseyan
4	JOSAT	03/03/2009	Transmission internationale pour les services médiatiques	Société des Professionnels Jordaniens pour l'Investissement
5	Seha TV	23/06/2009	Dar Ema'a pour les médias	Abdel Mohsen Aldriss
6	Al Tagheir	10/05/2011	Al Daher pour l'audiovisuel	Sheikh Tarek Al Abdullah

<sup>1</sup> Ces listes nous ont été fournies par le directeur général de l'AVC M. Rasmy Mahassenah lors de notre mission de collecte de données en Jordanie en janvier 2013.

7	Ca TV	03/01/2012	Zung jing international media/Jordan	Lee Chung Kay
---	-------	------------	--------------------------------------	---------------

Cette troisième liste énumère les chaînes diffusant en directe à partir de leurs studios.

	Diffuseur	Date licence	Nom de la société	Nom du propriétaire
1	Shada	07/03/2007	Chaîne Satellite Al-Majd	Fahd El Shamemry
2	Télévision Baghdad	27/02/2007	Noun Commerce & Services	Ayham Mahmoud/ Ahmed Abou Safeya
3	Hala TV	31/07/2012	Trodos for Production & Distribution	Hegaz Investment/ Solameco LTD/ Moetassem Bassam/ Ateya haddadeen/ Saba El faks

Le tableau ci-dessous comprend les noms des chaînes ayant obtenues des licences de l'AVC mais qui n'ont pas débuté encore la diffusion.

	Diffuseur	Date licence	Nom de la société	Nom du propriétaire
1	ATV	21/12/2004	Al-Ordoniyah LTD pour la diffusion télévisuelle	Compagnie Agaeb pour l'investissement/ Société du Centre Arabe
2	ANB	04/04/2012	Société arabe pour les informations	General Medeterenean Jordan for Investment

Quant au tableau suivant, celui-ci énumère les chaînes disposant de licences et diffusant à partir de la Société Jordano-Saoudienne à Amman. Les chaînes Al Barea'a et Al Ordon Al Youm ont obtenu leur licences mais n'ont pas procédé à la diffusion, tel que précisé dans les listes de l'AVC.

	Diffuseur	Date licence	Nom de la société	Nom du propriétaire
1	Alathar	22/12/2009	Sabhat El baraka for satellite diffusion	Sadek Mohamed Al Ghazali
2	Al Haqiqa	26/07/2011	Al Haqiqa International for studies & Media	Zakareya El Sheikh
3	Keef	26/07/2011	Keef TV for satellite diffusion	Abdel Rahman Sultan
4	Nasaem	26/07/2011	Nassaem for satellite diffusion	Mansour Karaoui
5	Al Kassim	27/07/2010	Al Kassim for datellite diffusion	Fahd Al Arini
6	Al Barea'a	21/06/2011	Al Barea'a for satellite diffusion	Abdullah Al Jahni
7	Al Ordon Al Youm	23/08/2011	Ein for satellite diffusion	Mohamed Al Ajlouni

Les deux chaînes satellites ayant obtenu des licences auprès de l'AVC mais qui diffusent de l'extérieur de la Jordanie figurent dans le tableau suivant :

	<b>Diffuseur</b>	<b>Date licence</b>	<b>Nom de la société</b>	<b>Nom du propriétaire</b>
1	Noor	09/10/2007	Noor TV for satellite diffusion	Abdel Rahman Al Nasseyan
2	Al Iqtessadeya	30/06/2009	Al Iqtessadeya for satellite diffusion	Badr Al Azl

Enfin les listes de l'AVC classifient la chaîne jordanienne ATV comme chaîne ayant obtenu sa licence depuis 2004, sans procéder à la diffusion jusqu'à date.

	<b>Diffuseur</b>	<b>Date licence</b>	<b>Nom de la société</b>	<b>Nom du propriétaire</b>
1	ATV	21/12/2004	Al Ordoneya LTD for television diffusion	Agaeb for Investment/ Arab Center for audiovisual services

#### *5.1.1 Autre liste de chaînes jordanienes*

Le site Lyngsat propose une liste de chaînes satellites jordanienes comprenant des chaînes qui ne figurent pas dans le répertoire qui nous a été fourni par l'AVC. Par souci de transparence et de diversification de sources, nous présentons ci-dessous la liste élaborée par Lyngsat.

## Projet de collecte de données sur le cinéma et l'audiovisuel

	Nom de la chaîne	Satellites	Site web	Streaming	Concept
1	Aghanina TV	Eutelsat 7 West A	<a href="http://www.aghanina.tv">http://www.aghanina.tv</a>	n.a	Variétés musicales
2	Al Arrab TV	n.a	<a href="http://www.alarrabtv.com">http://www.alarrabtv.com</a>	n.a	téléshopping
3	Al DiyarSat TV	Express AM22 / Eutelsat 7 West A	<a href="http://www.aldiyarsat.net">http://www.aldiyarsat.net</a>	n.a	Infos/ chaîne iraquienne
4	Al Haqiqa TV	Badr 4/Eutelsat Hot Bird 13B /Nilesat 102 (ADD)	n.a	n.a	Infos
5	Al Haqeeqah Al Dawliyah	n.a	<a href="http://www.factjo.com">http://www.factjo.com</a>	n.a	Infos
6	Al Senaaea	n.a	<a href="http://www.tviic.com">http://www.tviic.com</a>	n.a	Industrielle
7	Al Taghier	Eutelsat 7 West A	<a href="http://www.altaghier.tv">http://www.altaghier.tv</a>	LyngSat Stream	Infos/ chaîne iraquienne
8	Al Yarmouk TV	Eutelsat 7 West A	<a href="mailto:alyarmouktv@yahoo.com">alyarmouktv@yahoo.com</a>	n.a	n.a
9	Al-Mergab TV	Nilesat 201	<a href="http://www.mergab.com">http://www.mergab.com</a>	n.a	Actualité
10	Al-Mergab TV 2	Eutelsat 7 West A	<a href="http://www.mergab.com">http://www.mergab.com</a>	n.a	Actualité
11	Arab Motors TV	Badr 6	<a href="http://www.arabmotors.tv">http://www.arabmotors.tv</a>	n.a	Publicité
12	ART Media	Eutelsat 7 West A	<a href="http://artmedia-tv.com">http://artmedia-tv.com</a>	LyngSat Stream	Publicité
13	Deretna TV	n.a	<a href="http://www.deretna.net">http://www.deretna.net</a>	n.a	Généraliste
14	Farashah TV	n.a	<a href="http://farashah.net">http://farashah.net</a>	n.a	Femmes
15	Ghinwa TV Musical Channel	Nilesat 102	<a href="http://www.ghinwa.tv">http://www.ghinwa.tv</a>	n.a	Variétés musicales
16	Hawa Jordan	Eutelsat 7 West A	<a href="http://www.hawajordan.net">http://www.hawajordan.net</a>	<a href="http://www.hawajordan.net/">http://www.hawajordan.net/</a>	Infos
17	Iraq Economic	Eutelsat 7 West A	n.a	n.a	Economique
18	JBC TV	Eutelsat 3C /Eutelsat 7 West A	<a href="http://www.jbctv.tv">http://www.jbctv.tv</a>	n.a	n.a
19	Jordan TV (Al Ordoniyah)	Badr 4/Eutelsat Hot Bird 13B /Nilesat 102 (ADD) / Galaxy 19	<a href="http://www.jrtv.jo">http://www.jrtv.jo</a>	LyngSat Stream	Généraliste
20	JOSAT	Eutelsat 7 West A	n.a	n.a	Généraliste
21	Karameesh	Eutelsat 7 West A	<a href="http://www.karameesh.jo">http://www.karameesh.jo</a>	<a href="http://www.karameesh.jo/tv.php?pageid=6">http://www.karameesh.jo/tv.php?pageid=6</a>	Enfants
22	Karameesh Plus	Eutelsat 25C/ Eutelsat 21B	<a href="http://www.karameesh.jo">http://www.karameesh.jo</a>	<a href="http://www.karameesh.jo/tv.php?pageid=6">http://www.karameesh.jo/tv.php?pageid=6</a>	Enfants
23	Mersal TV	Nilesat 102	<a href="http://www.mersaltv.com/">http://www.mersaltv.com/</a>	n.a	Sms
24	NART TV - National Adiga Television	Eutelsat 25C /Eutelsat 7 West A	<a href="http://www.narttv.tv">http://www.narttv.tv</a>	n.a	Circassian culture
25	Nourmina TV	n.a	<a href="http://www.nourminatv.com">http://www.nourminatv.com</a>	n.a	Généraliste
26	Roya	Eutelsat 7 West A	<a href="http://www.roya.tv/">http://www.roya.tv/</a>	LyngSat Stream	Généraliste
27	Semsem TV Kids Channel	Nilesat 201	<a href="http://www.semsem.tv">http://www.semsem.tv</a>	<a href="http://www.ustream.tv/">http://www.ustream.tv/</a>	Enfants
28	7 Stars TV	Nilesat 102 (ADD)	<a href="http://www.7stars.tv">http://www.7stars.tv</a>	LyngSat Stream	Culture
29	Shada TV	Eutelsat 8 West A	<a href="http://www.shadatv.tv">http://www.shadatv.tv</a>	LyngSat Stream	Infos
30	Shehan TV	Eutelsat 7 West A	n.a	n.a	Généraliste
31	Shefaa TV	Badr 4	<a href="http://www.shefaa.net">http://www.shefaa.net</a>	n.a	religieuse
32	Toyor Al-Janah	Eutelsat 7 West A	<a href="http://www.toyoraljanah.com">http://www.toyoraljanah.com</a>	n.a	Enfants
33	Toyor Al-Janah 2	n.a	<a href="http://www.toyoraljanah.com">http://www.toyoraljanah.com</a>	n.a	Enfants
34	Zweina Baladna	n.a	n.a	n.a	n.a

Source: <http://www.lyngsat-address.com/tv/Jordan.html>

## 5.2 Les principales chaînes jordaniennes



### 5.2.1 Jordan Radio and Television Corporation (JRTV)<sup>1</sup>

L'Institution jordanienne pour la radio et la télévision *JRTV* est l'institution publique appelée « *mu'asassat al iza'a wal television al-urdunnya* » qui gère la radio et la télévision publiques du pays a été fondée en 1985, après la fusion de la société de radio jordanienne (*Jordan Radio*) et de la télévision nationale (*Jordan Television*).

En 1969, la télévision jordanienne est admise au sein de l'Union européenne de radio-télévision (UER).

La radiotélévision jordanienne opère trois chaînes de télévision et quatre stations de radio diffusant en modulation de fréquence sur l'ensemble du territoire.

#### *Historique*<sup>2</sup>

Les débuts remontent au mois de septembre 1948, lorsque les stations de radio de Jérusalem commencèrent leur transmission. La première transmission radiophonique fut celle de la radio jordanienne Hachémite de Jérusalem. Depuis l'unification des territoires des deux rives du Jourdain, et plus précisément le 24 Avril 1950, la radio porte le même nom que celui d'aujourd'hui : radio du royaume Jordanien Hachémite. En Octobre 1956, le Roi Hussein a inauguré la deuxième station émettant à partir d'Amman.

Le 11 juillet 1966, la première pierre de la télévision jordanienne fut posée et la transmission commença avec une durée de quatre heures par jour et augmenta graduellement pour couvrir toute la journée. En 1972, la télévision jordanienne est l'une des premières de la région à se doter d'une deuxième chaîne. Celle-ci est essentiellement consacrée à la diffusion de programmes en anglais et en français, dont une édition spécifique du journal télévisé dans chacune de ces deux langues. JRT est la première télévision arabe à avoir adopté le système de transmission en couleurs tout en disposant en 1974 de six studios.

En 1985, la radio jordanienne (*Jordan Radio*) et la télévision nationale (*Jordan Television*) fusionnent pour constituer la corporation actuelle (*Jordan Radio and Television Corporation*). Un nouveau bâtiment comprenant des studios radiophoniques et nombre de studios de télévision a été construit en 1997. La JRTC émet trois chaînes de télévision : deux chaînes terrestres (JTV 1 et JTV 2) et la chaînes de télévision par satellite Al Ordoniyah, lancée en 1993.

Les séries télévisées jordaniennes qui sont toujours considérées comme des productions audiovisuelles de valeur sont nées avec la création de la télévision jordanienne qui leur offrait l'espace télévisuel nécessaire pour leur propagation.

---

<sup>1</sup> <http://jrtv.gov.jo/>

<sup>2</sup> [http://images.jordan.gov.jo/wps/wcm/connect/gov/\\$\\$!941/\\$\\$!946/\\$\\$!1063/\\$\\$!894/](http://images.jordan.gov.jo/wps/wcm/connect/gov/$$!941/$$!946/$$!1063/$$!894/)



### 5.2.1.1 JTV

Le Conseil des ministres est habilité à décider de tout règlement interne relatif à la gestion financière et administrative de la télévision nationale Jordan TV<sup>1</sup>.

JTV est dirigée par un conseil de direction qui comprend neuf membres tous nommés par le Conseil des ministres. Le président de ce conseil, qui peut être l'un des ministres, est nommé par le Conseil des ministres, sur la base de suggestions des ministres et soumis à l'approbation du Roi (article 6 de la loi n°35 de 2000). Le mandat de ce président peut être révoqué par la décision du Conseil des ministres sur la base de recommandations des ministres.

Selon Olga Del Rio Sanchez, toutes ces mesures et d'autres dispositions qui lui sont liées rendent l'institution JTV complètement dépendante du Gouvernement et par ailleurs le processus de recrutement et de gestion des ressources humaines et ne répondent pas à des exigences de transparence et d'équité<sup>2</sup>.

L'Institut Panos Paris<sup>3</sup> souligne que le budget de fonctionnement de la chaîne nationale dépend à 70% du budget public déterminé par le Gouvernement et approuvé par le Parlement ce qui correspond en moyenne à un montant annuel de 18 millions JOD. Pour le reste, la chaîne mobilise en moyenne 6 millions par le biais de la publicité et du sponsoring. Conformément à l'analyse faite par l'Institut, le contenu journalistique et la qualité technique des programmes laissent à désirer, et selon des membres du personnel le budget courant suffit tout juste à couvrir les frais de fonctionnement et ne permet pas d'offrir des salaires compétitifs pour fidéliser du personnel qualifié.

Les équipes de chercheurs engagés dans le projet d'analyse minutieuse de la mise en œuvre effective d'une mission de service public audiovisuelle dans 8 pays de la région du Maghreb et du Moyen-Orient ; un projet coordonné par le consortium constitué par l'Institut Panos Paris (France) et l'Observatoire Méditerranéen de la Communication (Espagne), avec le soutien financier d'Irish Aid, l'Agence Catalane de Coopération au Développement et Open society Institute, ont tiré les recommandations suivantes<sup>4</sup> au sujet de la Jordanie :

1. L'indépendance de la chaîne nationale devrait être garantie par une nouvelle loi qui assure que les membres du conseil d'administration soient proposés par des organisations de la société civile et que le directeur soit élu par le conseil

---

<sup>1</sup> Olga Del Rio Sanchez, *La mission de service public audiovisuel dans la région Maghreb/Machrek*, op.cit.

<sup>2</sup> Ibid.

<sup>3</sup> Tel que le précise l'Institut Panos Paris : « Depuis des années, ONG et activistes se mobilisent pour revendiquer plus de liberté d'expression, plus de pluralisme médiatique dans les pays arabes. Ces revendications n'ayant dans la plupart des cas abouti à aucun résultat concret, l'Institut PANOS Paris et des partenaires de la société civile dans huit pays arabes ont décidé d'adopter une approche plus pragmatique dans le but de démontrer pourquoi et comment les médias audiovisuels nationaux n'assuraient pas une mission de service public ». Voir : « La société civile se mobilise pour une véritable mission de service public audiovisuel », PSB Newsletter, numéro 11, Panos Paris-Omec, juin 2011, [http://www.panosparis.org/IMG/pdf/PSB\\_newsletter\\_JUIN\\_2011\\_FR.pdf](http://www.panosparis.org/IMG/pdf/PSB_newsletter_JUIN_2011_FR.pdf)

<sup>4</sup> Ibid

d'administration. De même, le recrutement du personnel devrait se faire selon une procédure transparente et être ouvert à tous les citoyens Jordaniens.

2. Chaque foyer jordanien paie une taxe d'un dinar en sus de la facture d'électricité et le Gouvernement détermine le montant du budget public qu'il alloue à la télévision. La télévision nationale devrait pouvoir encaisser elle-même la redevance audiovisuelle et lever des fonds par le biais de la publicité, du mécénat et des programmes financés (au maximum à 30%) et ce afin de garantir l'indépendance de son fonctionnement et de sa production.
3. Il reste que, même si toutes les suggestions ci-dessus devaient être mises en œuvre par de nouvelles dispositions légales, la télévision nationale devrait inévitablement restructurer entièrement son personnel. La chaîne emploie actuellement environ 1500 personnes mais ne dispose pas de la main d'œuvre qualifiée nécessaire pour produire des programmes de qualité et ceci est la conséquence de décennies de contrôle gouvernemental et de processus de recrutement basés sur le favoritisme. Il sera nécessaire de mettre en place une stratégie de formation pour le personnel technique tandis que des mesures de compensation pourront servir à négocier des départs.

“Media Use in the Middle East, An Eight-Nation Survey”<sup>1</sup> souligne que la télévision constitue le média le plus populaire et le plus fiable pour l'actualité et les informations pour les adultes jordaniens, accordant un taux d'écoute important à Jordan TV.

96% des personnes interrogées dans le Royaume confirment que la télévision est la source la plus importante pour les nouvelles et les questions d'actualité. L'étude indique que sur un total de 1250 jordaniens interviewés, Al Jazeera est la principale source d'informations télévisée avec 62%, suivie par Jordan TV avec 48%, ensuite viennent les chaînes, Al Arabiya : 29%, Al Haqiqa Al Dawliya : 26% et Noor Al Ordon : 23%.

Le taux important de 48% accordé par les jordaniens à Jordan TV révélé par le sondage « Media Use in the Middle East » fait preuve de la confiance des jordaniens dans leur télévision locale. Dans le même contexte, le ministre d'État pour l'Information et la Communication Mohammad Momani a souligné, le rôle important joué par les médias de l'État et leur haut niveau de professionnalisme tout en appelant au développement de leur performance<sup>2</sup>, et ce lors de sa réunion avec le Directeur général de JRTV, Ramadan Rawashdeh et les employés du service public de la radio télévision jordanienne, tenue le 25 août 2013.



### 5.2.1.2 Al Ordoniyah

---

<sup>1</sup> Media Use in the Middle East: An Eight-Nation Survey, Northwestern University in Qatar, Harris Interactive, 24 April 2013; <http://fr.scribd.com/doc/137906439/Media-Use-in-the-Middle-East-An-Eight-Nation-Survey-NU-Q>

<sup>2</sup> “Momani highlights ‘important role’ of state media”, The Jordan Times, Aug 25, 2013; <http://jordantimes.com/momani-highlights-important-role-of-state-media>

Puisant essentiellement son contenu des chaînes publiques jordaniennes JTV 1 et JTV 2, Al Ordoniyah est la chaîne satellitaire du service de radiodiffusion publique de la Jordanie (Jordan Radio and Television Corporation).

A l'instar de la majorité des chaînes satellitaires publiques arabes, Al Ordoniyah rediffuse les émissions des chaînes publiques. Chaîne généraliste, la mission d'Al Ordoniyah vise à lier les citoyens jordaniens vivant à l'étranger à la culture et au quotidien de leur pays. Sa programmation comprend des émissions de divertissement, des séries télévisées jordaniennes et arabes ainsi que des débats et des bulletins d'information.

Bien que la langue de diffusion soit l'arabe, la chaîne diffuse quelques émissions en langue anglaise ou en langue française. Un flash infos est quotidiennement diffusé dans ces deux langues sur l'antenne de la chaîne.



### 5.2.2 JO SAT

Appartenant à la Société internationale de transmission pour les services audiovisuels, tel qu'enregistré auprès de la Commission audiovisuelle, Josat est une chaîne satellitaire privée. Elle a obtenu sa licence comme chaîne généraliste en mars 2009.

La chaîne est connue pour ses débats politiques souvent houleux et ses multiples arrêts de transmission de la part des autorités jordaniennes.

Dans la soirée du jeudi 5 juillet 2012, lors d'un débat politique sur la chaîne de télévision privée Josat TV, la discussion s'envenime et l'un des invités, le député Mohamed Al Shawabkeh, brandit un pistolet en direction de son contradicteur, l'ancien parlementaire d'opposition Mansour Eddine Mourad qui l'accusait d'être un espion à la solde du gouvernement syrien<sup>1</sup>.

En août de la même année, la transmission de la chaîne a été suspendue pendant trois semaines. « *Le matin du 28 juillet 2012, la transmission de la chaîne fut arrêtée sans préavis* »<sup>2</sup>, a déclaré à la presse la présentatrice Rula Al Hroub. Selon de nombreux observateurs, la transmission de la chaîne fut coupée en raison de la dernière édition du talk show "Propos au point" (*Kalam fi al Samim*) animée par Rula Al Hroub et invitant à sa tribune quatre opposants pour débattre de la réforme politique et de la loi sur les élections. L'opposant et ex-député parlementaire Ghazi Abou Gneib Al Fayez avait adressé plusieurs critiques au Roi<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> <http://www.jeuneafrique.com/Article/ARTJAWEB20120706181844/>. Une vidéo de la scène traduite en anglais par MEMRI TV Videos est accessible sur You Tube au : <http://www.youtube.com/watch?v=ryBzU5rUwZE>. Voir également: "Deputy may face charges after drawing gun in on-air brawl", The Jordan Times, 17 July 2012, <http://jordantimes.com/deputy-may-face-charges-after-drawing-gun-in-on-air-brawl>

<sup>2</sup> <http://www.assabeel.net/local-news/local/100275>

<sup>3</sup> Sur le même sujet, voir également : [http://arabic.arabianbusiness.com/business/media-marketing/2012/jul/28/256387/#.UexNSKxvj\\_Q](http://arabic.arabianbusiness.com/business/media-marketing/2012/jul/28/256387/#.UexNSKxvj_Q)

La Commission audiovisuelle a été accusée par la presse de la suspension de la chaîne. Refusant les accusations de la presse, le Directeur général de la Commission audiovisuelle Amjad Qadi a nié toute implication de la Commission dans la suspension de la transmission de Josat déclarant que : « Nous n'avions aucune main dans cette décision. Les accusations sont sans fondement et le propriétaire de la chaîne est bien au courant de ce fait » ajoutant que « La décision a été faite par la Cité médiatique saoudienne »<sup>1</sup>.

Néanmoins, c'est à la Cour criminelle d'Amman que revenait la charge de juger et trancher l'affaire de Josat accusée dans le procès intenté par la Commission audiovisuelle contre la chaîne, d'incitation contre le régime et d'avoir porté atteinte à la dignité du Roi et au statut d'une institution officielle, en plus de la violation de l'article 22 de la loi sur l'audiovisuel. Fin novembre 2012, le Directeur général de la Commission audiovisuelle Amjad Qadi et Maen Anaswah, un employé de la commission, ont témoigné devant la Cour criminelle d'Amman dans le procès de la chaîne satellite Josat.

Lors de la séance, Josat a contesté les accusations du gouvernement, en affirmant que la Commission a suspendu la transmission de la chaîne suite à la diffusion d'un talk-show politique sur des affaires locales<sup>2</sup>.

En janvier 2012, les auditions se poursuivaient et la Commission d'anti-corruption a accusé la chaîne de violations financières qui ont causé des pertes d'environ 60 millions JOD aux actionnaires<sup>3</sup>.

Dans le même contexte, et en dépit de l'immunité parlementaire accordée à la députée nouvellement élue Rula Al Hroub, la Cour criminelle d'Amman a décidé, fin janvier 2013, de poursuivre le procès intenté par la Commission audiovisuelle contre Josat et le programme de la présentatrice, et ce étant donné que le procès fut intenté avant l'élection de la députée à la 17<sup>e</sup> Chambre basse. « Citant l'article 86 de la Constitution, la Cour a décidé que vu que le procès fut intenté contre Hroub le 25 juillet 2012, avant que son nom ne soit publié dans l'Official Gazette en tant que député le 29 janvier 2013, son immunité n'a pas d'incidence sur le procès »<sup>4</sup>. Moins d'un mois après cette décision, la Cour criminelle a décidé de suspendre le procès intenté contre la chaîne satellite Josat en raison du programme de la présentatrice Rula Hroub<sup>5</sup>. L'affaire se poursuit. En mars 2013, la Cour d'appel d'Amman a rejeté une demande présentée par Rateb Tarawneh, l'avocat de Rula Hroub, contestant la décision de la Cour criminelle refusant de suspendre les procédures légales contre son client après son élection comme député<sup>6</sup>.

---

<sup>1</sup> Hani Hazaimh, "Audiovisual Commission 'had no hand' in Josat suspension", The Jordan Times, Jul 29, 2012 <http://jordantimes.com/audiovisual-commission-had-no-hand-in-josat-suspension>

<sup>2</sup> "Two new witnesses testify in Josat hearing", The Jordan Times, Nov 28, 2012, <http://jordantimes.com/two-new-witnesses-testify-in-josat-hearing>

<sup>3</sup> Court hearings in Josat, Amwal and Kurdi cases continue, The Jordan Times, Jan 27, 2013, <http://jordantimes.com/court-hearings-in-josat-amwal-and-kurdi-cases-continue>

<sup>4</sup> Khaled Neimat, "MP's trial to go forward despite immunity", The Jordan Times, Feb 06, 2013, <http://jordantimes.com/mps-trial-to-go-forward-despite-immunity>

<sup>5</sup> Court freezes proceedings in case against Hroub, The Jordan Times, Feb 19, 2013, <http://jordantimes.com/court-freezes-proceedings-in-case-against-hroub>

<sup>6</sup> Court rejects plea against continuing MP's trial, The Jordan Times, Mar 07, 2013 <http://jordantimes.com/court-rejects-plea-against-continuing-mps-trial>

Il convient de signaler que malgré la poursuite du procès, Josat avait repris sa transmission trois semaines après la suspension, de l'extérieur de la Jordanie en diffusant sur l'orbite du Nile Sat, fréquence 10815 et polarisation 27485<sup>1</sup>.



### 5.2.3 Ro'ya TV<sup>2</sup>

Établie à Amman et lancée le 01/01/2011, Roya TV est une chaîne satellite privée appartenant au bouquet médiatique « Sayegh Group » propriétaire de la chaîne « Decision-makers » diffusant de Dubaï.

L'objectif de la création de la chaîne fut l'élaboration d'une nouvelle vision médiatique disposant de hautes performances professionnelles afin de répondre aux attentes et aux aspirations des téléspectateurs arabes et jordaniens à l'intérieur et à l'extérieur de la région.

La chaîne propose une gamme de programmes culturels, d'actualité, et de divertissement. La couleur du logo de la chaîne définit la catégorie de programmes diffusés : le bleu pour l'actualité, le vert pour le sport, l'orange désigne les programmes pour enfants, etc.

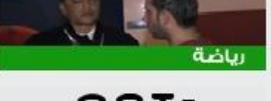
Le site internet de la chaîne est l'un des plus performants et des plus actualisés parmi les multiples sites de chaînes télévisées dans la région. Roya TV offre toutes les catégories de ses programmes en ligne, et sa diffusion est disponible en live streaming<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> "Josat revient de nouveau", Jordan news agency, 17/08/2012, <http://jordannnewsagency.wordpress.com/2012/08/17/جوسات-تعود-من-جديد-قناة-جوسات-الفضائية/>

<sup>2</sup> <http://www.roya.tv/>

<sup>3</sup> [http://www.roya.tv/Home.aspx?BlocksPage=Roya\\_Livestream](http://www.roya.tv/Home.aspx?BlocksPage=Roya_Livestream)

من نحن	جدول برامجنا	البث المباشر	مشاركاتكم	انضم لفريقنا
بحث				
	 دنيا يا دنيا	 حلاوة يا دنيا	 مطبخ رويها	 مساء الورد
	 اخبار رويها	 نبض البلد	 دنيا الصحافة	 النشرة الجوية
	 كوميديا	 شبابي	 حفلات	 كركان
	 رياضة	 HalfTime 11:00PM الساعة من السبت - الخميس		
	 الاعد - الخميس 00:30 AM	 الاعد - الخميس 01:30 AM	 الجمعة 11:00PM الساعة	 الجمعة 11:00PM الساعة
	 اشكال و اوان	 فترة الاطفال	 12:30 PM + 6:30 AM	

Page d'accueil du site web de Roya TV ; <http://www.roya.tv/>

### 5.3 Jordan Media City (JMC)<sup>1</sup>



Jordan Media City (JMC), une des plus anciennes cités médiatiques du Proche-Orient, a été fondée en 2001 comme la première cité de médias privés dans la région dans le but de fournir à l'industrie des médias régionaux et internationaux une plateforme médiatique des technologies de pointe. Effectivement deux appellations existent pour la Jordan Media City. La cité est également connue pour la Jordan-Saudi Media City et ce pour la raison suivante.

Jordan Media City est une société privée qui a vu le jour suite à un accord entre le gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie et Dallah Production Company<sup>2</sup>. Le capital investi pour la création de Jordan Media City est estimé à 10 millions JOD (15.8 MEUR). Néanmoins, en février 2013, le site jordanien [alofjo.net](http://alofjo.net) (Kol alordon) annonce que le gouvernement jordanien a approuvé la contribution d'un partenaire stratégique dans la cité à un taux de 75% ; augmentant ainsi le capital de la compagnie pour atteindre 15 millions JOD (16 MEUR)<sup>3</sup>.

Sans précision de date, la même source évoque que le gouvernement avait auparavant vendu la cité à la compagnie saoudienne Dallah à un montant de 4 millions JOD. Une information que nous ne pouvons ni confirmer ni nier étant donné l'absence d'autres sources reprenant la même nouvelle.

JMC a attribué un contrat de plusieurs millions USD afin de fournir l'équipement et le logiciel nécessaire à la mise en œuvre de 90 chaînes (playout) et 100 chaînes (back-hauled) outre un système d'archivage et des applications software pour l'exploitation du système.

Les serveurs d'art vidéo fournissent une plate-forme idéale pour la transmission indépendamment du format. Les multiples services offerts par la JMC assurent entre autres l'accès au système de stockage central archivant le contenu des chaînes.

- Arab Sat, Nile Sat, Yah Sat, HotBird & Asia Sat/TV & Radio Satellite Broadcasting.
- Satellite capacity Leasing.
- Solutions Téléport
- Turnaround TV, Radio & EPG services.
- Satellite to Fiber Add-Hook, Fiber to Satellite Add-Hook services.
- Connexion globale SD/HD Satellite, Fibre ou Internet.
- Téléport 24/7 & MCR Add insert & services de différé

---

<sup>1</sup> <http://www.jordanmediacity.com/en/>

<sup>2</sup> Dallah Production Compagny est un groupe d'investissement de renommée appartenant au milliardaire et magnat des médias saoudien, Cheikh Saleh Kamel, également propriétaire du bouquet ART.

<sup>3</sup> "La cité médiatique et « un nouveau souhait", [www.alofjo.net](http://www.alofjo.net), 04.02.2013 ; <http://www.alofjo.net/index.php?page=article&id=42856>

De plus, JMC offre maintenant de nouveaux services à toutes les chaînes liées au Téléport JMC. Ces services sont :

- Monitoring technique et reporting instantané pour la chaîne en transmission
- Service de Guide de Programme Électronique (EPG) pour chaque chaîne

Il est à noter que, le 1<sup>er</sup> juin 2013, JMC a signé un contrat avec l'Institution Arabe de Télécommunications par Satellite (Arabsat) pour l'émission de 6 chaînes Haute Définition (HD) à partir de la date de signature du contrat<sup>1</sup>. Jordan Media City (JMC) est membre de World Teleport Association (WTA)<sup>2</sup>.



#### 5.4 Arab Telemedia Group

Producteur de contenu télévisé et de téléseries diffusés sur les plus importants écrans des radiodiffuseurs arabes, Arab Telemedia Group est le premier producteur arabe ayant récolté un Emmy Award pour sa série télévisée Al Itijah (2008). Les archives du groupe conservent plus de 5000 heures de téléseries jordaniennes et arabes. Le groupe est le premier producteur arabe ayant gagné un International Emmy Award et ce pour la série sociopolitique Al Ijtayah (2008)<sup>3</sup>.

Arab Telemedia Group compte lancer deux chaînes satellites avant la fin de cette année. L'expérience de 26 ans dans la production de séries télévisées jordaniennes figure à l'origine de lancement de ces deux chaînes satellites dont la première sera consacrée au divertissement et la deuxième à l'actualité et aux nouvelles. « *Nous œuvrons en vue de nous positionner parmi les cinq grands radiodiffuseurs satellitaires arabes* », souligne Talal Awamleh, propriétaire et PDG du groupe AT<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> Ibid.

<sup>2</sup> Depuis 1985, l'Association de Téléport Mondiale (WTA) a été la seule association commerciale qui se concentre sur les activités de communications satellites. Ses membres sont les opérateurs les plus novateurs du monde des téléports, des indépendants aux multinationales, des prestataires de services de niche aux transporteurs hybrides mondiaux. Voir : <http://www.worldteleport.org/>

<sup>3</sup> <http://www.arabtelemedia.net/about/about.php>

<sup>4</sup> Ibid

## 6. LA MESURE DE L'AUDIENCE DES CHÂÎNES DE TELEVISION

Pour être en mesure de déterminer l'audience des chaînes, la société TNS pratique la méthode ancienne du carnet d'écoute<sup>1</sup>.

### 6.1 Caractéristiques du panel 2011

Basé sur	Période:	Distribution TV (% d'individus):	Transition analogique terrestre:
Total individus 15+	16 juin- 12 juillet 2011	Câble et satellite: 99.7%	<b>Non</b>
	Dim-Sam/ 03:00-02:59	<i>Source: TLM Juin-Juillet 2011.</i>	
Taille de l'univers	Zone:	<i>Basé sur 4, 494,600 individus.</i>	Mesure de l'audience différée
4,500, 000	Cités urbaines		<b>Non</b>
Taille du panel:			Mesure de l'audience des invités
1,800	Instrument utilisé:		<b>Non</b>
	CATI - Assistance Ordinateur		
Taille de l'univers Câb/Sat:	Interview téléphonique		
4,485, 150	(depuis 2003)		
Source: Eurodata TV Worldwide - One Television Year in the World 2012 issue Ipsos MediaCT - Tous droits réservés			

### - Parts d'audiences des principales chaînes en 2011.

Dix meilleures performances de chaînes basées sur toute la journée. L'évolution de parts est basée sur une vague de juin - juillet en 2011 comparée à une vague de la mi- avril à la mi-mai 2010.

« Pour des raisons de Droits d'auteur, ce graphique ne peut pas être reproduit dans la version électronique en ligne. Ces données sont publiées dans la version papier, disponible sur demande ».

Source: Eurodata TV Worldwide - One Television Year in the World 2012 issue Ipsos MediaCT - Tous droits réservés.

<sup>1</sup> Eurodata TV Worldwide 2012– One Television Year in the World 2012 issue AGB STAT IPSOS. Annual overview of TV consumption and audiovisual landscapes in more than 90 territories around the world.

**- Durée d'écoute quotidienne moyenne (par individu - en H : MIN) en 2011**

« Pour des raisons de Droits d'auteur, ce graphique ne peut pas être reproduit dans la version électronique en ligne. Ces données sont publiées dans la version papier, disponible sur demande ».

## 6.2 Tableau: Parts de marché d'audience de certaines chaînes jordaniennes et arabes (2011)

	Chaîne	Part de marché 2011 (en %)		Statut	Genre	Spots publicitaires	Réception	Accès	Pénétration technique (en %)
		Journée entière	Prime time 19:00-23:59						
1	ABU DHABI AL OULA	2.4	2.8	Publique	Généraliste	Oui	C,S	FTA	n.a
2	ABU DHABI DRAMA	1.3	1.6	Publique	Téléseries	Oui	C,S	FTA	n.a
3	AL ARABIYA	2.9	2.8	Privée	Infos/Affaires	Oui	C,S	FTA	n.a
4	AL JAZEERA	5.9	6.3	Privée	Infos/Affaires	Oui	C,S	FTA	n.a
5	AL JAZEERA SPORTS +1	0.6	0.8	Privée	Sports	Oui	C,S	Pay TV	n.a
6	AL JAZEERA SPORTS +2	1.2	1	Privée	Sports	Oui	C,S	Pay TV	n.a
7	AL JAZEERA SPORTS GLOBAL	0.5	0.5	Privée	Sports	Oui	C,S	Pay TV	n.a
8	AL MAJD AL-QURAN AL KARIM	0.9	0.6	Privée	Religieuse	Oui	C,S	FTA	n.a
9	BBC ARABIC	0.3	0.2	Publique	Infos/Affaires	n.a	C,S	FTA	n.a
10	FATAFEAT	1.0	0.6	Privée	Divertissement	Oui	C,S	FTA	n.a
11	FOX	0.6	0.3	Privée	TV fiction	Oui	C,S	FTA	n.a
12	FOX MOVIES	2.0	2.4	Privée	Films	Oui	C,S	FTA	n.a
13	JORDAN TV 1	2.9	2.8	Publique	Généraliste	Oui	T,C,S	FTA	n.a
14	JORDAN TV SAT	7.1	6	Publique	Généraliste	Oui	C,S	n.a	n.a
15	LBC	1.7	3.4	Privée	Généraliste	Oui	C,S	FTA	n.a
16	MBC 1	11.1	7.5	Privée	Généraliste	Oui	C,S	FTA	n.a
17	MBC2	5.0	6.5	Privée	Films	Oui	C,S	FTA	n.a
18	MBC3	3.1	1.8	Privée	Enfants	Oui	C,S	FTA	n.a
19	MBC4	6.4	10.7	Privée	Généraliste	Oui	C,S	FTA	n.a
20	MBC ACTION	4.0	5.3	Privée	Films	Oui	C,S	FTA	n.a
21	MBC DRAMA*	5.7	6.9	Privée	Téléseries	Oui	C,S	FTA	n.a
22	MBC MAX	2.6	3.0	Privée	Films	Oui	C,S	FTA	n.a
23	MELODY AFLAM	3.3	3.1	Privée	Films	Oui	C,S	FTA	n.a
24	MELODY DRAMA	1.1	1.0	Privée	Téléseries	Oui	C,S	FTA	n.a
25	NATIONAL GEOGRAPHIC ABU DHABI	1.2	1.0	Privée	Documentaire	Oui	C,S	FTA	n.a
26	NICKELODEON ARABIA	2.0	0.9	Privée	Enfants	Oui	C,S	n.a	n.a
27	PANORAMA ACTION	0.7	0.7	Privée	Films	Oui	C,S	FTA	n.a
28	ROTANA CINEMA	4.0	4.1	Privée	Films	Oui	C,S	FTA	n.a
29	ROYA TV	0.5	0.4	Privée	Généraliste	Oui	C,S	FTA	n.a
30	SPACETOON	1.1	0.6	Privée	Enfants	Oui	C,S	FTA	n.a
31	SYRIA DRAMA	1.2	1.1	Privée	Téléseries	Oui	C,S	FTA	n.a
32	TOP MOVIES	0.6	0.6	Privée	Films	Oui	C,S	n.a	n.a
33	ZEE AFLAM	1.2	0.9	Privée	Films	Oui	C,S	FTA	n.a

\* Chaîne nouvellement mesurée en 2011

Source: Eurodata TV Worldwide - One Television Year in the World 2012 issue Ipsos MediaCT - Tous droits réservés

### 6.3 Caractéristiques du panel 2012

Caractéristiques du panel 2012			
Basé sur	Période:	Distribution TV (% d'individus):	Transition analogique terrestre:
Total individus 15+	22 juin- 19 juillet 2012	Câble et satellite: 98.1%	<b>Non</b>
Taille de l'univers	Dim-Sam/ 03:00-02:59	<i>Terrestre: 1.6%</i>	
4, 017,000		<i>Source: TLM Juin-Juillet 2012.</i>	Mesure de l'audience différée
	Zone:	Basé sur 4, 017,000 individus.	<b>Non</b>
Taille du panel:	Cités urbaines		
3,200	Instrument utilisé:		Mesure de l'audience des invités
	CATI - Assistance Ordinateur		<b>Non</b>
Taille de l'univers Câb/Sat:	Interview téléphonique		
3, 941,882	(depuis 2003)		

Source: Eurodata TV Worldwide - One Television Year in the World 2013 issue Ipsos MediaCT - ALL RIGHTS RESERVED

### Parts d'audiences des principales chaînes en 2012

Dix meilleures performances de chaînes basées sur toute la journée. L'évolution des parts est basée sur une vague de juin - juillet en 2012 et 2011.

« Pour des raisons de Droits d'auteur, ce graphique ne peut pas être reproduit dans la version électronique en ligne. Ces données sont publiées dans la version papier, disponible sur demande ».

- **Durée d'écoute quotidienne moyenne (par individu - en H : MIN)**

« Pour des raisons de Droits d'auteur, ce graphique ne peut pas être reproduit dans la version électronique en ligne. Ces données sont publiées dans la version papier, disponible sur demande ».

## 6.4 Parts de marché d'audience de certaines chaînes jordaniennes et arabes (2012)

Chaîne	Période: 22 juin au 19 Juillet		Statut	Genre	Spots publicitaires	Réception	Accès	Pénétration technique (en %)	
	Part de marché 2012 (en %)								
	Journée entière	Prime time 19:00-23:59							
1	ABU DHABI AL OULA	2.8	4.3	Publique	Généraliste	Oui	C,S	FTA	n.a
2	AL AMAKEN DRAMA*	1.7	1.6	Publique	TV fiction	Oui	C,S	FTA	n.a
3	AL ARABIYA	2.3	2.4	Privée	Infos/Affaires	Oui	C,S	FTA	n.a
4	AL HAKEKA AL DEWALEH*	3.8	2.8	Publique	Lifestyle	Oui	n.a	n.a	n.a
5	AL JAZEERA	3.9	5.1	Privée	Infos/Affaires	Oui	C,S	FTA	n.a
6	AL JAZEERA SPORTS +1	1	1.2	Privée	Sports	Oui	C,S	Pay TV	n.a
7	AL MAJD AL-QURAN AL KARIM	3.2	1.6	Privée	Religieuse	Oui	C,S	FTA	n.a
8	DUBAI TV*	2	3.5	Privée	Généraliste	Oui	C,S	FTA	n.a
9	FOX MOVIES	1.5	1.7	Privée	Films	Oui	C,S	FTA	n.a
10	JORDAN TV 1	5.9	7.1	Publique	Généraliste	Oui	T,C,S	FTA	n.a
11	JORDAN TV SAT	1.1	1.3	Publique	Généraliste	Oui	C,S	n.a	n.a
12	KARAMESH*	0.6	0.3	n.a	Enfants	Oui	n.a	n.a	n.a
13	LBC	0.9	0.9	Privée	Généraliste	Oui	C,S	FTA	n.a
14	MBC 1	10	8	Privée	Généraliste	Oui	C,S	FTA	n.a
15	MBC2	3.5	3.7	Privée	Films	Oui	C,S	FTA	n.a
16	MBC3	1.8	1.1	Privée	Enfants	Oui	C,S	FTA	n.a
17	MBC4	6.1	10.9	Privée	Généraliste	Oui	C,S	FTA	n.a
18	MBC ACTION	2.8	3.6	Privée	Films	Oui	C,S	FTA	n.a
19	MBC DRAMA*	4.3	3.1	Privée	Téléseries	Oui	C,S	FTA	n.a
20	MELODY AFLAM	2.0	2.2	Privée	Films	Oui	C,S	FTA	n.a
21	MELODY DRAMA	1.1	1.2	Privée	Téléseries	Oui	C,S	FTA	n.a
22	NATIONAL GEOGRAPHIC ABU DHABI	1.6	1.5	Privée	Documentaire	Oui	C,S	FTA	n.a
23	NOOR JORDAN*	2.8	2.1	Publique	Musique	Oui	n.a	n.a	n.a
24	NOURMINA*	0.6	0.3	Privée	Généraliste	Oui	C,S	FTA	n.a
25	ROTANA CINEMA	2.2	2.5	Privée	Films	Oui	C,S	FTA	n.a
26	ROYA TV	1.1	0.7	Privée	Généraliste	Oui	C,S	FTA	n.a
27	SAUDI AL QURAN KAREM*	1	0.7	n.a	Religieuse	n.a	n.a	n.a	n.a
28	TOYOR AL JANAH 1*	1.5	0.5	n.a	Enfants	Oui	C,S	FTA	n.a
28	TOYOR AL JANAH 2*	0.9	0.3	n.a	Enfants	Oui	C,S	FTA	n.a
30	ZWEINA BALADNA*	1.8	1.3	n.a	Musique	Oui	n.a	n.a	n.a

\* Chaîne nouvellement mesurée en 2011

Source: Eurodata TV Worldwide - One Television Year in the World 2012 issue Ipsos MediaCT - Tous droits réservés

## 7. LE MARCHE PUBLICITAIRE

Le rapport *Arab Media Outlook 2011-2015* souligne qu'étant donné que l'économie du pays faisait face à une croissance lente, le marché publicitaire jordanien a témoigné d'une baisse de 5% en 2011<sup>1</sup>. Les principaux contributeurs à ce marché sont le secteur des télécommunications, le secteur bancaire et celui de l'immobilier.

Le rapport présageait un rebondissement de 5% des recettes publicitaires en 2012. Il prévoit également la progression du marché publicitaire pour atteindre un taux 7.5% du TCAM ou GAGR durant la période de projection 2011- 2015.

### 7.1 Le marché publicitaire télévisuel

Le marché local de la publicité télévisée est relativement petit<sup>2</sup>. Les recettes publicitaires télévisuelles ont vu un rétablissement depuis 2009. *Arab Media Outlook* estime la croissance de la publicité télévisuelle en Jordanie pour atteindre un taux de 11% du TCAM en 2015 et réaliser ainsi 11 millions USD.

L'audience télévisuelle est dominée par les chaînes satellitaires et terrestres arabes représentant 16% des foyers TV dans le pays<sup>3</sup>. Il existe 38 chaînes satellitaires FTA basées en Jordanie dont les genres principaux comprennent des chaînes pour enfants et des chaînes commerciales.

La pénétration de la télévision payante est actuellement faible dans le pays et est estimée à 4% en 2011. Al Jazeera Sports représente le service de Pay-TV le plus populaire avec environ 60% de part de marché de la télévision à péage<sup>4</sup>. Rappelons que les services d'IPTV sont fournis par Orange Jordan qui lança l'IPTV en Jordanie en 2008.

---

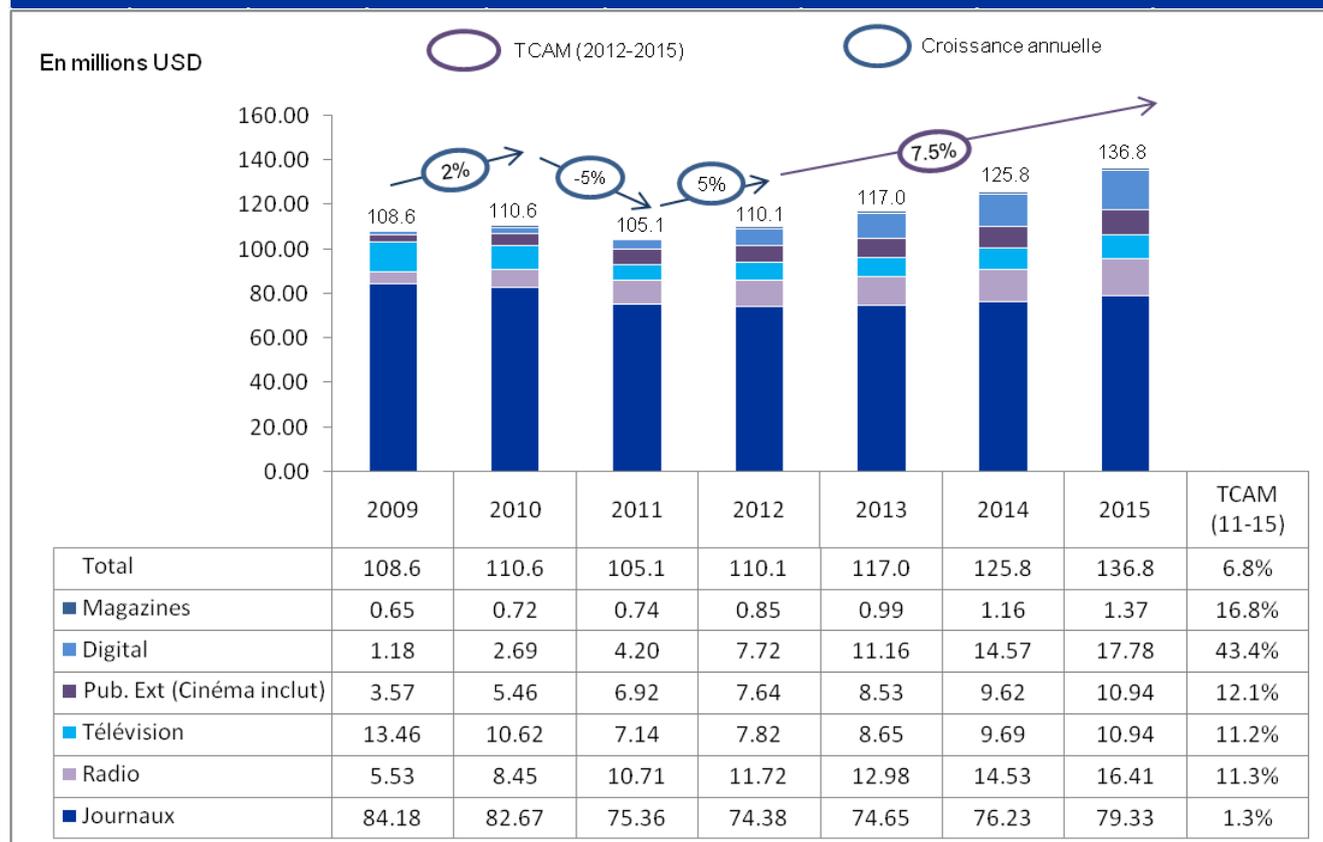
<sup>1</sup> *Arab Media Outlook 2011-2015* – Arab Media Exposure and Transition, Forecasts and analysis of Traditional and Digital Media in The Arab World, 4th edition, Dubai Press Club, UAE, 2012; <http://www.arabmediaforum.ae/userfiles/EnglishAMO.pdf>

<sup>2</sup> Ibid

<sup>3</sup> Informa

<sup>4</sup> Ibid

## Recettes publicitaires nettes en Jordanie (2012 - 2015)



Source: *Arab Media Outlook 2011-2015*, p.183

### 7.2 Presse écrite

Réalisant 72% du total des recettes publicitaires du pays, les journaux ont la contribution la plus élevée parmi toutes les plates-formes publicitaires.

Les recettes publicitaires des journaux sont estimées à 75 millions USD. *Arab Media Outlook* prévoit une croissance de 1.3% du TCAM des recettes publicitaires des journaux durant la période de projection 2011-2015.

La presse jordanienne compte sept quotidiens arabes. Les plus connus sont Ad Dustour, Al Ghad et Al Rai dont la circulation est estimée à plus de 50.000 exemplaires<sup>1</sup>. La presse du Royaume compte également le quotidien anglophone *The Jordan Times* et 16 journaux hebdomadaires en langue arabe.

La plupart des journaux ont des portails web et la proportion d'usage d'internet pour la lecture des nouvelles est élevée (44% utilisent l'internet comme source de nouvelles quotidiennes et globales)<sup>2</sup>.

*Arab Media Outlook* précise que la contribution des magazines dans le total des recettes publicitaires est faible et ce en raison du manque de magazines locaux sur le marché. *Luxury* est un nouveau magazine qui a été lancé en 2011. Parmi les magazines populaires figurent la revue pour femmes *Anty*. Dans le même contexte, *Majaletna* est un magazine qui couvre les intérêts des jeunes et

<sup>1</sup> *Arab Media Outlook 2011-2015*, op.cit.

<sup>2</sup> Informa.

propose des nouvelles locales et des opinions diverses. Enfin *Layalina* est un magazine interrégional dont la circulation est estimée à 15.000 exemplaires en Jordanie.

### 7.3 Publicité sur Internet

La Jordanie constitue un centre régional important pour les médias numériques et les compagnies d'Internet.

Selon *Arab Media Outlook*, les recettes de la publicité sur Internet en Jordanie ont atteint 4.2 millions USD en 2011. Il est prévu qu'elles enregistrent une croissance de 43% du TCAM pour atteindre 18 millions USD en 2015.

Le groupe jordanien « Jabbar Internet Group » est l'un des pionniers fournisseurs des services en ligne dans la région assurant le commerce électronique (e-commerce) et des marchés en ligne (i.e. Souq.com, sukar.com) ; les plateformes de paiement en espèces (i.e. Cash U) ; Group Buying Services (i.e. Cobone) ; jeux en ligne (i.e. Tahadi Games) ; voyage en ligne (i.e. joob.com), et l'agence de publicité numérique (i.e. lkoo).

*Arab Media Outlook* souligne également que la Jordanie est aussi considérée comme l'un des centres les plus importants des jeux en ligne dans la région avec plusieurs portails de jeux en ligne multijoueurs tels que (Tarneeb (jeu de cartes), Fuzztak (jeu de table), Happy Oasis (jeu de ferme), et Yahoo! Maktoob Games qui fut développé par des compagnies jordaniennes d'Internet.

Parmi les proéminents développeurs et éditeurs de jeux en lignes figurent Aranim Media Factory, Quirkat studios (basé aux EAU et disposant de studios de pointe en Jordanie), Tahadi Games, Wizards Production, et Beladcom (développement de jeux pour débutant et axé aussi sur le développement d'une base de clientèle pour les mondes virtuels 3D).

Jordan's Oasis 500, un incubateur principal dans la région a aussi vivement encouragé le développement de l'écosystème des jeux en ligne en installant un laboratoire électronique interactif de jeux qui fournit des formations sur les principes de conception des jeux en ligne.

### 7.4 Publicité radiophonique et de l'extérieur

*Arab Media Outlook 2011-2015* indique qu'en 2011, les recettes publicitaires radiophoniques en Jordanie sont estimées à 11 millions USD. Il est prévu qu'elles enregistrent une croissance de 11% du TCAM au cours la période de projection s'étalant de 2011 à 2015.

La majorité des trente stations de radio en Jordanie sont des stations commerciales jouant de la musique pop arabe et anglaise. Un nombre de radio communautaires a vu le jour comme *Farah Alnas* (radio pour femme et jeunes) et les stations de radio diffusant à partir de l'Université Jordanienne à Amman. Parmi les radios les plus populaires en Jordanie citons : *Radio Fann* relancée en 2011 et *Hala FM* propriété des Forces Armées Jordaniennes. Cette dernière fut lancée en octobre 2010, et diffuse des nouvelles et des chansons.

La publicité de l'extérieur évaluée à environ 7% du total des recettes publicitaires, représente un taux plus élevé que celui réalisé par les magazines et la publicité numérique. Les estimations d'*Arab Media Outlook* suggèrent une légère progression de la publicité de l'extérieur pour atteindre 8% en termes de part de marché globale.

A l'instar de l'ensemble de la région et en comparaison avec les autres plateformes, la publicité de l'extérieur est moins sujette à l'impact de la migration en ligne. Pour ce, *Arab Media Outlook* lui prévoit une forte croissance de TCAM atteignant 12% au cours de la période de projection.

## 8. LES SERVICES AUDIOVISUELS A LA DEMANDE ET LES SITES DE PARTAGE VIDEO

### 8.1 Services audiovisuels à la demande en ligne

Ro'ya TV compte parmi les rares radiodiffuseurs du Proche Orient offrant un service de télévision de rattrapage en ligne. Le site web de la chaîne <http://www.roya.tv/> offre des vidéos gratuites de tous ses programmes et des nouvelles en streaming. On y trouve aussi des liens vers tous les programmes de la chaîne.

Une option payante est également disponible pour du contenu VOD, ainsi que pour la diffusion en directe de programmes de différentes catégories et des séries télévisées sur le site <http://www.my-tv.us/>. A partir du Brésil, [my-tv.us](http://www.my-tv.us/) propose aux télé-internautes 29 chaînes arabes haut de gamme, des films arabes et des séries télévisées égyptiennes, syriennes, jordaniennes etc. en offre gratuite pour un mois. Parmi les chaînes jordaniennes, nous y trouverons également Karameesh TV et Taha TV.

Istikana<sup>1</sup>, un des portails majeurs des services audiovisuels à la demande dans la région, a annoncé, en février 2013, un partenariat avec l'entreprise de télécommunications jordanienne Umniah<sup>2</sup>. Ce partenariat permettra aux abonnés de Umniah 3G d'accéder à un trésor audiovisuel d'archives de films et de téléseries égyptiennes, syriennes, jordaniennes et arabes.

Grâce à un accord conclu entre Istikana et Arab Radio & Television (ART), l'un des plus importants détenteurs d'archives de films dans la région, la plateforme de VOD Istikana déploie plus de 4000 heures d'archives audiovisuelles.

Alors que les services audiovisuels en ligne offerts par Istikana sont actuellement gratuits, la compagnie envisage d'adopter un modèle d'accès payant en général<sup>3</sup>.

### 8.2 Les sites de partage vidéo

Le développement des réseaux large bande représente également une opportunité pour les plateformes de partage vidéo, financées par la publicité.

En mars 2011, Google Arabia a annoncé le lancement de formules géo-localisées dans 8 pays arabes : Algérie, Égypte, Jordanie, Maroc, Arabie saoudite, Tunisie et Yémen<sup>4</sup>. [Google.com.eg](http://www.google.com.eg) assure les recherches en arabe et en anglais.

Notons que quelque temps plus tard, Google a lancé sa formule géo-localisée pour le Liban, la onzième dans la région MENA<sup>5</sup>.

Le 30 avril 2012 Google et YouTube au Proche Orient et en Afrique ont annoncé l'arrivée de la « *Home Page ad* » sur YouTube. La plus grande plate-forme mondiale de divertissement dans la région MENA, YouTube offre ainsi un *ad space* sur la page d'accueil.

---

<sup>1</sup> <http://www.istikana.com/>

<sup>2</sup> Nina Curley, Video-on-Demand Portal Istikana Announces Deal with Umniah in Jordan, Wamda, February 4, 2013, <http://www.wamda.com/2013/02/video-on-demand-portal-istikana-announces-deal-with-umniah-in-jordan>

<sup>3</sup> Ibid.

<sup>4</sup> <http://thenextweb.com/me/2011/03/10/youtube-launches-localized-versions-for-mena/>

<sup>5</sup> <http://www.vip4soft.com/news/1338.html>

Avec plus que 6.2 millions d'impressions quotidiennes en ligne en provenance d'Arabie Saoudite, des Émirats Arabes Unis, d'Égypte et du Maroc et environ 5.2 millions d'impressions quotidiennes sur mobile, ceci aurait un impact gigantesque sur le plan médias *media planning*. Sur son blog, Google Arabia a annoncé en octobre 2012 un programme visant à « arabiser Internet » en collaboration avec le monde universitaire. En vue de compenser la domination de l'anglais sur l'Internet et la tendance des utilisateurs arabes d'Internet à écrire en anglais, Google a créé un outil qui permet de transcrire l'Arabazi (l'arabe écrit en caractères romains) en caractères arabes traditionnels<sup>1</sup>.

### 8.3 Les chaînes de marques des diffuseurs jordaniens sur les chaînes de partage vidéo

En complément de leur propre site web, certaines chaînes jordaniennes (à l'instar de nombre de chaînes européennes) utilisent les possibilités offertes par les « chaînes de marque » (*branded channels*) sur les plates-formes de partage vidéo telles que YouTube et Dailymotion.

La télévision jordanienne JTV ou JRTV tel qu'affiché sur sa page You Tube le 8 juillet 2012. En date du 12/08/2013, le nombre d'abonnés est de 3 850 enregistrant 1 300 306 vues<sup>2</sup>.

Le 22 décembre 2010, Roya TV créa sa propre chaîne sur YouTube qui propose une sélection des programmes de la chaîne. Le 12/08/2013, le site de la chaîne dispose de 82 678 abonnés et enregistre 30 074 635 vues<sup>3</sup>.

A la même date, le contenu de Karameesh TV channel sur You Tube comprend 1 271 vidéos et enregistre 27 539 abonnés et 32 036 vues<sup>4</sup>.

### 8.4 L'audience des sites de vidéo en ligne en Jordanie

Le programme national de cybergouvernance a pour objet d'améliorer la performance du gouvernement en termes de prestation de services, d'efficacité, d'exactitude, de rapidité, de rentabilité, de transparence, de satisfaction du client et d'intégration intergouvernementale. Le portail officiel d'administration en ligne du Gouvernement jordanien ([www.jordan.gov.jo](http://www.jordan.gov.jo)) a été lancé au cours du dernier trimestre de 2006<sup>5</sup>.

Dans son rapport *ICT Adoption et perspectives des TIC dans la région des États Arabes 2012*<sup>6</sup>, l'ITU propose un tableau des 20 sites les plus visités en Jordanie en décembre 2011, élaboré par Alexa<sup>7</sup>. Le tableau suivant présente les vingt portails web les plus visités par les internautes de

---

<sup>1</sup> Google Arabia blog, 5 décembre 2012; <http://google-arabia.blogspot.fr/>

<sup>2</sup> <http://www.youtube.com/user/JRTVChannel/about>

<sup>3</sup> <http://www.youtube.com/user/RoyaTV/about>

<sup>4</sup> <http://www.youtube.com/watch?v=33e-wOSvMdw>

<sup>5</sup> [moict.gov.jo/MoICT\\_StrategicAgreements.aspx](http://moict.gov.jo/MoICT_StrategicAgreements.aspx).

<sup>6</sup> Adoption et perspectives des TIC dans la région des États arabes 2012, Sommet connecter le Monde Arabe 2012, Union Internationale des Télécommunications (UIT) ; <http://www.itu.int/pub/D-IND-AR-2012>

<sup>7</sup> Alexa est un site (filiale de Amazon inc.) qui produit des classements internationaux et par pays de la fréquentation des sites Internet. La fiabilité de ces mesures fait l'objet de contestations par les spécialistes de la mesure d'audience sur Internet, car elle repose sur une méthodologie moins élaborée que celles des services payants de mesure d'audience (du type de ceux proposés par Comscore, Nielsen, Médiamétrie). Dans les situations où des mesures non sophistiquées ne sont pas disponibles, Alexa est cependant reconnu comme un indicateur utile. Pour un classement plus complet et mis à jour, voir <http://www.alexa.com/topsites/countries/JO>

Jordanie. Comme ce tableau le montre, dans la région des États arabes, l'adoption de contenus en ligne en langue arabe reste à la traîne par rapport à celle des contenus offerts par des sites web mondiaux comme Facebook, Google et Youtube. Les portails locaux novateurs sont [Sarayanews.com](http://Sarayanews.com), [Khaberni.com](http://Khaberni.com) et [ammonnews.net](http://ammonnews.net) : des sites d'informations en ligne qui occupent les dixième, douzième et quatorzième places des sites les plus visités par les internautes jordaniens<sup>1</sup>.

#### 8.4.1 Classement des sites web les plus visités en Jordanie, décembre 2011

Rang	Site web	Utilisateurs visés	Langue du site par défaut*	Description
1	Facebook.com	Monde entier	Anglais	Réseau social en ligne
2	google.jo	Monde entier	Arabe	Site de recherche mondial
3	Youtube.com	Monde entier	Anglais	Site de partage et de diffusion de vidéos
4	google.com	Monde entier	Anglais	Site de recherche mondial
5	yahoo.com	Monde entier	Anglais	Services divers en ligne
6	live.com	Monde entier	Anglais	Site de services de courrier électronique
7	maktoob.com	Régionaux	Arabe	Services divers en ligne
8	Kooora.com	Régionaux	Arabe	Sports
9	blogspot.com	Monde entier	Anglais	Blogage en ligne
10	Sarayanews.com	Locaux	Arabe	Site d'informations en ligne
11	wikipedia.org	Monde entier	Anglais	Encyclopédie
12	Khaberni.com	Locaux	Arabe	Site d'informations en ligne
13	Twitter.com	Monde entier	Anglais	Réseau social en ligne
14	ammonnews.net	Locaux	Arabe	Site d'informations en ligne
15	xnxx.com	Monde entier	Anglais	Contenu pour adultes
16	msn.com	Monde entier	Anglais	Services divers en ligne
17	4shared.com	Monde entier	Anglais	Stockage en ligne
18	babylon.com	Monde entier	Anglais	Logiciel de traduction
19	alrai.com	Locaux	Arabe	Site d'informations en ligne
20	linkedin.com	Monde entier	Anglais	Réseau de services d'emploi

Note: \* La langue par défaut est la langue qui apparaît en premier lors de l'ouverture du site web.

Source: Alexa.

Sur ces vingt sites mentionnés ci-dessus, plusieurs sites contiennent un volume important de vidéos :

- des sites de réseau social et de partage de vidéo : Facebook.com (US), Youtube.com (US), google.com.jo, (JO)
- site d'informations <http://www.khaberni.com> (JO), sans mention de son propriétaire. Ce site est considéré comme une source centrale d'informations et de nouvelles sur la Jordanie.

<sup>1</sup> Op.cit, <http://www.itu.int/pub/D-IND-AR-2012>

- site d'informations <http://www.ammonnews.net/> en arabe et sa version anglaise <http://en.ammonnews.net/> permettant aux lecteurs de réagir et de poster instantanément leurs commentaires sur les développements locaux et régionaux. (site privé sans mention de propriétaire).

La consultation du classement des 20 sites les plus populaires au mois de mai 2013 indique des résultats sensiblement différents, et en particulier l'apparition dans le classement de six sites de nouvelles principalement locales et régionales.

#### 8.4.2 Classement des 20 sites les plus populaires en Jordanie (au 6 mai 2013)

Rang	Site	Description
1	Facebook	Réseau social
2	Google.jo	Outil de recherche
3	YouTube	Plate-forme ouverte de diffusion de vidéos
4	Google	Outil de recherche
5	Yahoo!	Portail
6	Windows Live	Messagerie de Microsoft (Hotmail)
7	garaanews.com	Site d'informations en ligne
8	Blogspot.com	Hébergeur de blogs
9	sarayanews.com	Site d'informations en ligne
10	kooora.com	Sports
11	khaberni.com	Site d'informations en ligne
12	panet.co.il	Site d'infos et de téléchargement de films, téléseries, etc.
13	Wikipedia	Encyclopédie
14	alwakeelnews.com	Site d'informations en ligne
15	Twitter	Réseau social de microblogging
16	opensooq.com	Site gratuit de publication des services de vente, achat, location, etc.
17	Amazon.com	Commerce en ligne
18	LinkedIn	Réseau social à vocation professionnelle
19	ammonnews.net	Site d'informations en ligne
20	alghad.com	Portail du quotidien Al ghad en langue arabe

Source: Alexa; <http://www.alexa.com/topsites/countries/JO>

## 8.5 Facebook, Twitter et LinkedIn

### 8.5.1 Facebook

Alors que les sites à contenu local et les sites d'actualités politiques figurent parmi les meilleurs vingt sites dans le pays, Facebook est le site social le plus populaire en Jordanie, enregistrant un taux de pénétration de 90.85%, suivi par YouTube et Twitter.

En termes de pénétration Facebook par rapport au nombre d'internautes en 2011, la Jordanie occupait la 1<sup>ère</sup> classe dans la région MENA, avec un taux de pénétration de 90.85%. La Tunisie venait en 2<sup>ème</sup> rang avec un taux de pénétration de 81.54% suivie par le Liban marquant 78.99 %.

*Le Rapport Arab ICT Use - 2012*<sup>1</sup> souligne l'importance de certains facteurs qui contribuent visiblement à la hausse du taux de pénétration Facebook parmi les utilisateurs Internet dans certains pays. Le record de 90.85% réalisé par la Jordanie est sans doute dû en partie à la création de plusieurs comptes Facebook par le même utilisateur. Selon la même source, tel est le cas dans la plupart des pays de la région en raison des contraintes imposées sur la liberté d'expression. Ceci incite les gens, surtout ceux impliqués dans l'activisme politique, inquiets d'utiliser leur propre compte, de propager l'information via d'autres comptes.

Les chiffres de 2011 figurant dans le tableau suivant nous informent davantage sur la pénétration Facebook par population et par utilisateurs Internet dans chaque pays arabe.

Utilisateurs Facebook dans la région arabe, 2011 (Classement selon le taux de pénétration d'utilisateurs Internet)					
Pays	Population	Utilisateurs Internet	Utilisateurs Facebook	Pénétration FB (Population)	Pénétration FB (Utilisateurs Internet)
Jordanie	6, 249,000	2, 187,519	1, 987,400	31.80%	90.85%
Tunisie	10, 732,470	3, 432,988	2, 799,260	26.08%	81.54%
Liban	4, 222,835	1, 730,914	1, 367,220	32.38%	78.99%
EAU	8, 494,706	4, 574,578	2, 769,020	32.60%	60.53%
Syrie	21, 381,110	5, 113,749	2, 932,680*	13.72%	57.35%
Palestine	4, 231,084	1, 280,172	711,440	16.81%	55.57%
Koweït	3, 697,292	1, 853,394	880,720	23.82%	47.52%
Bahreïn	1, 316,750	715,928	316,340	24.02%	44.19%
Égypte	81, 348,421	21, 671,400	9, 391,580	11.54%	43.34%
Qatar	1, 707,756	854,958	323,280	18.93%	37.81%
Algérie	37, 100,000	7, 767,641	2, 835,740	7.64%	36.51%
KSA	28, 376,355	13, 600,000	4, 534,760	15.98%	33.34%
Maroc	32, 419,800	12, 728,464	4, 075,500	12.57%	32.02%
Oman	2, 859,456	1, 146,880	362,280	12.67%	31.59%
Lybie	6, 000,000	1, 355,796	391,880	6.53%	28.90%
Irak	33, 564,325	5, 510,556	1, 303,760	3.88%	23.66%
Soudan	41, 919,367	6, 959,517	1, 440,740*	3.44%	20.70%
Yémen	24, 312,000	3, 327,558	318,420	1.31%	9.57%

Source: [internetworldstats.com](http://internetworldstats.com) , \*Arab Social Media Report by Dubai School of Government, figures dated June '12

<sup>1</sup> Arab ICT Use and Social Networks Adoption Report - 2012, Madar Research & Development, Sponsored by: KACST, Dubai, United Arab Emirates, p. 89;  
<http://www.kacst.edu.sa/en/about/publications/Other%20Publications/Arab%20ICT%20Use%20Report%202012.pdf>

Selon *Madar Research Development*, au 6 septembre 2012, la Jordanie occupait le 56<sup>ème</sup> rang dans le classement mondial du taux de la pénétration de Facebook par rapport à la population avec 2, 456,100 d'utilisateurs.

L'Égypte a occupé la première place parmi les pays arabes et le 21<sup>ème</sup> rang mondial dans le classement des utilisateurs Facebook avec un taux de pénétration de 9.83% dans 6 mois. L'Arabie Saoudite s'est placée en deuxième position avec 5.24 millions d'utilisateurs suivie par le Maroc en troisième position avec 4.72 millions.

Notons qu'au 6 septembre 2012, le nombre d'utilisateurs arabes de Facebook a atteint 46, 422,540 soit environ 5% du taux des utilisateurs au niveau mondial<sup>1</sup>.

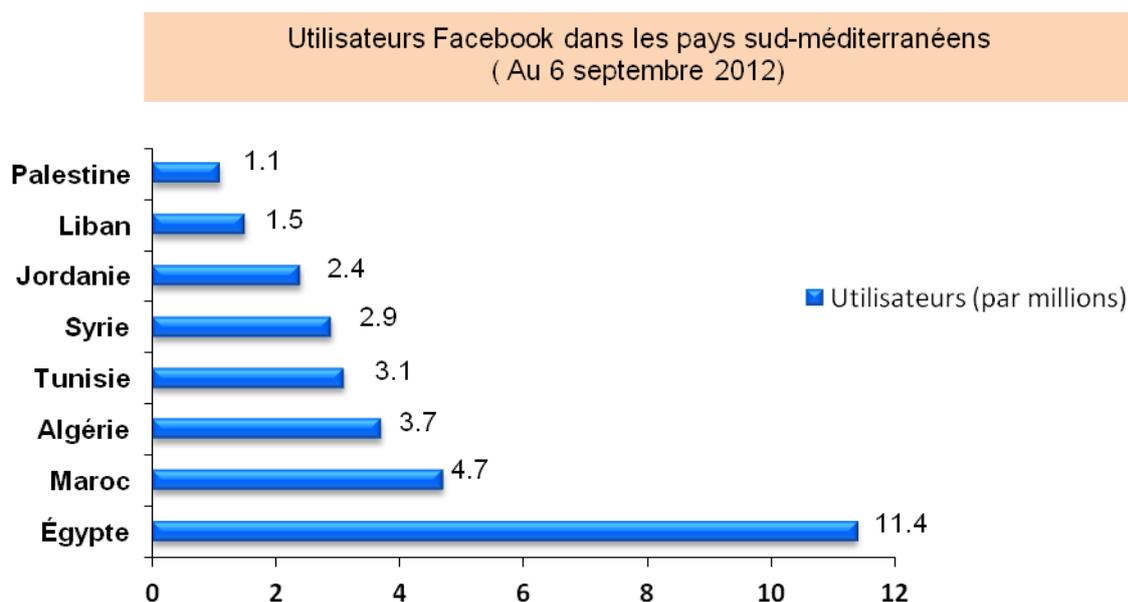
Usage Facebook dans la région arabe (par nombre d'utilisateurs)				
Au 6 Septembre 2012				
Rang mondial	Pays	Nombre d'utilisateurs	Augmentation 6 mois	% changement
21	Égypte	11, 472,400	+983,820	9.39%
32	KSA	5, 240,720	+97,080	1.89%
37	Maroc	4, 764,560	+338,240	7.67%
43	Algérie	3, 736,440	+407,880	12.25%
47	Tunisie	3, 157,860	+204,060	6.90%
48	EAU	3, 078,000	+168,140	5.78%
n.a	Syrie*	2, 932,680	-	-
56	Jordanie	2, 456,100	+232,100	10.43%
62	Iraq	2, 087,760	+536,220	34.58%
71	Liban	1, 519,660	+78,660	5.45%
n.a	Soudan*	1, 440,740	-	-
81	Palestine	1, 012,980	+95,760	10.47%
86	Koweït	772,440	-127,520	-14.19%
89	Qatar	699,420	+126,600	44.99%
95	Lybie	633,640	+168,960	36.36%
96	Yémen	576,500	+140,420	32.20%
102	Oman	485,140	+63,780	15.11%
110	Bahreïn	355,500	+10,620	3.07%
	<b>TOTAL</b>	46, 422,540	3, 524,820	n.a

Source: [www.socialbakers.com](http://www.socialbakers.com) \*Arab Social Media Report by Dubai School of Government, figures dated June '12; <http://www.madarresearch.com/>

<sup>1</sup> Ibid.

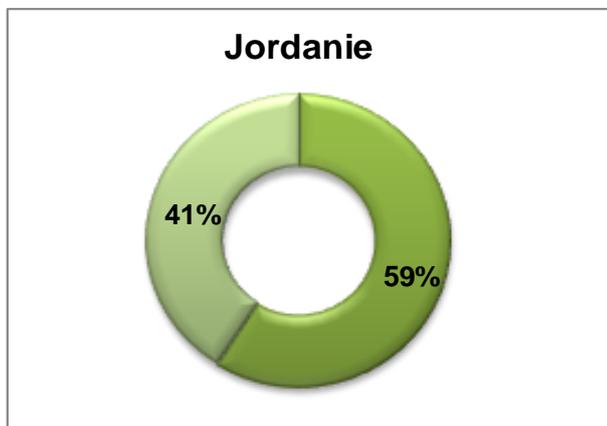
Dans la région MENA, et plus précisément au niveau des pays sud-méditerranéens partenaires du Programme Euromed Audiovisuel, la Jordanie, avec 2.4 millions d'utilisateurs, figure en 6<sup>ème</sup> position précédant le Liban qui occupe la 71<sup>e</sup> place du classement mondial avec 1.5 millions d'utilisateurs, et la Palestine (1.1 million). L'Égypte occupe le 21<sup>e</sup> rang mondial et se classe en tête de liste en termes d'utilisateurs Facebook dans la région avec 11.4 millions. Le Maroc, 37<sup>e</sup> rang mondial avec 4.7 millions d'utilisateurs, est suivi par l'Algérie et la Tunisie avec 3.7 et 3.1 millions d'utilisateurs et occupant respectivement les 43<sup>e</sup> et 47<sup>e</sup> places du classement mondial.

Ajoutés à la Lybie dont le nombre d'utilisateurs Facebook est estimé à 633.640, le nombre d'utilisateurs Facebook dans les pays sud-méditerranéens est de l'ordre de 31, 686, 320.

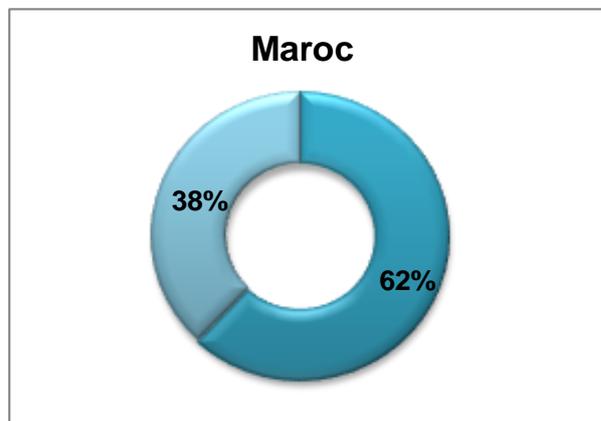


Source: [www.socialbakers.com](http://www.socialbakers.com) \*Arab Social Media Report by Dubai School of Government, figures dated June '12; <http://www.madarresearch.com/>

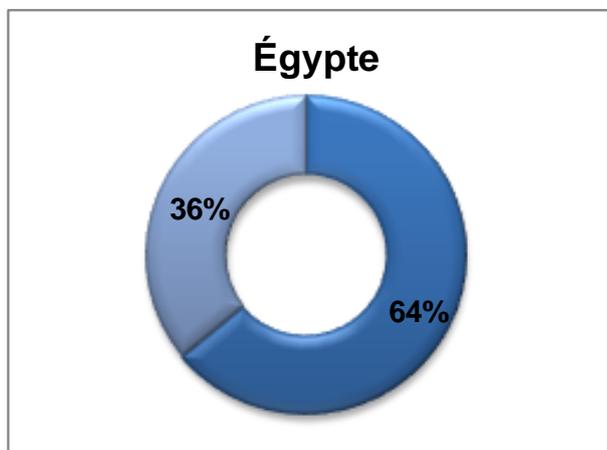
**Parts d'utilisateurs Facebook par genre (Hommes / Femmes)  
dans certains pays sud-méditerranéens, Mai 2013**



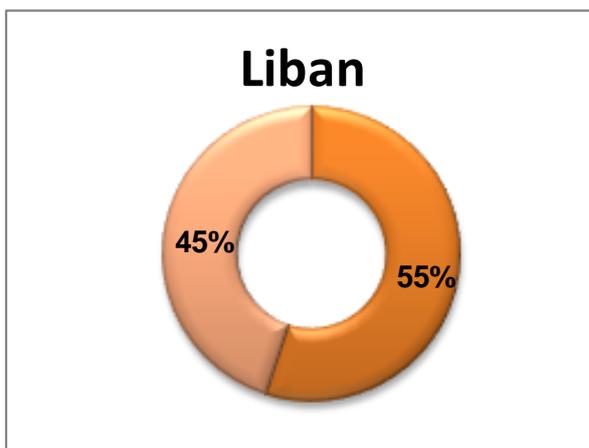
La part d'utilisateurs Facebook en Jordanie est de 59% pour les Hommes et 41% pour les Femmes, comparée à 58% et 42% en Tunisie.



Au Maroc, la part est de 62% pour les Hommes et 38% pour les Femmes, comparée à 67% et 33% en Algérie.



La part d'utilisateurs Facebook Hommes en Égypte est de 64% contre 36% pour les Femmes, comparée à 59% et 41% en Palestine.



Au Liban, la part est de 55% pour les Hommes contre 45% pour les Femmes, comparée à 65% et 35% en Lybie.

Source : <http://www.socialbakers.com/facebook-statistics/>; consulté en date du 25/05/2013

### 8.5.2 LinkedIn

LinkedIn est un réseau professionnel au service du monde des affaires en liant des professionnels ou des demandeurs d'emploi aux employeurs et chefs d'entreprise. LinkedIn n'est pas un réseau de divertissement social comme Facebook, mais plutôt un réseau rapprochant les professionnels de même opinion.

Le 2 Août 2012, les membres de LinkedIn sont au nombre de 175 millions dans le monde. Les États-Unis occupent la première place en termes de nombre d'utilisateurs, avec 65, 445,702 d'utilisateurs ; De même qu'en termes de pénétration par population enregistrant un taux de 21.10% du total de la population<sup>1</sup>.

Au niveau de la région MENA, les Émirats Arabes Unis arrivent en premier rang avec 1, 002,568 d'utilisateurs, un taux de pénétration par population de 11.80% un taux de pénétration par utilisateurs Internet de 21.92%<sup>2</sup>.

Précédée par le Qatar et le Bahreïn, la Jordanie se place en quatrième position dans la région avec 178,425 utilisateurs LinkedIn, un taux de pénétration par population de 2.92% et un taux de pénétration par utilisateurs Internet de l'ordre de 9.47%.

Utilisateurs Arabes de LinkedIn - Septembre 2012 (Classement par taux de pénétration d'utilisateurs Internet)						
Rang Mondial	Pays	Population	Utilisateurs Internet	Utilisateurs LinkedIn	Pénétration (Population)	Pénétration (Utilisateurs Internet)
22	EAU	8, 494,706	4, 574,578	1, 002,568	11.80%	21.92%
45	Qatar	1, 707,756	854,958	181,593	10.63%	21.24%
49	Bahreïn	1, 316,750	715,928	92,529	7.03%	12.92%
47	Jordanie	6, 113,000	1, 884,599	178,425	2.92%	9.47%
48	Koweït	3, 697,292	1, 853,394	169,572	4.59%	9.15%
23	KSA	28, 376,355	13, 600,000	681,939	2.40%	5.01%
37	Égypte	81, 348,421	21, 671,400	596,163	0.73%	2.75%

Source: <http://www.socialbakers.com> citée dans Arab ICT Use and Social Networks Adoption Report - 2012

<sup>1</sup> Arab ICT Use and Social Networks Adoption Report - 2012, Madar Research & Development, Sponsored by: KACST, Dubai, United Arab Emirates, op.cit, p. 93

<sup>2</sup> Ibid.

### 8.5.3 Twitter

Plus que tout autre outil social en ligne, Twitter est une sphère très dynamique dont la fréquence d'utilisation est en étroite corrélation avec les événements nationaux ou internationaux majeurs touchant les utilisateurs et les incitant à partager immédiatement les nouvelles et leur opinions. Ces événements pourraient être un désastre naturel ou synthétique, une campagne électorale, un événement social ou sportif majeur, ou tout autre événement ayant la capacité de provoquer l'intérêt et/ou la controverse.

De tels événements peuvent causer un pic dans l'usage de Twitter ou conduire à une certaine croissance pendant de longues périodes. Dans le cas du monde arabe, les bouleversements politiques et populaires survenus depuis 2011 dans plusieurs États arabes, connus sous l'appellation du « Printemps Arabe » ont contribué à une forte croissance dans l'usage de Twitter au cours de la même année. A l'instar de l'intensité des événements, la fréquence d'utilisation de Twitter progresse ou diminue elle aussi.

Selon Twitter : plus de 280 millions de tweets ont eu lieu par jour dans le monde entier par jour en février 2012<sup>1</sup>. Selon *Arab Social Media Report*, en mars 2012, 18 pays arabes ont enregistré une moyenne de 3.64 millions de tweets quotidiens soit 1.3 % des tweets mondiaux. Le rapport, soulignant que l'usage de la langue arabe augmentait en comparaison avec les autres langues estime que 62.1 % de ces tweets était en arabe (soit 2.26 millions de tweets), tandis que 32.6 % étaient en anglais et 5.3 % étaient dans d'autres langues<sup>2</sup>.

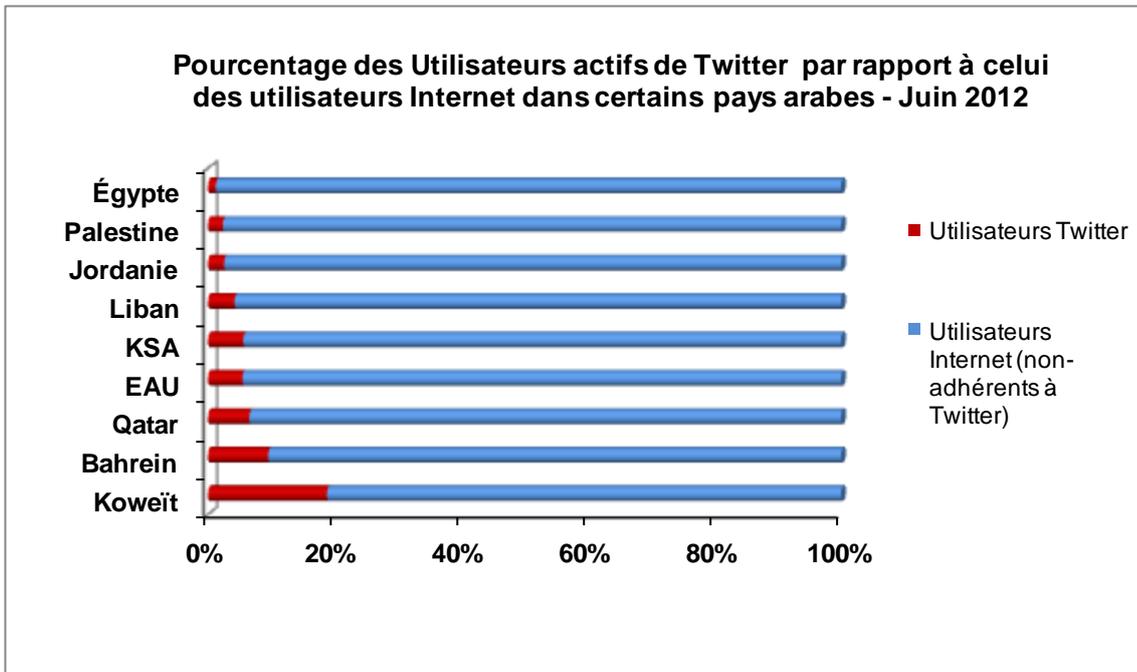
Pénétration de Twitter dans les pays sud-méditerranéens, Juin 2012 (Classement par pénétration de Twitter)				
Rang	Pays	Pénétration Internet	Pénétration Twitter*	Pénétration Twitter (Utilisateurs d'Internet)
1	Liban	43.52%	1.83%	4.20%
2	Jordanie	37.02%	0.95%	2.56%
3	Palestine	33.46%	0.79%	2.35%
4	Égypte	29.39%	0.36%	1.22%
5	Maroc	45.24%	0.11%	0.26%
6	Tunisie	35.02%	0.11%	0.32%
7	Lybie	23.24%	0.07%	0.31%
8	Syrie	25.52%	0.05%	0.20%
9	Algérie	23.56%	0.02%	0.10%
	<b>TOTAL</b>	<b>295.97%</b>	<b>4.29%</b>	<b>11.52%</b>

Source: Chiffres issus du tableau *Arab Twitter Penetration by Country, June 2012 (Ranked by Twitter Penetration)*, MRD, \*Arab Social Media Report

<sup>1</sup> Cité dans Arab ICT Use and Social Networks Adoption Report – 2012, op.cit, p. 101

<sup>2</sup> Ibid.

Au niveau des pays sud-méditerranéens, et tel que figurant dans le tableau ci-dessus, la Jordanie occupe la deuxième place avec 0.95% de pénétration Twitter et 2.56% de pénétration Twitter par utilisateurs d'Internet. *Arab Social Media Report* souligne que l'Égypte, avec la plus grande communauté d'internautes dans la région (excédant 24 millions) et seulement 1.22 % de ces utilisateurs adhérents à Twitter, représente le plus grand potentiel pour la croissance de Twitter dans le monde arabe. Le Maroc a aussi un des potentiels de croissance les plus élevés, avec moins de 0.3 % d'environ 15 millions d'internautes utilisant Twitter.



Source: Arab Social Media Report and Madar Research & Development

## 9. LE MARCHÉ DU CINÉMA

### 9.1 Aperçu historique<sup>1</sup>

L'activité du cinéma jordanien a commencé en 1958 lorsqu'un groupe de jeunes jordaniens motivés créa des appareils de tournage, de développement et de montage de films. En même temps, qu'un autre groupe de jeunes se consacra à la création du premier long métrage jordanien dépassant 90 minutes *Struggle in Jerash* ou *Seraa fi Garesh* du cinéaste Fakhri Abaza et réalisé par Wassef El Sheikh Yassin

En 1964, grâce à une expérience collective similaire, le deuxième long métrage jordanien *Ma chère patrie* ou *Watani habibi* de Abdallah Akoush vit le jour. Le pamphlet du film insistait sur le fait que *Watani habibi* est une œuvre cinématographique purement jordanienne : scénario, production, acteurs et réalisateur. Un potentiel énorme de militaires fut consacré à ce film afin qu'il devienne le point de démarrage de l'industrie cinématographique jordanienne. Le film aborde les victoires de l'armée arabe face aux forces militaires israéliennes à travers un drame d'amour semblable aux histoires du cinéma égyptien de l'époque.

Au milieu des années soixante, le réalisateur Farouk Agrama présenta son long métrage *Tempête sur Pétra* ou *Assefa Ala El Batra'a*. Ce film est une coproduction entre la Jordanie, le Liban et l'Italie. Alors que la société "Italian International" a assuré sa distribution sur le plan international, la société "Pétra" s'est chargée de la distribution locale et arabe.

La fin des années soixante témoigne de la sortie de deux longs métrages du réalisateur Abdel Wahab El Hendi. Le premier *La Route vers Jérusalem (Al Tarik Ila Al-Quds)*, et le deuxième *Lutte jusqu'à la libération (Keffah hatta el tahrir)*. Ces deux longs métrages sont connus pour la faiblesse de leur scénario et des techniques de réalisation employées.

La télévision jordanienne a produit plusieurs longs métrages au début des années soixante-dix. Citons entre autres : *La Déclaration de Balfour (Waed Belfor)* du cinéaste Ahmed El Anani ; *La Vipère (Al Afaa)* qui représenta la Jordanie au Festival cinématographique de Damas en 1972 ; le court métrage *La Branche verte (Al Ghosn al akhdar)* qui remporta un prix au Festival Oberhausen et enfin la comédie locale : *Le douzième fils (Al Ibn al thani ash)*. Parallèlement, le réalisateur Mohamed Azizyah sorti son long métrage *Le Mendiant (Al Shahaz)* en 1972.

En 1986, le court métrage *La Chaussure (Al Heza'a)*, œuvre du cinéaste Mohamed Tamilah et du réalisateur Mohamed Olwah a exposé la vie rude et difficile d'une famille vivant dans un camp de réfugiés en Jordanie. Ce film fut projeté dans plusieurs festivals arabe et international.

De longues années passèrent avant que d'autres productions ne viennent enrichir la cinématographie jordanienne. L'année 1991 enregistra la sortie du long métrage *Histoire Orientale (Hekaya Sharkeya)* de Najdat Anzour. Les deux courts métrages de Faysal Al Zoebi : *Pas très exactement (Lays kazalek tamamen)* d'une durée de 40 mn, et *Le Caméléon (Al Herba'a)* de 24 mn qui est une adaptation d'un compte du célèbre écrivain russe Antone Tchekov ont fait leur sortie au cours de la même année. Traitant du conflit arabo-israélien dans ses diverses dimensions historique, civilisationnelle et religieuse, le premier court métrage de Faysal Al Zoebi *Pas très exactement* tente de sortir du traitement idéologique du conflit en jetant la lumière sur ses répercussions sur les niveaux sentimental et humain. Le dernier court métrage datant de 1991 est celui de Ihab El Khatib : *Les Feuilles de la mer (Awrak El Bahr)*.

---

<sup>1</sup> Najeh Hassan, *Entrées de la joie, (Atabat Al bahja)*, Fadaat, Amman, 2012. Voir également du même auteur *Écrans de ténèbres, Écrans de lumières, écriture de films jordaniens, (Shashat al atma, Shashat al nour, Ketaba fi aflam ordoniyah)*, Ministère de la culture, Amman, 2003. Ces livres en langue arabe de l'auteur et critique de cinéma jordanien Najeh Hassan comptent parmi les rares références jordaniennes et arabes disponibles sur l'histoire du cinéma dans le Royaume et qui nous ont permis de retracer sa trajectoire.

L'année 1994 marque l'apparition de trois courts métrages du réalisateur Nabil Al Shoumari en coopération avec le réalisateur Abdel Hakim Abou Jalila. Ces œuvres sont : *La Robe (Al Thawb)* ; *Bonjour (Sabah Al Kheir)* et *La Découverte (Al Ektechaf)*.

## 9.2 Département du cinéma et de la photographie

La première institution consacrée à la production de films au Royaume Hachémite a été fondée en 1964 et était connue sous le nom de " Département du cinéma et de la photographie". Dans le temps, ce département relevait du ministère de la culture et de l'information. Le département se chargeait essentiellement de la production et de la distribution des films aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur du Royaume<sup>1</sup>.

La plupart des documentaires et courts métrages produits par ce département insistaient sur les droits arabes en Palestine et avaient pour cause le dévoilement des violentes intentions israéliennes auprès de l'opinion publique mondiale.

Outre des œuvres consacrées à la promotion du tourisme en Jordanie, les titres suivants défendaient la cause palestinienne :

- *Un an après la défaite (Am baed al-nakssah)*
- *Les industries d'Hommes ( Massane' Al Rejal)*
- *L'établissement d'Israël est illégal (Qeyam Israël gheir kanouni)*

En 1968, le département fut annexé à la télévision jordanienne. Celle-ci assurait aux cinéastes et professionnels des formations à l'étranger afin de promouvoir l'établissement d'une industrie cinématographique dans le pays. Ceci justifie l'épanouissement de la production cinématographique jusqu'au milieu des années soixante-dix, avant son éclipse pendant des dizaines d'années à venir.

Parallèlement, cet état de stagnation de la production locale n'a pas empêché l'apparition de sociétés et d'institutions privées spécialisées dans la production de films à l'extérieur de la Jordanie, surtout en Égypte, au Liban et en Turquie, exploitant les capacités de distribution du film égyptien dans tous les pays arabes. Ce qui explique également l'incapacité des capitaux jordaniens à investir dans la production de films jordaniens malgré la présence de personnels qualifiés et de salles de cinéma.

---

<sup>1</sup> Najeh Hassan, *Entrées de la joie, (Atabat Al bahja)*, op.cit.

### 9.3 Industrie cinématographique en Jordanie: réalités et horizons

Dès le début des années 2000, l'industrie du film en Jordanie emprunte de nouveaux chemins. Les jeunes cinéastes et réalisateurs suivant les formations offertes par la Royal Film Commission aspirant et/ou obtenant des aides à la production de la même institution, parviennent à marquer le paysage cinématographique local et arabe avec de nouvelles œuvres enthousiastes.

Toutefois, les nombreuses sociétés de production audiovisuelle et cinématographique présentes dans le Royaume n'exploitent pas ce potentiel créatif qu'incarnent les jeunes jordaniens. Ces sociétés préfèrent investir dans les émissions et les séries télévisées que de fournir les équipements et l'infrastructure nécessaires à l'industrie filmique ou de présenter des fonds aux jeunes pour la production de films. Ceci s'applique également sur l'absence de mécanisme pour l'organisation de festivals, de forums et de colloques sur le cinéma.

Ainsi, plus de cinquante ans après l'apparition du premier long métrage jordanien *Conflit à Garesh*, et avec l'absence d'initiatives privées et publiques destinées à l'établissement d'une vraie industrie cinématographique dans le pays, les longs et courts métrages frayent leur chemin grâce, en premier lieu, aux efforts individuels. Certes nombre de ces films sortis au cours des dix dernières années ont vu le jour, d'une façon ou d'une autre, grâce à la Royal Film Commission. Toutefois, il convient de noter que l'institution se présente davantage comme un espace fondamental d'apprentissage aux différents métiers du cinéma, qu'une institution appropriée uniquement à la production de films.



### 9.4 The Royal Film Commission

*The Royal Film Commission* (RFC)<sup>1</sup> fut établie avec une vision de développer une industrie cinématographique jordanienne internationalement compétitive.

Fondée conformément à la Loi n. 27 de 2003 sur la Commission Royale du Film et approuvée conformément à la loi n. 22 publiée par le Parlement en 2008, la RFC est une organisation gouvernementale jordanienne financièrement et administrativement autonome dirigée par un Conseil de Commissaires présidés par Son Altesse Royale le Prince Ali Bin Al Hussein.

La RFC reflète la volonté de Sa Majesté le Roi Abdullah II d'accorder à la Jordanie un rôle culturel et économique aux niveaux régional et international. La RFC est membre de l'Association for Film Commissioners International (AFCI)<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> <http://www.film.jo/>

<sup>2</sup> <http://www.afci.org/>

### *Missions*

- Encourager jordaniens et proche-orientaux à raconter leurs histoires de façon à contribuer à une compréhension multiculturelle et promouvoir la liberté d'expression ;
- Créer des programmes éducationnels destinés aux jordaniens travaillant et souhaitant travailler dans l'industrie du film ;
- Promouvoir la culture du film à travers la Jordanie afin d'offrir aux spectateurs une large variété de films de qualité ;
- Positionner la Jordanie en tant que destination pour les productions audiovisuelles internationales, en offrant aussi bien les studios et les ressources créatives nécessaires que l'assistance technique et financière ;
- Offrir les services de gestion et de support pour les productions locales, régionales et internationales ;
- Assurer des offres d'emploi dans tous les domaines de l'art cinématographique.

### *Services de production*

La RFC assure aux productions les services suivants :

- L'obtention des permis nécessaires dans un délai de quatre jours
- Assistance pour le choix des lieux de tournage
- Faciliter le dédouanement des équipements techniques
- Assurer un personnel local à des prix compétitifs
- Concertation avec les secteurs public et privé
- Assurer un support financier

### *Projections*

La Royal Film Commission organise régulièrement des projections de films aussi bien à Amman que dans différentes villes du Royaume. En développant une audience locale intéressée par le cinéma, la RFC développe la base nécessaire à une industrie jordanienne du film forte et durable.

Ces projections varient entre des courts-métrages, des documentaires et des longs-métrages réalisés par des cinéastes jordaniens, arabes et étrangers. Il convient de noter que tous les événements sponsorisés par la RFC sont gratuits et permettent aux spectateurs de visionner des films de qualité qui ne sont pas projetés ni dans les salles commerciales ni à la télévision. Des réalisateurs, des cinéastes et des critiques du cinéma sont souvent présents après les projections pour discuter avec le public.

La RFC a établi des partenariats avec Ismailia Film Festival for Shorts and Documentaries (Égypte), la Commission Européenne et l'Ambassade de France. Ces partenariats permettent à la RFC de projeter des films internationaux de genres différents qui sont rarement exposés dans les salles commerciales en Jordanie.

Depuis 2010, un bus équipé par Orange Telecommunications et la RFC, assure des tournées dans les quatre coins du Royaume. Ce bus assure la projection de films éducationnels et de divertissement pour les enfants qui ont difficilement accès aux activités culturelles.

### *Studios*

La RFC travaille sur la création et le développement de studios comprenant les équipements nécessaires et essentiels pour toute production cinématographique<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> The Royal Film Commission Guide.

### Archives audiovisuelles

En coopération avec la télévision jordanienne et en collaboration avec le Centre National du cinéma (CNC, France) et des experts français, la RFC a commencé la mise en œuvre d'un projet pour l'établissement des archives audiovisuelles jordaniennes<sup>1</sup>.

#### 9.4.1 Jordan Film Fund (JFF)

La Royal Film Commission soutient les activités et les programmes visant à développer le potentiel de l'industrie cinématographique indépendante, et ce en vue de maintenir sa viabilité économique et continuité. À cette fin, le Jordan Film Fund (JFF) a été fondé en 2011 pour fournir l'aide financière et professionnelle nécessaire au développement et la production de projets cinématographiques.

La mission du JFF consiste, à travers des fonds alloués à la production, au développement et à la postproduction, à permettre aux cinéastes de raconter leurs histoires et à créer de nouveaux emplois dans l'industrie cinématographique du Royaume.

L'aide financière est fournie selon des critères liés à la qualité et au potentiel de succès du projet de film soumis. Le budget total de l'aide financière allouée en 2012 aux projets de films s'élève à 500.000 JOD soit 533.153 EUR<sup>2</sup>.

La deuxième édition du JFF a accordé des aides à 19 projets de films. Commentant les résultats du Jury du JFF pour les aides de 2013, le directeur général de la RFC déclare : « *La plupart des projets soumis cette année sont de très haut niveau et traite des causes actuelles importantes. Nous sommes confiants que notre support de ces projets contribuera au développement des industries cinématographiques jordanienne et arabe* »<sup>3</sup>. L'annonce des résultats était prévue pour la fin 2012, mais en raison de réduction budgétaire gouvernementale, les réunions du jury avaient été reportées.

Les projets gagnants du deuxième cycle d'aides octroyées par le JFF comprennent des longs et courts métrages (fiction et documentaire), à des stades de production, de développement et de post-production. En voici les titres des projets gagnants :

#### **Production de long métrage:**

1. *The Kidnap* (Réalisatrice : Dima Hamdan; Producteur: Pascal Diot)
2. *Long Live Saddam* (Réalisatrice: Katia Jarjoura; Producteur: Khalid Haddad)
3. *3000 Nights* (Réalisatrice: Mai Masri; Producteur: Rami Yasin)

#### **Production de documentaire:**

1. *The Shortcut* (Réalisateur : Bahaa Hussien; Productrice : Dalia Thafer Nimer)
2. *Borhan* (Réalisateur : Mahmoud Massad; Producteur : Omar Massad)
3. *I am here* (Réalisateur: Vesna Orehovac; Producteur: Tayseer Masharqah)

---

<sup>1</sup> Ibid.

<sup>2</sup> La conversion est faite selon le taux de change affiché par Aonda currency converter : <http://www.oanda.com>

<sup>3</sup> Voir "The Jordan Film Fund Announces Grants to 19 Cinematic Projects", Sat, 06/15/2013, <http://www.film.jo/?q=node/10473>;

### **Développement de long métrage:**

1. *Solid Water* (Cinéaste: Bashar Abbas; Producteur: Ahmad Aqeel)
2. *200 Meters* (Cinéaste: Ameen Nayfeh; Producteur: Lama Abu Hassan)
3. *The Collaborator of Bethlehem* (Cinéaste: Hani Naimi; Productrice: Linda Mutawi)
4. *Me, Myself and Murdoch* (Cinéaste : Yahya Abdallah; Productrice: Rula Nasser)
5. *Bed Mattress Story* (Cinéaste: Nawal Abo Arqoob; Productrice: Tayseer Masharqah)

### **Développement de documentaire de fiction:**

1. *Occupy Culture: The Axis of Evolution* (Cinéaste et productrice : Linda Mutawi)
2. *A Doctor Who Shall Remain Unnamed* (Cinéaste: Dalia Al Kury; Productrice: Nadine Kirresh)

### **Production de court métrage:**

1. *The Wheel* (Réalisateur : Said Zagha; Producteurs: Akram Al Ashqar et Ahmad Al Khatib)
2. *The Jordanian Spinster* (Réalisatrice: Hanadi Elyan; Productrice : Laila Abbas)
3. *Report* (Réalisateur : Muhammad El Khairy; Productrice: Mervat Aksoy)
4. *The Kidnapping* (Réalisateur : Rakan Mayyasi; Productrice: Fahda Bandar)
5. *Al Yasmeen* (Directrice: Mais Salman; Producteur: Sahem Muheisen)
6. *Virgin of Ignorance Era* (Réalisateur: Median Mustafa; Producteur: Tayseer Masharqah)

Le jury de cette année groupait le critique de cinéma libanais Ibrahim Al-Ariss, le réalisateur syrien Nabil Al-Maleh, le réalisateur libanais Hady Zaccak, le critique de cinéma jordanien Mahmoud Zawawi, ainsi que George David et Nada Doumani de la RFC.

#### *9.4.2 Projet du «Cinéma alternatif»*

A travers le partenariat de la RFC avec The Jordanian Higher Council for Youth (HYC), une sélection de films est projetée dans tous les gouvernorats jordaniens où il n'existe pas des salles de cinéma. Avec d'autres partenaires tels que les centres culturels, les institutions et les fondations locales et internationales, la RFC organise des projections thématiques tout au long de l'année.

La Royal Film Commission lança en septembre 2007 le projet du Cinéma alternatif en coopération le Conseil Supérieur de la jeunesse. Le projet consiste à développer et propager la culture cinématographique auprès des jeunes et de la société civile dans les différents gouvernorats du Royaume.

Afin de mettre ce projet en œuvre, la Commission a réussi à obtenir les droits de nombreux films de haute qualité pour assurer leur projection dans les centres de jeunesse de 12 gouvernorats jordaniens. En rendant les films accessibles à tous, l'objectif primordial du «Cinéma alternatif» demeure la propagation de la culture cinématographique en offrant au public l'opportunité de visionner des films locaux et étrangers. Sur le même plan, le projet soutient les professionnels du cinéma dans le Royaume en leur favorisant la projection de leur film, la possibilité d'exposer leur expérience et d'établir un dialogue avec le public.

L'initiative réussie du Cinéma alternatif pendant des années, a incité la Royal Film Commission et le ministère de la jeunesse et du sport à signer le renouvellement du mémorandum du Cinéma alternatif le 10 janvier 2012<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> <http://www.film.jo/?q=ar/node/10121>

### *Formations et Ateliers*

Les activités de formation assurées par la RFC comprennent des ateliers, séminaires et débats sur l'industrie du film, l'animation, le tournage, la cinématographie, la rédaction et la production. Les programmes de formation visent des adhérents de tous les âges. Pour atteindre ces objectifs, la RFC a fondé, en coopération avec The Jordanian Fund For Human Development, six Ciné-Clubs à Sahab, Irbid, Taybeh, Aqaba et Madaba ; et à Zarqa en coopération avec The Community Development Committee (CDC). Ces ciné-clubs sont des lieux d'éducation et de divertissement où les jeunes guidés par des moniteurs, sont invités à raconter leurs histoires à travers les films.

La coopération avec les partenaires régionaux et internationaux jouent un rôle important en assurant le savoir faire et la valeur ajoutée aux différents programmes éducationnels de la RFC. Citons à titre d'exemple la coopération avec University of Southern California (USC) et Sundance Institute. D'autres partenariats ont été établis par la RFC avec des professionnels du film et des institutions au Proche Orient soit avec l'Egypte, Abu Dhabi, le Liban, l'Iraq, la Palestine, la Tunisie et la Syrie.

Sur le plan régional, la RFC organise The Annual Rawi Screenwriters' Lab offrant aux cinéastes arabes indépendants l'occasion de développer leur projet de scénario. De plus, le rawi Alumni Support Program soutient les cinéastes durant ces journées créatives afin de contribuer à la concrétisation de leur projet.

Trois longs-métrages; «*Transit Cities*», «*The last Friday*» et «*Dalia's Drama*» ont été produits lors de programmes éducationnels de la RFC où les cinéastes jordaniens sont capables de produire leur film de narration à l'aide d'un monitoring professionnel.

#### *9.4.3 The Film House*

Situé dans une ancienne villa d'Amman construite en 1919, et acquise en 2006 par le Conseil de la RFC, le Film House entend devenir un centre local et régional de la créativité et de la cinématographie, développant les talents, et constituant un réseau d'artistes et de cinéastes. C'est le premier centre de son genre en Jordanie.

Les intéressés peuvent visionner des films, initier et développer leur projet au Film House en utilisant ses supports variés :

- La librairie des films comprenant des DVD et équipée avec sept unités de visionnage
- La zone atelier équipée d'un projecteur, un écran et un mixeur de son
- Une banque d'équipement louant des caméras, des équipements d'enregistrement de son et les équipements de lumière
- Huit ordinateurs équipés de software de rédaction (Avid and Final Cut Pro)
- Une terrasse à capacité de 250 sièges et ayant une vue prenante sur la citadelle et le centre ville d'Amman
- Une unité de son de haute pointe

La Jordanie a servi comme lieu de tournage pour de nombreuses productions locales et internationales, comprenant entre autres les titres cités dans le tableau suivant :

Année	Titre	Réalisateur	Pays de production
2012	Cool Water	Ali Samadi Ahadi	Allemagne
	Zero Dark Thirty	Kathryn Bigelow	USA
	Shatru	Raj Chakraborty	Inde
	Al-Dakheel	Naji Abu Nuwar	Jordanie
	Facebook Romance	Dr. Mohydeen Quandour	Jordanie
	Krrish 3	Rakesh Rochan	Inde
	Savior	Robert Savo	Belgique
	Over-Sized Coat	Nawras Abu Saleh	Jordanie
	Last Days on Mars	Ruairi Robinson	Royaume-Uni
	Similar Differences* en post-production	Mohamed Lutfi	Jordanie
	My Love Awaits by the Sea* en post-production	Mais Darwazeh	Jordanie
	When Time Becomes a Woman	Ahmad Alyaseer	Jordanie
	May in the Summer	Cherien Daibes	Jordanie
2011	The United	Amin Matalqa	USA
	The Viral Facto	Dante Lam	Chine
	Hamilton: In The Interest of the Nation	Katherine Windfeld	Suède
	Lamma Shoftak	Annemarie Jacir	Palestine
	Power Struggle: Season 2	Al Jazeera Childrens Channel	Royaume-Uni
	Prometheus	Ridley Scott	USA
	When Monaliza Smiled	Fadi Haddad	Jordanie
	Line of Sight	Aseel Mansour	Jordanie
2010	InchAllah	Anais Barbean - Lavalette	Canada
	Viswaroopam	Chandrayaasan	Inde
	7 Hours Difference	Dima Amr	Jordanie
	Bedouin	Igor Voloshi	Russie
	The Devils Double	Warren Lee Tamahori	Belgique
	The Killer Elite	Gary McKendry	Australie
	Peace After Marriage	Bandar Albuliwi & Ghazi Albuliwi	USA
	The Last Friday	Yehya Abdullah	Jordanie
2009	Power Struggle	Al Jazeera Childrens Channel	Royaume-Uni
	Transit Cities	Mohamed Hushki	Jordanie
	Fish Above Sea Level	Hazim Bitar	Jordanie
	Cherkess	Mohieddine Quandour	Jordanie
	This is my Picture when I was Dead	Mahmoud al-Massad	Jordanie
	Scorched	Denis Villeneuve	Canada
2008	Fair Game	Doug Liman	USA
	Cheluveye...Ninne Nodalu	Raghu Ram	Inde
	Viver A Vida	Jayme Mojardim	Brésil
	Transformers: Revenge of the Fallen	Michael Bay	USA
2007	Kajaare	Pooja Bhatt	Inde
	31 North 62 East	Tristan Loraine	USA
	Morgan Palsson	Fredrik Boklund	Suède
2007	The Shooting of Thomas Hurndall	Rowan Joffe	Royaume-Uni
	Hurt Locker	Kathryn Bigelow	USA

	Mission	Hammad Zou'by	Jordanie
	Captain Abu Raed	Amin Matalqa	Jordanie
	Redacted	Brian de Palma	USA - Canada
	Battle for Haditha	Nick Broomfield	Royaume-Uni
	A Lost Man	Danielle Arbid	France
	Recycle	Mahmoud Al Massad	Jordanie
2006	The Holy Family	Raffaele Merts	Italie
	A Journey to Iraq	Benjamin Wilbanks	USA
2005	The Soccer Academy	Christina Coppola	USA
	Free Zone	Amos Gitai	Espagne - France- Israël – Belgique
	The Search for John the Baptist	Mark Hufnail	USA
	Where is Iraq?	Baz Shamoun	Canada
	Die Baghdad Bahn	Roland May	Allemagne
2004	Waiting	Rashid Mashrawi	Palestine
	Spiritual Warriors	David Raynr	USA
	Lawrence of Arabia: The Battle for the Arab World	James Hawes	Royaume-Uni
2002	Gerry	Gus Van Sant	Royaume-Uni
2001	The Mummy Returns	Stephen Sommers	USA
	Son of God	Jean-Claude Bragand	Royaume-Uni
2000	Red Planet	Anthony Hoffman	USA - Australie
	Mission to Mars	Brian de Palma	USA
1999	Don't Forget Your Passport	Gordon Sivell	Canada
1998	Hedersmord	Peter Lfgren & Lena Pettersson	Suède
1997	Mortal Kombat: Annihilation	John Leonetti	USA
1993	Son of the Pink Panther	Blake Edwards	USA - Italie
1991	An Oriental Story	Najdat Anzour	Jordanie
1989	Indiana Jones and the Last Crusade	Steven Spielberg	USA
1984	The Ambassador	J.Lee Thompson	USA
1977	Sinbad and the Eye of the Tiger	Sam Wanamaker	Royaume-Uni
1971	The Snake	Jalal Toumeh	Jordanie
1970	The Storm	Roger Cardinal	Canada
1965	Storm on Petra	Farouk Ajrama	Jordanie
1962	Lawrence of Arabia	David Lean	Royaume-Uni
	Watani Habibi	Abdallah Kawash	Jordanie
1960	Orient	Arne Hverven	Norvège
1957	Struggle in Jerash	Wassef Al Sheikh	Jordanie

Source: Royal Film Commission - Jordan, Jordan's Hall of Films; <http://www.film.jo/?q=node/297>

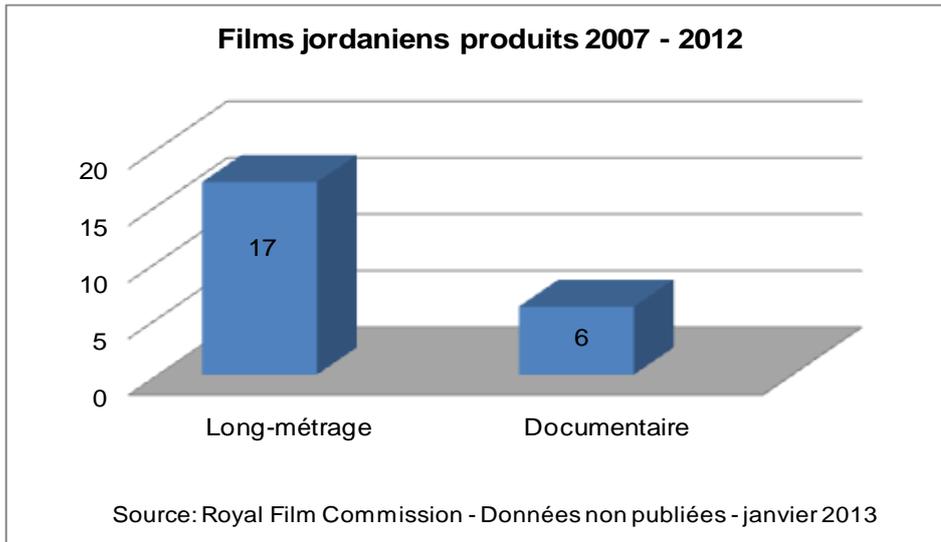
## 9.5 La production cinématographique en Jordanie

### 9.5.1 Films produits 2007-2012

La Royal Film Commission nous a fournies les titres de films jordaniens produits entre 2007 et 2012. Selon ce document, il s'avère que la production de films jordaniens au cours de cette période enregistre 17 longs-métrages et 6 documentaires.

Liste des films jordaniens produits 2007- 2012			
Année	Film	Réalisateur	Genre
2012	Al-Dakheel	Naji Abu Nuwar	Long-métrage
	Similar Differences	Mohamed Lutfi	Long-métrage
	My Love Awaits by the Sea	Mais Darwazeh	Documentaire
	When Time Becomes a Woman	Ahmad Alyaseer	Long-métrage
	Facebook Romance	Mohydeen Qandour	Long-métrage
	May in the Summer	Cherien Daibes	Long-métrage
	Over-Sized Coat	Nawras Abu Saleh	Long-métrage
	Line of Sight	Aseel Masour	Long-métrage
2011	When Monalisa Smiled	Fadi Haddad	Long-métrage
	A 7 Hour Difference	Deema Amr	Long-métrage
	The Last Friday	Yahya Alabdallah	Long-métrage
	Uncle Nashaat	Aseel Mansour	Documentaire
2010	Transit Cities	Mohamed Hushki	Long-métrage
	Fish Above Sea Level	Hazim Bitar	Long-métrage
	Cherkess	Mohieddine Quandour	Long-métrage
	This is my Picture when I was Dead	Mahmoud al-Massad	Documentaire
	The United	Amin Matalqa	Long-métrage
2009	Amreeka*	Cherien Dabis	Long-métrage
2008	Perforated Memory	Sandra Madi	Documentaire
2007	The Mission	Hammad Zou'by	Long-métrage
	Captain Abu Raed	Amin Matalqa	Long-métrage
	Recycle	Mahmoud Al Massad	Documentaire
	Always Look them in the Eyes	Azza el Hassan	Documentaire

\*Ce film jordanien a été tourné à l'extérieur de la Jordanie  
Source: Royal Film Commission - Janvier 2013



### 9.5.2 Sociétés de production

Outre les productions financées par Royal Film Commission et les initiatives individuelles de production, il existe en Jordanie des sociétés privées de productions cinématographique et audiovisuelle que nous exposons dans le tableau suivant :

Sociétés de production audiovisuelle et cinématographique en Jordanie	
Nom de la société	Nom de la société (en arabe)
Société de films papier et stylo pour la production cinématographique	شركة أفلام ورقة وقلم للإنتاج السينمائي
Taef Institution for cinema and TV production	مؤسسة طيف للإنتاج السينمائي والتلفزيوني
Prime Time Production	برايم تايم للإنتاج
Arab Telemédia Group	المركز العربي للخدمات السمعية البصرية
Pioneer Audiovisual Society	شركة الرواد للصوتيات والمرئيات
Albert Haddad Production	شركة البيير حداد للإنتاج
Hakaya Amman for artistic production and distribution	حكايا عمان للإنتاج والتوزيع الفني
Institution Al Shrouk pour la production audiovisuelle	مؤسسة الشروق للإنتاج الإعلامي
Amman Filmmakers Cooperative	تعاونية عمان لصناعة الأفلام
Imagination for film industry	ايمجيشن لصناعة الأفلام
Sanodkhan Film Production	سانودخان للإنتاج السينمائي
612 Film laboratory	معمل 612 للأفلام

Source: Najeh Hassan, *Entrées de joie: Lectures de films jordaniens*, op.cit.



### 9.5.3 Amman Filmmakers Cooperative<sup>1</sup>

Fondée comme Ciné Club en 2002 par Hazim Bitar, la Coopérative des Cinéastes d'Amman avait pour objectif de promouvoir le cinéma indépendant des diasporas jordanienne et palestinienne par les ateliers de formation, le monitoring, l'expérimentation et la gestion de réseau. La Coopérative visait à permettre aux cinéastes étudiants de produire des films avec l'aide d'acteurs amateurs en utilisant des ressources symboliques et des outils de tournage numériques bon marché.

Depuis 2003, les réalisateurs et acteurs diplômés d'*Amman Filmmakers Cooperative*, ont achevé plus de 50 courts-métrages propulsant ainsi les critères de sélection dans l'histoire du cinéma jordanien. Nombre de ces films ont été sélectionnés pour des festivals de renommée tels que : *Clermont-Ferrand International Short Film Festival* (France); *Huesca International Film Festival* (Espagne); *Tampere International Short Film Festival* (Finlande); *Seagate-Foyle International Film Festival* (Irlande du Nord); *Locarno International Film Festival* (Suisse); et ont été accueilli dans d'autres festivals de films régionaux, à titre d'exemple à Dubai au *Middle East International Film Festival*, aux EAU pour l' *International Film Festival*; en Égypte pour *Ismailia Film Festival*; à *Tanger Film Festival* au Maroc; en Tunisie au *Carthage Film Festival*, etc.<sup>2</sup>

En 2007, la Coopérative et l'Ambassade d'Espagne en Jordanie ont coopéré pour lancer les « *Films d'Espoir* », un projet organisant des ateliers pour les communautés jordaniennes désavantagées.

Pour promouvoir l'activité des diplômés des différents ateliers, AFC, en partenariat avec des ONG locales, a établi des petites unités de production pour permettre aux étudiants de continuer leurs activités de tournage après l'achèvement des ateliers.

A l'occasion du premier anniversaire du printemps arabe de la Jordanie et coïncidant avec la suspension par la Coopérative des activités du Festival Jordanien de court-métrages, *Amman Filmmakers Cooperative* décide, le 14 mai 2012, de suspendre complètement ses activités en signe de protestation contre l'assassinat, lors d'une manifestation pacifique, des protestants *Khairy Jamil*, *Mohammad Ajouri*, *Najem Azyzah Zoubi* tués tous par des gangsters pro-régime<sup>3</sup>.

Toutefois, la liste des ateliers de formation et de monitoring qu'offraient l'AFC est toujours disponible <http://jordanianfilms.com/education.htm> et ce malgré la suspension des activités de la Coopérative. Une sélection limitée des films produits et réalisés par les étudiants d'*Amman Filmmakers Cooperative* est accessible au <http://youtube.com/JordanianFilms>.

---

<sup>1</sup> <http://jordanianfilms.com/aboutafc.htm>

<sup>2</sup> Ibid.

<sup>3</sup> <http://jordanianfilms.com/suspend.htm>

## 9.6 La distribution Cinématographique

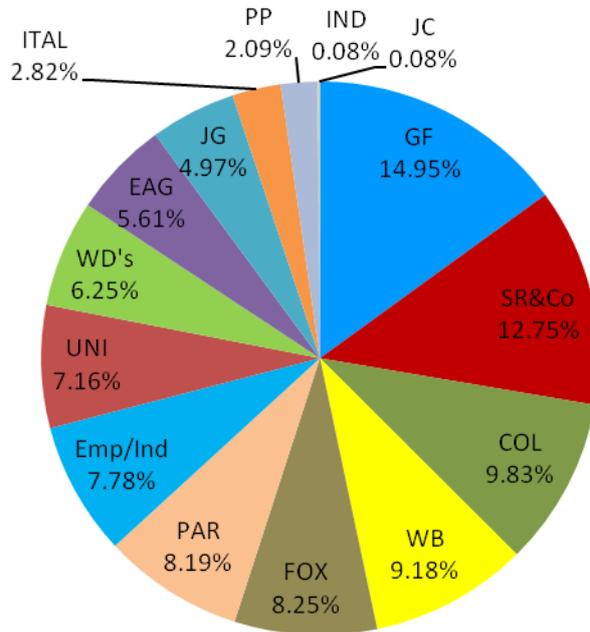
### 9.6.1 Parts de marché des studios de production-2012

Selon les données fournies par Empire, Gulf Films et la société jordanienne Selim Ramia & Co figurent en tête de liste du classement en termes de parts de marchés en 2012 avec 14.95% et 12.75%. Empire IND réalisant 7.78% se classe en 7<sup>ème</sup> position précédée par les sociétés américaines Columbia Pictures, Warner Bros, 20th Century Fox, et Paramount dont les parts oscillent entre 8.25% et 9.83%.

Le tableau suivant détermine des parts de marché partagées par les 15 grandes sociétés arabes et américaines de production et de distribution dont les films ont été distribués en Jordanie en 2012, Gulf Film, Selim Ramia & Co, Columbia Pictures, Warner Bros, Paramount, Empire IND, etc.

		Nom de la société		Entrées	G.B.O	Part de marché
1	GF	Gulf Film		152 321	1 106 285	14.95%
2	SR&Co	Selim Ramia & Co		129 833	1 016 153	12.75%
3	COL	Columbia Pictures		100 128	792 508	9.83%
4	WB	Warner Bros		93 483	666 822	9.18%
5	FOX	20th Century Fox		84 027	637 417	8.25%
6	PAR	Paramount		83 431	610 275	8.19%
7	Emp/Ind	Empire IND		79 298	632 528	7.78%
8	UNI	Universal		72 967	524 658	7.16%
9	WD's	Walt Disney Studios Motion Pictures		63 637	517 786	6.25%
10	EAG	Eagle Film USA		57 157	423 627	5.61%
11	JG	Jaguar Film		50 674	378 716	4.97%
12	ITAL	Italia Film (ind )		28 692	206 069	2.82%
13	PP	Prime		21 276	160 981	2.09%
14	IND	Autres		859	6 891	0.08%
15	JC	Joseph Chacra & Sons ( ind )		852	6 116	0.08%
			TOTAL	1 018 635	7 686 832	100.00%

Parts de marché des sociétés de production et de distribution arabes et américaines dans le parc cinématographique jordanien -2012



Source : Empire International – Avril 2013

### 9.6.2 Sociétés de distribution

Etant donné que les Groupes Selim Ramia & Co et Empire International se partagent plus de 50% des parts de marché en terme de distribution dans le parc cinématographique jordanien en 2012, avec un total d'entrées dépassant 500.000, nous estimons important de jeter brièvement la lumière sur les deux groupes dans les prochaines lignes.

#### *Selim Ramia & Co<sup>1</sup>*

Grand fournisseur de services de divertissement de film Selim Ramia & Co a été établi en 2007, offrant aux investisseurs, aux exploitants ainsi qu'aux téléspectateurs de nouvelles normes dans l'exploitation cinématographique. Co-fondateur de "Film de Golfe LLC" le Groupe, SR & CO est une des plus importantes entreprises dans l'acquisition de part de marché au Liban, en Jordanie et en Syrie.

Conjuguant les choix stratégiques d'emplacements de multiplexes à la projection des derniers films à grand succès, le service supérieur et la qualité alimentaire, "Grands Cinémas" propriétés de SR & Co, sont devenus, dans l'espace de quelques années, la destination de cinéma préférée au Liban, au Koweït, en Jordanie et bientôt à Erbil en Irak.

La maison de multiplex révolutionnaire de SR & Co au Koweït fait preuve non seulement des quarante ans d'expérience de la compagnie dans l'industrie cinématographique mais également que

<sup>1</sup> Voir : <http://www.srndco.com/>

la compagnie a prospéré non par hasard, mais par une détermination résolue et inébranlable d'être un conglomérat réussi et inégalé au Proche Orient.

### *Empire International<sup>1</sup>*

Présent au Liban depuis 1992, La stratégie d'expansion du groupe Empire est notable à l'intérieur et à l'extérieur du territoire libanais.

Empire International distribue notamment les films de Columbia TriStar et Twentieth Century Fox, et compte des bureaux en Jordanie, à Dubaï, à Bahreïn, en Syrie, et en Égypte.

En Jordanie, les activités d'Empire sont très réussies. Enregistrant en 2012, 25.86% des parts de marché en terme de distribution, Empire se classe en deuxième position suivant Selim Ramia & Co.

#### *9.6.3 Parts de marché par distributeur*

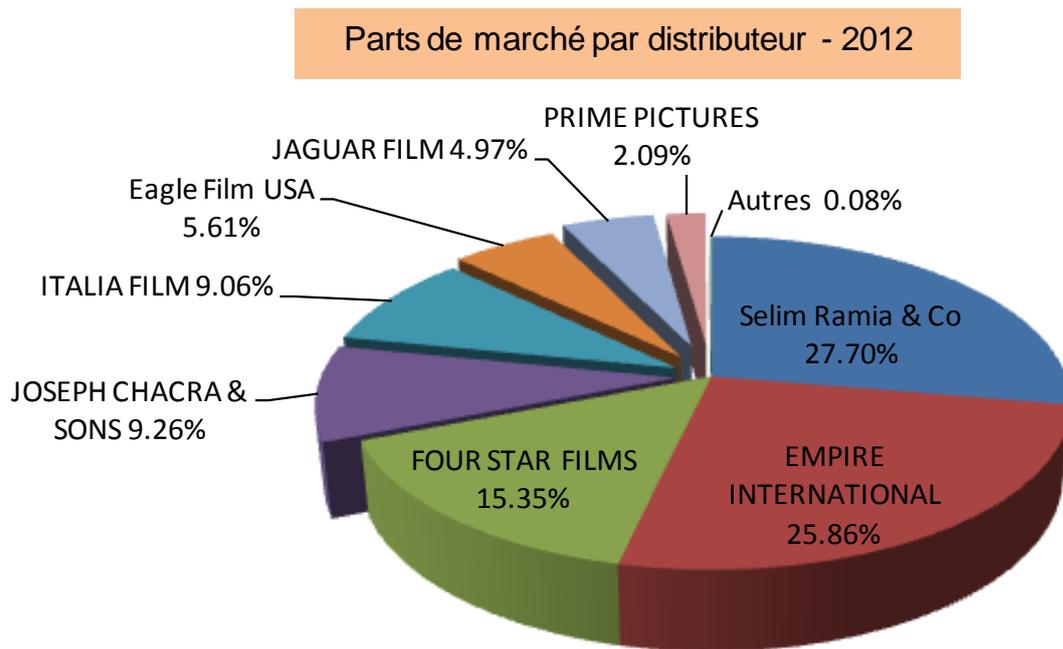
Certaines des sociétés de production énumérées dans le dernier tableau intitulé Parts de marché des studios de productions -2012 constituent les principaux distributeurs de films en Jordanie.

Le marché de la distribution en Jordanie est partagé par huit sociétés. Deux sociétés de renom : Selim Ramia & Co et Empire International se partagent à eux seuls plus de 50% des parts du marché.

Selon les entrées réalisées par les films distribués en 2012, les données fournies par Empire et que nous exposons dans le tableau suivant, énumèrent ces principaux distributeurs et les parts de marchés qu'ils ont enregistrés dans le parc cinématographique jordanien en 2012.

Parts de marché par distributeur		
Distributeur	Entrées 2012	Part de marché par distributeur
SELIM RAMIA & Co	282 154	27.70%
EMPIRE INTERNATIONAL	263 453	25.86%
FOUR STAR FILMS	156 398	15.35%
JOSEPH CHACRA & SONS	94 335	9.26%
ITALIA FILM	92 329	9.06%
Eagle Film USA	57 157	5.61%
JAGUAR FILM	50 674	4.97%
PRIME PICTURES	21 276	2.09%
Autres / Arabes & Ind	859	0.08%
	1 018 635	100.00%

<sup>1</sup> Pour de plus amples informations sur le Groupe Empire voir : <http://www.circuit-empire.com/history.asp>



Source: Empire International - Avril 2013

## 9.7 L'Exploitation cinématographique

### 9.7.1 Classement des films projetés dans les salles jordaniennes par nationalité – 2012

Au total, 211 films ont été projetés sur les écrans des cinémas en Jordanie en 2012. Les films américains occupent la première place dans le classement des films projetés avec un total de 157 films. Les films égyptiens viennent en deuxième position avec un total de 17 films.

Pays	Nombre de films
Etats-Unis	157
Égypte	17
France	11
Grande Bretagne	5
Jordanie	4
Chine	4
Allemagne	3
Palestine	3
Liban	3
Inde	3
Turquie	1

#### ➤ Salles de cinéma

Il est important de signaler qu'aucune référence ne fait précisément état du nombre exact de salles de cinéma existantes dans le Royaume.

Toutefois, d'après les recherches menées par le critique de cinéma Najeh Hassan<sup>2</sup>, il s'avère qu'en 2013, le nombre de salles de cinéma en Jordanie est estimé à 53 salles dont 47 se trouvant dans des multiplexes faisant partie de centres commerciaux à Amman. En outre, toujours dans la capitale, il existe 4 salles populaires.

#### ➤ Multiplexes

Récemment, des investisseurs jordaniens, arabes et étrangers œuvrant dans le domaine de la distribution ont construit de nouveaux multiplexes dans la capitale Amman. Construit dans le quartier de Souwaifiya, Prime Cinemas est le plus nouveau de ces multiplexes.

- Grand Zara
- Grand CityMall
- Prime Cinemas
- Grand Cinemas
- Cinema City
- Rainbow

Le tableau suivant élaboré par Empire International, propriétaire de multiplexes au Liban et l'un des plus importants distributeurs de films en Jordanie, fait état du nombre d'entrées de la 52<sup>e</sup> semaine de l'année 2012. Le marché du film au cours de cette semaine enregistre une hausse de 43%.

<sup>1</sup> Chiffres collectés par l'auteur et critique de cinéma Najeh Hassan auprès de distributeurs et d'investisseurs en Jordanie et publiés séparément dans le quotidien jordanien *Al Rai* dans le cadre de plusieurs articles de l'auteur décrivant les activités cinématographiques dans le Royaume en 2012.

<sup>2</sup> Ibid.

Le tableau indique aussi le nombre total des entrées et le box office global réalisés par les différentes salles de cinéma (jusqu'au 26 décembre 2012). Au total, le nombre d'entrée est estimé à 1, 018,635 réalisant un montant de recettes de guichets estimé à 7,686, 832, 00 JOD (8.1 millions EUR).

	Moyenne entrées/sem.	Entrées sem.52	Entrées sem.51	Hausse/ Baisse%	B.O.G Sem. 52	Total entrées 2012 (jusqu'à date)	Total B.O.G 2012 (jusqu'à date)
<b>Total</b>	<b>19 589</b>	<b>20 302</b>	<b>14 205</b>	<b>43%</b>	<b>153 073</b>	<b>1 018 635</b>	<b>7 686 832.00</b>

➤ *Prix du billet*

Selon les informations recueillis sur place, le prix du billet de cinéma varie de 8 à 10 JOD soit 8.5 à 10.5 EUR.

## 9.7.2 Rapport des salles – semaine 52/2012- du 20.12.2012 au 26.12.2012

Titre du film	DIST.	Salle	Semaine de sortie	ADM. Sem. 52	ADM. Sem.51	Hausse/ Baisse %	ADM. CUM. par salle	G.B.O. sem.52	G.B.O. CUM. par salle
SILVER LININGS PLAYBOOK	ITAL F	GRAND ZARA			0		0		0.00
		GRAND CITYMALL	2	537	615		1 152	3 858.00	8 295.00
		PRIME CINEMAS	2	728	722		1 450	5 186.00	10 336.00
		CINEMA CITY			0		0		0.00
		RAINBOW			0		0		0.00
<b>TOTAL</b>				<b>1 265</b>	<b>1 337</b>	<b>-5%</b>	<b>2 602</b>	<b>9 044.00</b>	<b>18 631.00</b>
JACK REACHER	PAR	GRAND ZARA	1	411			411	2 877.00	2 877.00
		GRAND CITYMALL	1	2 348			2 348	17 058.00	17 058.00
		PRIME CINEMAS	1	1 466			1 466	10 551.00	10 551.00
		CINEMA CITY	1	328			328	2 296.00	2 296.00
		RAINBOW					0		0.00
<b>TOTAL</b>				<b>4 553</b>	<b>0</b>		<b>4 553</b>	<b>32 782.00</b>	<b>32 782.00</b>
KILLING THEM SOFTLY	ITAL F	GRAND ZARA			0		0		0.00
		GRAND CITYMALL	3	308	598		1 891	2 213.00	13 699.00
		PRIME CINEMAS	3	165	421		1 384	1 180.00	9 961.00
		CINEMA CITY			0		0		0.00
		RAINBOW			0		0		0.00
<b>TOTAL</b>				<b>473</b>	<b>1 019</b>	<b>-54%</b>	<b>3 275</b>	<b>3 393.00</b>	<b>23 660.00</b>
LIFE OF PI	FOX	GRAND ZARA					0		0.00
		GRAND CITYMALL	1	1 679			1 679	13 833.00	13 833.00
		PRIME CINEMAS	1	1 455			1 455	11 803.00	11 803.00
		CINEMA CITY	1	204			204	1 632.00	1 632.00
		RAINBOW					0		0.00
<b>TOTAL</b>				<b>3 338</b>	<b>0</b>		<b>3 338</b>	<b>27 268.00</b>	<b>27 268.00</b>
TWILIGHT : BREAKING DAWN 2	JAG/GF	GRAND ZARA	1		0		425		2 975.00
		GRAND CITYMALL	6	803	899		11 340	5 812.00	82 251.00
		PRIME CINEMAS	6	570	597		7 850	4 035.00	55 885.00
		CINEMA CITY	1		0		304		2 128.00
		RAINBOW			0		0		0.00
<b>TOTAL</b>				<b>1 373</b>	<b>1 496</b>	<b>-8%</b>	<b>19 919</b>	<b>9 847.00</b>	<b>143 239.00</b>
THE IMPOSSIBLE	JAG	GRAND ZARA	1	147			147	1 029.00	1 029.00
		GRAND CITYMALL	1	1 040			1 040	7 493.00	7 493.00
		PRIME CINEMAS	1	481			481	3 364.00	3 364.00
		CINEMA CITY	1	52			52	364.00	364.00
		RAINBOW					0		0.00
<b>TOTAL</b>				<b>1 720</b>	<b>0</b>		<b>1 720</b>	<b>12 250.00</b>	<b>12 250.00</b>
TAD THE LOST EXPLORER	GF	GRAND ZARA					0		0.00
		GRAND CITYMALL	1	827			827	6 743.00	6 743.00
		PRIME CINEMAS					0		0.00
		CINEMA CITY					0		0.00
		RAINBOW					0		0.00
<b>TOTAL</b>				<b>827</b>	<b>0</b>		<b>827</b>	<b>6 743.00</b>	<b>6 743.00</b>
STOLEN	GF	GRAND ZARA	7	145	102		961	1 015.00	6 727.00
		GRAND CITYMALL	3		0		1 835		13 384.00
		PRIME CINEMAS	2		0		693		4 973.00
		CINEMA CITY	2		0		252		1 764.00
		RAINBOW	0		0		0	0.00	0.00
<b>TOTAL</b>				<b>145</b>	<b>102</b>	<b>42%</b>	<b>3 741</b>	<b>1 015.00</b>	<b>26 848.00</b>
ALEX CROSS	GF	GRAND ZARA	1		0		165		1 155.00
		GRAND CITYMALL	3	214	503		1 718	1 528.00	12 496.00
		PRIME CINEMAS	1		0		218		1 582.00

		CINEMA CITY			0		0		0.00
		RAINBOW			0		0		0.00
		<b>TOTAL</b>		<b>214</b>	<b>503</b>	<b>-57%</b>	<b>2 101</b>	<b>1 528.00</b>	<b>15 233.00</b>
PLAYING FOR KEEPS	EAG	GRAND ZARA			0		0		0.00
		GRAND CITYMALL	1		364		364		2 600.00
		PRIME CINEMAS	2	64	319		383	451.00	2 686.00
		CINEMA CITY			0		0		0.00
		RAINBOW			0		0		0.00
		<b>TOTAL</b>		<b>64</b>	<b>683</b>	<b>-91%</b>	<b>747</b>	<b>451.00</b>	<b>5 286.00</b>
ARGO	WB	GRAND ZARA			0		0		0.00
		GRAND CITYMALL	1		0		866		6 325.00
		PRIME CINEMAS	5	398	398		4 031	2 867.00	28 897.00
		CINEMA CITY			0		0		0.00
		RAINBOW			0		0		0.00
		<b>TOTAL</b>		<b>398</b>	<b>398</b>	<b>0%</b>	<b>4 897</b>	<b>2 867.00</b>	<b>35 222.00</b>
THE HOBBIT	SR&Co	GRAND ZARA	2	565	788		1 353	3 955.00	9 720.00
		GRAND CITYMALL	2	1 372	1 694		3 066	11 300.00	25 349.00
		PRIME CINEMAS	2	1 568	1 696		3 264	12 622.00	26 407.00
		CINEMA CITY			0		0		0.00
		RAINBOW			0		0		0.00
		<b>TOTAL</b>		<b>3 505</b>	<b>4 178</b>		<b>7 683</b>	<b>27 877.00</b>	<b>61 476.00</b>
RISE OF THE GUARDIANS	PAR	GRAND ZARA	1		0		32		192.00
		GRAND CITYMALL	4	413	514		2 255	3 292.00	18 383.00
		PRIME CINEMAS	3		176		799		6 484.00
		CINEMA CITY	3		127		314		2 512.00
		RAINBOW			0		0		0.00
		<b>TOTAL</b>		<b>413</b>	<b>817</b>	<b>-49%</b>	<b>3 400</b>	<b>3 292.00</b>	<b>27 571.00</b>
HOTEL TRANSYLVANIA	COL	GRAND ZARA	1	0	0		24	0.00	144.00
		GRAND CITYMALL	6		0		6 953		56 865.00
		PRIME CINEMAS	9	360	290		7 614	2 912.00	61 569.00
		CINEMA CITY	3	0	0		1 219	0.00	9 752.00
		RAINBOW	0	0	0		0	0.00	0.00
		<b>TOTAL</b>		<b>360</b>	<b>290</b>	<b>24%</b>	<b>15 810</b>	<b>2 912.00</b>	<b>128 330.00</b>
SKY FALL	SR&Co	GRAND ZARA	9	166	168		3 924	1 162.00	27 419.00
		GRAND CITYMALL	9	723	612		15 332	5 237.00	111 094.00
		PRIME CINEMAS	9	473	405		16 247	3 324.00	115 967.00
		CINEMA CITY	3	0	0		1 222	0.00	8 554.00
		RAINBOW	0	0	0		0	0.00	0.00
		<b>TOTAL</b>		<b>1 362</b>	<b>1 185</b>	<b>15%</b>	<b>36 725</b>	<b>9 723.00</b>	<b>263 034.00</b>
FLIGHT	PAR	GRAND ZARA	1		0		491		3 437.00
		GRAND CITYMALL	3		0		2 830		20 660.00
		PRIME CINEMAS	5	292	540		3 487	2 081.00	24 957.00
		CINEMA CITY	4		154		539		3 773.00
		RAINBOW			0		0		0.00
		<b>TOTAL</b>		<b>292</b>	<b>694</b>	<b>-58%</b>	<b>7 347</b>	<b>2 081.00</b>	<b>52 827.00</b>

Source : Empire International – Amman/Beyrouth, Avril 2013

9.7.3 Classement des films par recettes de guichets 2012- jusqu'au 16/12/2012 (52<sup>e</sup> semaine)

Rang	FILM	Date de sortie	DIST.	Nombre d'écrans	Sem. #	Jour Ouv./ GBO	Weekend BOX OFFICE	Weekend Entrée	Weekend BOX OFFICE	Weekend Entrées	Week BOX OFFICE	Week Entrées	CUM BOX OFFICE	CUM Entrées
1	OMAR & SALMA 3	12-Jan-12	SR&Co	3	30	7 277	19 913	2 425	25 341	3 087	68 477	8 366	578 388	71 345
2	AVENGERS 3D	3-May-12	WD,S	4	15	15 134	41 063	5 031	46 792	5 734	64 441	7 886	332 866	40 934
3	SKYFALL	25-Oct-12	SR&Co	4	9	3 951	47 621	6 652	68 593	9 567	105 384	14 744	263 034	36 725
4	SPIDER MAN 4, 3D Amazing s m	5-Jul-12	COL	5	8	16 466	49 997	6 134	62 721	7 692	94 822	11 629	264 991	32 681
5	DARK KNIGHT RISES	16-Aug-12	WB	5	12	9 919	33 503	4 739	45 987	6 473	103 028	14 432	231 427	32 387
6	TAKEN 2	4-Oct-12	GF	4	8	12 089	32 470	4 528	34 577	4 959	48 395	6 885	205 042	28 721
7	EXPENDABLES 2	16-Aug-12	EAG/GF	5	11	2 279	7 223	1 006	15 328	2 144	63 191	9 202	191 318	26 701
8	MADAGASCAR 3, 3D	14-Jun-12	PAR	5	11	5 114	17 380	2 141	25 438	3 186	36 444	4 493	194 146	24 174
9	SHERLOCK HOLMES 2	28-Dec-11	WB	4	6	5 827	30 617	4 904	40 057	6 410	57 883	9 274	154 940	23 668
10	ICE AGE 4 3D	28-Jun-12	FOX	6	9	5 280	22 322	2 743	27 237	3 346	46 646	5 769	178 993	22 305
11	SNOW WHITE AND THE Huntsman	31-May-12	UNI	4	13	4 569	12 277	1 702	14 606	2 026	21 115	2 940	147 753	20 699
12	TWILIGHT Breaking Dawn Part 2	15-Nov-12	JAG/GF	3	6	15 836	35 235	4 905	40 050	5 574	52 502	7 305	143 239	19 919
13	AL MASLAHA	24-May-12	GF	2	13	0	13 795	1 681	16 351	1 991	24 580	2 995	152 322	19 674
14	STEP UP 4 REVOLUTION	16-Aug-12	JAG/GF	3	11	905	3 082	378	7 007	852	50 126	6 130	152 818	18 748
15	MEN IN BLACK 3, 3D	24-May-12	COL	5	7	11 032	25 412	3 102	29 381	3 590	39 628	4 845	143 270	17 570
16	HUNGER GAMES	22-Mar-12	EAG/GF	3	13	2 660	12 575	1 803	14 311	2 051	20 804	2 973	129 135	16 298
17	HOTEL TRASYLVANIA 3D	25-Oct-12	COL	1	9	4 093	28 234	3 460	45 144	5 534	65 351	8 016	128 330	15 810
18	BABA, Arabic	16-Aug-12	SR&Co	4	12	199	637	79	7 962	980	28 772	3 523	113 255	13 849
19	THIS MEANS WAR	23-Feb-12	FOX	4	13	4 994	13 779	1 958	15 456	2 198	20 600	2 933	92 311	12 967
20	SAFE HOUSE	9-Feb-12	UNI	4	10	2 756	11 321	1 632	13 317	1 917	19 265	2 763	84 578	12 292
21	BRAVE 3D	16-Aug-12	WD,S	4	7	1 192	4 573	562	8 993	1 098	33 681	4 105	83 655	11 453
22	MIRROR MIRROR	15-Mar-12	GF	3	10	3 080	8 344	1 200	9 454	1 359	12 224	1 756	71 593	11 044
23	GAME OVER, Arabic	5-Jul-12	GF	2	6	2 746	8 081	1 921	11 244	2 655	35 727	4 387	84 541	10 392
24	THOUSAND WORDS	22-Mar-12	PAR	4	9	5 105	11 422	1 617	13 021	1 844	17 966	2 544	62 718	8 961
25	TITANIC 3D	5-Apr-12	FOX	3	6	4 784	11 630	1 417	13 872	1 690	20 227	2 468	73 192	8 923
26	WRATH OF THE TITANS 3D	29-Mar-12	WB	5	4	9 729	21 716	2 651	23 999	3 565	29 231	2 365	67 410	8 212
27	HOBBIT : AN UNEXPECTED JOURNEY	13-Dec-12	SR&Co	3	2	7 878	21 734	2 684	23 891	2 953	33 599	4 178	61 476	7 683
28	HOW I SPENT MY MUMMER C	5-Apr-12	Prime P	1	21	0	0	0	0	0	7 099	998	52 770	7 479
29	VOW, THE	9-Feb-12	GF	2	8	2 104	6 058	888	7 289	1 066	12 118	1 778	45 166	7 448
30	FLIGHT	22-Nov-12	PAR	4	5	6 245	15 828	2 200	19 173	2 667	22 523	3 133	52 827	7 347
31	JOHN CARTER 3D	8-Mar-12	WD,S	4	4	6 583	16 363	2 001	18 239	2 232	23 614	2 893	57 237	6 999
32	PARANORMAL ACTIVITY 4	18-Oct-12	PAR	3	9	3 786	6 546	910	7 389	1 026	11 324	1 578	49 011	6 848
33	TED	30-Aug-12	UNI	3	9	4 057	11 216	1 568	13 190	1 847	18 036	2 525	47 175	6 591
34	WHAT TO EXPECT W Y Expecting	31-May-12	EAG/GF	3	8	1 934	5 050	703	6 083	848	10 143	1 420	45 741	6 402
35	SAFE	26-Apr-12	GF	2	4	6 112	15 385	2 161	17 817	2 504	21 866	3 074	45 964	6 388
36	BOURNE LEGACY	6-Sep-12	UNI	4	4	4 558	13 876	1 936	15 967	2 230	21 591	3 018	45 488	6 347
37	UNDERWORLD 4 3D	19-Jan-12	COL	4	2	2 538	8 476	1 193	10 803	1 356	18 811	2 364	51 401	6 332
38	LORAX, THE	15-Mar-12	UNI	4	10	3 299	12 275	1 538	13 395	1 679	15 853	1 991	49 517	6 211
39	RESIDENT EVIL RETRIBUTION 3D	13-Sep-12	COL	4	4	5 321	13 789	1 684	15 874	1 940	21 035	2 574	49 597	6 074
40	POSSESSION	11-Oct-12	GF	1	7	2 711	6 559	904	7 314	1 008	9 296	1 286	43 443	6 018
41	THINK LIKE A MAN	12-Jul-12	COL	2	5	2 873	8 959	1 253	11 467	1 602	19 097	2 671	39 579	5 543
42	BATTLESHIP	19-Apr-12	UNI	4	5	6 080	12 893	1 810	14 446	2 029	17 982	2 523	39 160	5 534
43	JOURNEY 2, 3D	9-Feb-12	WB	4	5	4 362	11 038	1 351	12 423	1 522	15 425	1 891	44 328	5 444
44	HERE COME THE BOOM	1-Nov-12	COL	3	5	3 686	9 595	1 327	10 613	1 469	13 508	1 873	38 435	5 336
45	CONTRABAND	26-Jan-12	UNI	4	4	4 461	12 085	1 719	14 299	2 032	20 648	2 938	37 308	5 309
46	MR AND MRS OWEYS	25-Oct-12	GF	2	6	677	5 911	719	8 863	1 082	49 905	4 542	42 057	5 205
47	DARK SHADOWS	10-May-12	WB	3	6	3 354	7 910	1 095	8 720	1 208	11 656	1 620	36 640	5 116
48	ARGO	22-Nov-12	WB	2	5	3 454	10 138	1 402	11 508	1 593	15 704	2 176	35 222	4 897

49	TETA RAHIBA	16-Aug-12	Prime P	1	7	0	0	0	0	0	11 958	1 477	38 087	4 726
50	HELM AZIZ	28-Jun-12	EMP/IND	3	7	2 136	7 345	904	8 534	1 051	13 735	1 695	38 205	4 722
51	WATCH THE	27-Sep-12	FOX	3	4	4 191	9 141	1 277	10 048	1 407	12 966	1 814	33 491	4 669
52	JACK REACHER	20-Dec-12	PAR	4	1	8 525	20 057	2 786	22 659	3 146	32 782	4 553	32 782	4 553
53	LOOPER	18-Oct-12	ITAL	3	5	3 570	8 358	1 159	9 464	1 312	13 403	1 863	32 700	4 545
54	FIVE YEAR ENGAGEMENT	17-May-12	UNI	4	5	2 716	6 727	942	7 978	1 119	12 130	1 701	29 341	4 117
55	LUCKY ONE	26-Apr-12	WB	3	5	1 586	5 060	707	6 435	901	9 402	1 315	29 421	4 100
56	STOLEN	8-Nov-12	EAG/GF	3	7	3 229	8 246	1 138	9 032	1 247	13 529	1 877	26 848	3 741
57	MAN ON A LEDGE	2-Feb-12	JAG/GF	3	3	2 746	7 734	1 118	8 897	1 288	16 992	2 435	25 765	3 691
58	TOTAL RECALL	30-Aug-12	COL	4	3	3 573	10 067	1 410	11 916	1 667	17 206	2 407	26 157	3 660
59	ONE FOR THE MONEY	26-Jan-12	JAG/GF	2	4	1 097	2 942	437	3 565	531	11 385	1 646	27 283	3 464
60	RISE OF THE GUARDIANS 3D	29-Nov-12	PAR	4	4	2 496	7 009	867	7 715	954	9 261	1 145	27 571	3 400
61	LIFE OF PI, 3D	20-Dec-12	FOX	3	1	4 504	13 379	1 632	15 488	1 892	27 268	3 338	27 268	3 338
62	ABRAHAM LINCOLN 3D	21-Jun-12	FOX	4	3	2 576	7 403	903	8 948	1 094	14 895	1 825	27 123	3 319
63	KILLING THEM SOFTLY	6-Dec-12	ITAL	2	3	5 083	9 710	1 339	10 667	1 470	12 906	1 783	23 660	3 275
64	CHRONICLE	9-Feb-12	FOX	3	3	4 319	9 097	1 269	9 803	139	12 614	1 762	22 652	3 170
65	WHEN MOMALIZA SMILED	20-Sep-12	Prime P	1	8	0	0	0	0	0	0	0	24 238	3 005
66	GREY THE	23-Feb-12	ITAL	3	5	3 979	8 701	1 246	9 510	1 366	11 606	1 665	20 836	2 993
67	DEVIL INSIDE	1-Mar-12	PAR	4	4	2 345	4 012	566	4 937	698	7 194	1 024	20 769	2 915
68	ATM	12-Jul-12	GF	2	5	448	5 142	719	6 765	944	11 090	1 548	20 830	2 898
69	GHOST RIDER 2,3D	16-Feb-12	GF	3	2	5 219	9 830	1 204	11 085	1 358	14 325	1 758	23 567	2 881
70	DESCENDANTS, THE	26-Jan-12	FOX	1	3	1 645	6 120	856	7 315	1 023	10 764	1 508	20 464	2 862
71	COLD LIGHT OF DAY,THE	5-Apr-12	JAG/GF	3	4	3 653	7 151	999	7 515	1 050	11 128	1 562	19 968	2 781
72	DARKEST HOURS	12-Jan-12	FOX	3	1	3 603	1 305	162	9 255	1 140	12 879	1 585	21 414	2 630
73	SILVER LININGS PLAYBOOK	13-Dec-12	ITAL	2	2	2 046	5 428	757	6 312	881	9 587	1 337	18 631	2 602
74	CABIN IN THE WOODS	10-May-12	EAG/GF	3	4	601	4 946	627	5 758	770	7 963	1 114	17 270	2 399
75	PROMETHEUS 3D	7-Jun-12	FOX	4	2	3 357	7 375	905	9 026	1 107	13 274	1 627	19 463	2 385
76	CHERNOBYL DIARIES	12-Jul-12	ITAL	2	5	2 159	5 480	758	6 777	940	10 684	1 489	16 131	2 253
77	PREMIUM RUSH	20-Sep-12	COL	4	2	3 664	8 607	1 203	9 757	1 363	12 146	1 698	15 765	2 210
78	MACHINE Gun Preacher	12-Jan-12	GF	2	4	1 631	4 539	663	4 991	727	6 807	997	14 844	2 163
79	SINISTER	29-Nov-12	GF	2	3	2 191	4 863	670	5 474	755	7 432	1 028	15 644	2 159
80	AL ANISSA MAMY	22-Nov-12	Prime P	1	5	0	0	0	0	0	4 845	610	17 157	2 146
81	LOCK OUT	28-Jun-12	GF	2	2	1 465	4 649	634	5 934	755	9 124	1 254	15 299	2 104
82	ALEX CROSS	6-Dec-12	GF	3	3	2 481	6 723	928	7 623	1 052	10 031	1 384	15 233	2 101
83	RED DAWN	29-Nov-12	ITAL	2	1	3 150	7 230	994	7 779	1 069	9 518	1 308	14 798	2 040
84	SAAH WA NOSF Arabic	11-Oct-12	GF	1	3	958	2 506	303	2 945	356	6 029	758	15 378	1 903
85	PARANORMAN 3D	13-Sep-12	UNI	2	3	1 937	4 955	609	5 429	667	6 896	847	15 389	1 888
86	SAVAGES	4-Oct-12	UNI	4	3	1 213	368	468	3 824	531	5 432	754	12 828	1 787
87	House at the end of the Street	1-Nov-12	ITAL	3	3	2 064	4 419	616	4 963	692	7 084	989	12 453	1 740
88	PIRATES BAND OF MISFITS 3D	5-Apr-12	COL	4	3	1 830	4 984	620	6 167	718	7 195	896	13 491	1 721
89	IMPOSSIBLE THE	20-Dec-12	JAG/GF	4	1	1 955	5 716	801	6 922	969	12 250	1 720	12 250	1 720
90	RAVEN	17-May-12	ITAL	2	6	1 327	3 234	446	3 667	507	5 102	706	11 648	1 622
91	CAMPAIGN	13-Sep-12	WB	2	3	2 449	5 178	724	5 710	799	7 356	1 027	11 549	1 614
92	DREDD 3D	27-Sep-12	GF	3	3	1 979	4 389	537	4 979	309	7 511	923	13 093	1 598
93	PROJECT X	12-Apr-12	WB	4	2	2 557	5 269	756	6 136	883	8 006	1 152	10 685	1 544
94	AWAKENING	23-Aug-12	GF	2	2	1 181	3 791	529	4 748	663	7 917	1 105	10 921	1 523
95	SET UP	5-Jan-12	GF	2	2	2 558	5 026	785	5 678	890	7 422	1 175	9 710	1 493
96	ROCK OF AGES	28-Jun-12	WB	2	2	1 089	3 634	506	4 550	635	7 900	1 101	10 365	1 448
97	ANNA KARENINA	6-Dec-12	UNI	2	1	1 591	4 659	647	5 569	775	8 002	1 112	102 670	1 428
98	TRESPASS	14-Jun-12	GF	2	3	1 374	3 386	471	4 127	572	6 695	929	9 860	1 371
99	ACT OF VALOR	1-Mar-12	GF	2	2	1 817	2 968	412	4 523	634	5 748	162	9 695	1 361
100	FRANKENWEENIE 3D	4-Oct-12	WD,S	2	4	1 735	4 808	593	4 955	611	5 403	666	10 754	1 333
101	APPARITION	27-Sep-12	WB	2	1	1 352	3 795	529	4 400	613	5 829	812	9 532	1 324
102	AFTER LIFE	19-Jul-12	GF	2	5	1 668	2 430	340	2 839	396	4 212	589	9 308	1 301

103	CATCH.44	21-Jun-12	GF	2	4	726	2 265	311	2 750	379	5 456	753	8 627	1 206
104	MONSTER IN PARIS	19-Jan-12	ITAL	3	2	1 057	3 038	373	3 290	404	5 436	668	9 805	1 201
105	WOMAN IN BLACK	23-Feb-12	EMP/IND	1	4	768	2 190	308	2 427	341	3 357	471	8 498	1 197
106	FREELANCERS	11-Oct-12	ITAL	2	2	1 666	3 974	550	4 345	601	5 465	757	8 606	1 192
107	CORIOLANUS 3D	19-Jan-12	PP	1	3	0	0	0	0	0	4 744	666	8 322	1 172
108	SEVEN BELOW	16-Aug-12	Prime P	1	3	0	0	0	0	0	3 449	488	7 920	1 117
109	BAIT 3D	15-Nov-12	EAG/GF	2	2	1 707	3 530	429	4 000	486	4 979	605	8 588	1 041
110	BATTLE OF 2 EMPIRES	27-Sep-12	EMP/IND	2	3	526	2 152	302	2 679	374	3 867	541	7 471	1 040
111	WAHED SAHIH Arabic	14-Jun-12	GF	2	5	502	1 773	214	2 232	268	4 630	562	8 350	1 027
112	HUGO 3D	19-Jan-12	EAG/GF	1	1	680	2 276	282	2 500	310	4 128	512	8 269	1 021
113	WRECK IT RALPH	1-Nov-12	WD,S	2	3	1 124	3 563	440	3 935	485	4 709	581	8 033	1 020
114	RED LIGHT	20-Sep-12	EAG/GF	1	2	965	2 464	342	2 804	390	4 000	556	6 289	878
115	IRON LADY	29-Mar-12	GF	2	3	889	2 406	352	2 681	394	3 698	544	5 552	853
116	5 DAYS OF WAR	2-Aug-12	JC	3	3	766	2 330	324	2 653	369	3 871	539	6 116	852
117	ILLUSIONAUTS	21-Jun-12	Prime P	1	6	0	0	0	0	0	2 054	253	6 844	850
118	HIDDEN FACE,THE	4-Oct-12	FOX	2	3	800	2 144	298	2 356	328	3 392	473	6 107	850
119	FEW BEST MEN A	21-Jun-12	ITAL	2	1	1 162	2 914	406	3 628	505	6 086	849	6 086	849
120	AND SOON THE DARKNESS	5-Jan-12	GF	2	2	1 068	2 310	374	3 700	505	4 514	736	5 298	846
121	TINKER BELL 3D	26-Jul-12	WD,S	1	3	336	1 121	139	1 475	183	2 529	313	6 740	837
122	DREAM HOUSE	15-Mar-12	GF	2	2	1 302	2 748	405	3 060	450	3 875	569	5 606	832
123	TAD THE LOST EXPLORER 3D	20-Dec-12	GF	2	1						6 743	827	6 743	827
124	THE DOUBLE	12-Apr-12	GF	2	3	1 571	3 115	446	3 457	494	4 347	621	5 590	825
125	11.11.11.	7-Jun-12	EAG/GF	2	2	792	2 098	288	2 925	402	5 589	769	5 932	818
126	WE BOUGHT A ZOO	1-Mar-12	FOX	3	2	679	2 050	284	2 579	358	3 442	479	5 805	811
127	HAYWIRE	23-Feb-12	GF	2	1	1 544	3 731	530	4 392	625	5 687	808	5 687	808
128	ARBITRAGE	8-Nov-12	ITAL	2	2	690	2 641	364	3 093	425	4 401	606	5 829	803
129	AMPHIBIOUS 3D	22-Mar-12	ITAL	3	2	1 179	3 164	388	3 730	458	6 167	758	6 375	784
130	SAMMYS 3D	25-Oct-12	GF	1	1	910	2 605	320	4 848	593	6 183	757	6 183	757
131	PLAYING FOR KEEPS	13-Dec-12	EAG/GF	2	2						4 835	683	5 286	747
132	REKLAM	3-May-12	GF	2	3	995	1 951	236	2 245	272	3 386	410	5 775	703
133	VANISHING ON 7TH Street	19-Apr-12	GF	2	2	1 113	2 583	364	2 883	409	3 463	493	4 899	699
134	SPACE DOG	12-Jan-12	GF	1	1	548	1 982	245	2 280	248	3 081	380	5 390	664
135	TUCKER AND DALE VS EVIL	2-Aug-12	GF	2	3	185	939	130	1 487	205	2 708	376	4 739	662
136	STREET DANCE 3 3D	19-Apr-12	EMP/IND	3	2	1 486	3 178	386	3 656	444	4 409	535	5 382	656
137	END OF WATCH	25-Oct-12	EMP/IND	1	2	393	1 480	208	2 620	367	3 932	551	4 607	646
138	BEAUTY & THE BEAST 3D	16-Feb-12	WD,S	2	3	815	2 804	338	3 489	422	4 485	545	4 707	582
139	EXTREMELY LOUD & Incredibly c	15-Mar-12	WB	3	1	1 300	3 077	433	3 314	466	4 093	574	4 093	574
140	RUBY SPARKS	29-Nov-12	FOX	2	1	829	2 288	319	2 513	350	3 723	519	3 723	519
141	WARRIOR	2-Feb-12	EAG/GF	2	1	782	1 999	292	2 498	364	3 211	469	3 211	469
142	REEF 2	6-Dec-12	GF/ECS	1	2	690	2 333	286	2 512	308	2 770	340	3 816	468
143	HAIRY TOOTH FAIRY 2	7-Jun-12	GF	2	2	506	1 476	205	1 750	243	3 163	441	3 275	457
144	CASH FLOW, Leb	19-Apr-12	GF	1	2	458	828	99	983	118	2 267	274	3 661	453
145	TRANSIT	9-Aug-12	GF	2	1	510	1 200	168	1 406	197	2 251	317	3 124	438
146	FLOWERS OF WAR	28-Jun-12	ITAL	2	2	245	1 288	177	1 893	260	2 546	350	3 166	434
147	BLOOD CREEK	28-Dec-11	GF	1	2	206	1 340	213	2 174	348	2 680	428	2 680	428
148	J.EDGAR	1-Mar-12	WB	3	2	807	1 789	250	1 933	270	3 027	423	3 055	427
149	LAWLESS	6-Sep-12	ITAL	2	1	447	1 731	240	2 111	292	2 967	412	2 967	412
150	HAZZ SAEED	11-Oct-12	OTHERS	2	3	0	0	0	0	0	775	95	3 230	406
151	KATY PERRY	6-Sep-12	PAR	2	1	927	2 502	311	2 601	323	3 240	402	3 240	402
152	GONE	1-Mar-12	JAG/GF	2	1	355	651	90	983	136	2 800	398	2 800	398
153	RUM DIARY	8-Mar-12	EAG/GF	2	1	463	1 344	198	1 638	241	2 588	383	2 588	383
154	A VERY HAROLD & KUMAR 3D	23-Feb-12	WB	3	1	775	2 189	269	2 443	300	3 053	376	3 053	376
155	BEBO WA BASHEER	15-Mar-12	GF	2	2	704	1 669	204	1 848	225	2 504	304	3 064	374
156	FINDING NEMO 3D	13-Sep-12	WD,S	2	1	713	2 037	251	2 300	282	2 969	365	2 969	365
157	BUNRAKU	19-Jul-12	GF	2	2	1 128	1 763	246	2 110	294	2 561	356	2 561	356

158	ELEPHANT WHITE	24-May-12	GF	2	2	0	1 260	172	1 442	197	2 170	299	2 520	349
159	SANTAS MAGICAL CRYSTAL	13-Dec-12	GF	1	1						2 759	339	2 759	339
160	BIG MIRACLE	8-Mar-12	UNI	3	1	782	1 797	253	2 119	264	2 275	320	2 275	320
161	KINGDOM OF ANTS	20-Sep-12	EMP/IND	1	3	221	737	90	921	113	1 691	208	2 523	311
162	BODYGUARD AND ASSASSING	26-Jul-12	GF	2	1	571	1 290	179	1 531	212	2 164	301	2 164	301
163	STAR WARS EP 1 3D	9-Feb-12	FOX	3	1	410	1 761	216	1 903	233	2 416	295	2 416	295
164	SECRET WORLD OF ARRIETTY	26-Apr-12	EMP/IND	2	2	326	933	132	1 192	169	1 353	192	2 079	294
165	W.E	5-Apr-12	GF	2	1	627	1 322	192	1 520	220	2 017	293	2 017	293
166	BANAT EL AMM	16-Feb-12	GF	3	1	515	1 308	160	1 566	192	2 240	275	2 240	275
167	SALMON FISHING IN YEMEN	9-Aug-12	GF	2	2	174	575	80	729	101	1 073	149	1 946	270
168	HIT AND RUN	13-Sep-12	EMP/IND	1	2	589	969	136	1 387	195	1 676	236	1 676	268
169	IRON SKY	20-Sep-12	GF/Falcon	2	1	70	1 139	160	1 380	193	1 820	255	1 820	255
170	GARFIELD 3	28-Dec-11	GF	1	1	0	575	71	1 196	148	2 046	254	2 046	254
171	CARNAGE	8-Mar-12	Prime P	1	2	0	0	0	0	0	1 484	209	1 761	248
172	BURNING BRIGHT	17-May-12	GF	2	1	597	968	131	1 122	152	1 673	229	1 673	229
173	CHASING MAVERICK	8-Nov-12	JAG/GF	1	1	372	796	110	816	113	1 633	228	1 633	228
174	SOLDIERS OF FORTUNE	21-Jun-12	EMP/IND	2	1	347	914	128	1 062	149	1 610	226	1 610	226
175	INTOUCHABLES	15-Mar-12	EMP/IND	2	1	500	987	138	1 113	156	1 481	208	1 481	208
176	TROUBLE WITH THE CURVE	29-Nov-12	WB	2	1	311	988	139	1 124	158	1 449	204	1 449	204
177	TINKER TAILOR SOLDIER SPY	29-Apr-12	GF	2	1	348	1 006	143	1 117	159	1 367	194	1 367	194
178	BENEATH THE DARKNESS	26-Apr-12	EMP/IND	1	2	187	467	65	600	84	840	118	1 206	169
179	ARTHUR 3	3-May-12	GF	2	1	245	846	119	937	131	2 314	167	1 193	167
	EXPATRIATE	18-Oct-12	GF	1	1	215	473	65	585	80	944	131	944	131
	WONT BACK DOWN	4-Oct-12	JAG/GF	1	1	114	381	53	486	68	864	123	864	123
	BEL AMI	24-May-12	EMP/IND	2	1	116	462	65	543	76	844	118	844	118
	WAR HORSE	1-Mar-12	WD,S	1	1	398	483	67	590	82	825	114	825	114
	WAY THE	23-Feb-12	Prime P	1	1	0	0	0	0	0	410	58	410	58
	DARK HORSE	22-Nov-12	Prime P	1	2	0	0	0	0	0	234	33	234	33
	BANTALON JULIETTE	24-May-12	Prime P	1	1	0	0	0	0	0	200	26	200	26

Source: JORDAN to week 52 – Top Grossing Film 2012, Up to 16.12.2012, Rank by ADM, Empire International – Amman/Beirut, April 2013

## 9.8 La coproduction

Un accord ou un traité de coproduction permettent le plein accès aux fonds nationaux, aux quotas et aux avantages fiscaux. Il exige l'avance formelle et l'approbation d'achèvement postale par les organisations dans tous les pays impliqués. Ces organisations sont autorisées par leur gouvernement à approuver des coproductions (souvent l'institut de film, le centre de film, le ministère ou le département gouvernemental responsable du cinéma).

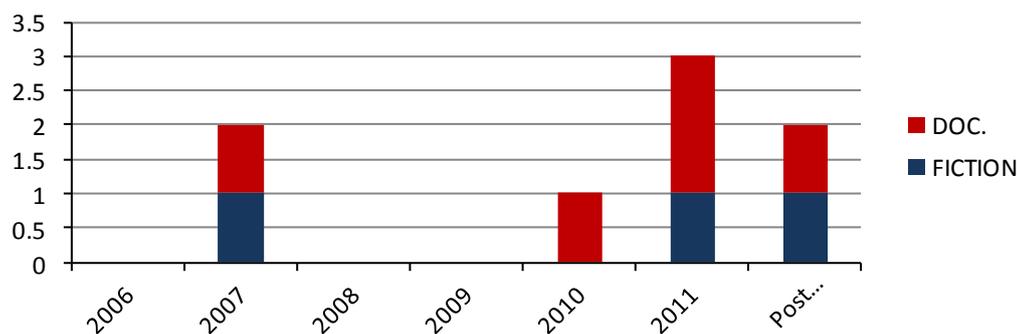
Officiellement, selon la RFC, la Jordanie n'a pas d'accord de coproduction<sup>1</sup>. Pourtant les initiatives de coproduction individuelle ou privée sont à l'origine des coproductions jordaniennes.

Des données sur les coproductions sont disponibles dans le rapport *Census and Analysis of film & Audiovisual Co-productions in the South-Mediterranean Region 2006-2011*<sup>2</sup>.

- Nombre de coproductions en Jordanie par année et par genre (2006-2011)

	FICTION	DOC.	TOTAL
2006	0	0	0
2007	1	1	2
2008	0	0	0
2009	0	0	0
2010	0	1	1
2011	1	2	3
Post-Prod.	1	1	2
TOTAL	3	5	8

Source Euromed Audiovisuel III (L. Rosant, 2012)



<sup>1</sup> Interview avec Mme Nada Doumani, Communication & Culture Manager à Royal Film Commission, janvier 2013.

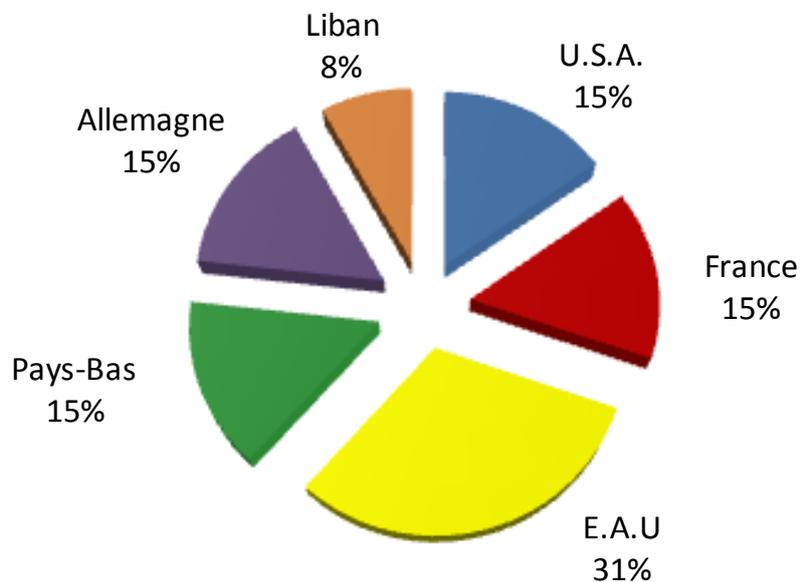
<sup>2</sup> L. ROSANT, *Census and Analysis of film & Audiovisual Co-productions in the South-Mediterranean Region 2006-2011*, EUROMED AUDIOVISUEL III, Tunis, May 2012; <http://euromedaudiovisuel.net/Files/2012/05/29/1338310192044.pdf>

- Pays partenaires de coproductions avec la Jordanie (2006-2011)  
 (Les projets ne sont pas répertoriés dans le tableau)

Pays	Fiction	Documentaires	Total	%
U.S.A.	2	0	2	15%
France	1	1	2	15%
E.A.U	1	3	4	31%
Pays-Bas	0	2	2	15%
Allemagne	0	2	2	15%
Liban	0	1	1	8%
<b>TOTAL</b>	<b>4</b>	<b>9</b>	<b>13</b>	

Source Euromed Audiovisuel III (L. Rosant, 2012)

**Pays partenaires de coproduction avec la Jordanie**



Source Euromed Audiovisuel III (L. Rosant, 2012)

- Nombre de pays inclus par coproduction

	Fiction	Documentaire	Total	%
<b>2 pays</b>	2	2	4	<b>50%</b>
<b>3 pays</b>	1	2	3	<b>38%</b>
<b>4 pays</b>	0	1	1	<b>13%</b>
<b>Total</b>	3	5	8	

Source Euromed Audiovisuel III (L. Rosant, 2012)

- Liste de films coproduits avec la Jordanie par année

Année	Titre du film	Réalisateur	Genre
<b>2007</b>	CAPTAIN ABU RAED	Amin Matalqa	Fiction
	RECYCLE	Mahmoud al Massad	Documentaire
<b>2010</b>	THIS IS MY PICTURE WHEN I WAS DEAD	Mahmoud al Massad	Documentaire
<b>2011</b>	CONFESSION & STRUGGLE	Eliane Raheb	Documentaire
	THE LAST FRIDAY	Yahya Alabdallah	Fiction
	UNCLE NASHAAT	Aseel Mansour	Documentaire
	THE LEOPARDESS	Naji Abu Nowar	Fiction
<b>2012</b>	MY JINN	Dalia Al Kury	Documentaire
	WHEN I SAW YOU	Annemarie Jacir	Fiction
	BLESSED BENEFITS	Mahmoud Al Massad	Fiction

## 9.9 Distribution du film jordanien à l'étranger

Selon la base de données LUMIERE de l'Observatoire européen de l'audiovisuel, entre 1996 et 2012, 5 films jordaniens ont été distribués en Europe. 3 films de ce répertoire sont des coproductions jordaniennes avec les États-Unis, les Pays-Bas, le Danemark et les Émirats Arabes Unis. Les deux autres films sont des productions jordaniennes. Le meilleur de ces films, en termes de classement par nombre d'entrées est *Cherkess* et qui n'a réalisé que 14 008 entrées. Le grand succès *Captain Abu Raed* vient en deuxième position dans ce répertoire avec 10 670 entrées.

Film	Pays de production	Année de production	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	ES	FI	FR	GB	GR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MQ	MT	NL	PL	PT	RO	SE	TR	Total UE
Captain Abu Raed	JO / US	2007			38						8 311	1 185												1 136						10 670
Recycle	NL/JO /DE	2007																							231					231
A 7 Hour Difference	JO	2011																									215			215
This Is My Picture When I Was Dead	NL/JO/AE	2010																						32						32
Cherkess	JO	2010																										14 008	14 008	
					38						8 311	1 185												1 168	231		215	14 008	25 156	

Source: Observatoire européen de l'audiovisuel - Base de données LUMIERE

Sur la période considérée, la part de marché des films jordaniens distribués dans l'Union européenne est infime : moins de 0%. D'après les données de l'Observatoire européen de l'audiovisuel, les films non-européens et non-américains représentent généralement des parts de marché cumulatives estimées entre 1% et 2% dans l'UE<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> La base LUMIERE de l'Observatoire européen de l'audiovisuel (<http://lumiere.obs.coe.int>) fournit une compilation systématique des données disponibles sur les entrées réalisées par les films distribués en salles en Europe depuis 1996. Elle est le résultat de la collaboration de l'Observatoire européen de l'audiovisuel avec les diverses sources nationales spécialisées ainsi qu'avec le Programme MEDIA de l'Union Européenne. Le taux de couverture pour l'Union européenne est de l'ordre de 90 %. Cependant pour les films à moindre succès, la base comporte des lacunes dues au fait que certains pays ne fournissent pas les listings complets pour l'ensemble des films distribués.

## 9.10 Le marché de la vidéo physique et de la vidéo à la demande

En ce qui concerne la distribution des DVD, la Jordanie appartient à la zone 2 englobant le Japon, l'Europe, l'Afrique du Sud, le Moyen-Orient et l'Égypte<sup>1</sup>.

Le marché de la vidéo est peu documenté. Divers éditeurs jordaniens ou d'autres pays arabes (en particulier le groupe saoudien Rotana) publient les films nationaux. Les studios américains distribuent leurs films en version originale. Les principaux points de vente sont les grandes surfaces spécialisées (Virgin Megastore, ...).

Bien que la consommation de films et de séries de télévision en ligne soit dominée, en Jordanie comme dans le reste du monde, par la piraterie, des tentatives existent pour lancer des offres légales visant d'emblée l'ensemble du marché arabophone. L'Arabie Saoudite et les États du Golfe paraissent devoir être les principaux marchés dans la phase de démarrage. Le site [shofha.com](http://shofha.com), exploité à partir de l'Égypte par LINKonLINE, une filiale de LINKdotNET (une entreprise du groupe Orascom Telecom Holding), est disponible par internet en Jordanie et permet l'accès à un catalogue de films arabes<sup>2</sup>. Nous ne disposons pas de données sur la notoriété et le succès de ce service en Jordanie.

Nous n'avons pas connaissance de sites d'offre légale en VoD établis en Jordanie. Il n'est par contre pas difficile de repérer sur Internet des offres gratuites en streaming (et donc selon toute vraisemblance non autorisées)<sup>3</sup>. Le site <http://www.bokra.net> propose des films arabes, turcs et étrangers, des téléseries et des programmes télévisés en streaming. De même que le site <http://www.3afrit.net/> qui propose des films libanais, égyptiens et marocains.

Le site [trigon-film.ch](http://trigon-film.ch) propose deux films jordaniens moyennant la somme de 26 CHF / 21 EUR. Ces films sont: *When I saw you* (2012) et *Last Friday* (2012)<sup>4</sup>. Par contre, le site français Universciné<sup>5</sup> (consacré au cinéma d'auteur) et qui propose une quinzaine de films libanais (ou en coproduction libanaise minoritaire) ne propose aucun film jordanien.

Il en est de même pour le catalogue The global film initiative proposant un bon nombre de films arabes et du Proche Orient en VoD et en streaming moyennant la somme de 24.95 USD ne liste aucun film jordanien<sup>6</sup>.

---

<sup>1</sup> Les industriels ont conçu un système de zones servant principalement à limiter les exportations de disques en dehors des régions désignées, ce qui permet aux éditeurs de garder le contrôle sur le prix de vente et la date de sortie individuellement sur chaque région du globe.

<sup>2</sup> Voir S. ALI, *Projet de collecte de données statistiques sur les marchés cinématographiques et audiovisuels dans 9 pays méditerranéens. Premier rapport intermédiaire Monographies nationales : ÉGYPTTE*, Euromed Audiovisuel III / Observatoire européen de l'audiovisuel, 2012, p.66.  
<http://www.euromedaudiovisuel.net/Files/2012/09/17/1347873169237.pdf>

<sup>3</sup> Le site Watcharabicmovies.net propose des films arabes en accès gratuit : <http://www.watcharabicmovies.net/>

<sup>4</sup> <http://www.trigon-film.ch/fr/countries/Jordanie/orderby/director>

<sup>5</sup> <http://www.universcine.com/films/pays/Liban>

<sup>6</sup> <http://catalogue.globalfilm.org/>

## 9.11 Manifestations cinématographiques nationales



### 9.11.1 The Jordan Short Film Festival (JSFF)

Fondé en 2004 par le réalisateur d'origine palestinienne Hazim Bittar, Jordan Short Film Festival (JSFF) a été conçu dans l'objectif de fournir une plateforme aux cinéastes indépendants en Jordanie et dans le monde arabe afin qu'ils présentent leurs films et demeurent en contact avec les derniers développements du mouvement inédit de la réalisation de film sur le plan international. Le JSFF est géré par Amman Filmmakers Cooperative (AFC), un collectif de film basé à Amman<sup>1</sup>.

Récemment, le JSFF a lancé deux grandes compétitions: la compétition internationale de courts-métrages et la compétition arabe du court métrage. Il y a d'autres compétitions qui se tiennent parallèlement au festival, comme le concours de films téléphone portable et All.Films.Look.Alike : concours de cinéastes amateurs. Le JSFF organise chaque année des projections périodiques de films dans diverses régions de la Jordanie et en conjonction avec d'autres festivals internationaux. Le JSFF a établi des partenariats avec nombre d'institutions culturelles telles que la Fondation Shoman, Clermont-Ferrand Film Festival, le Centre Culturel Français, l'Agence espagnole pour la coopération culturelle et le Fonds Arabe pour les Arts et la Culture (AFAC). Le JSFF est le seul festival de court métrage géré au niveau national de la Jordanie.



### 9.11.2 Karama Human Rights Film Festival (HRFF)<sup>2</sup>

En réponse à la nécessité d'établir un dialogue sur les droits humains et de plaider pour, Karama HRFF a été créé en Juin 2009. Le comité fondateur nommé Ma'mal 612 ou Laboratoire 612 au nom de la société de production jordanienne initiatrice du festival, se compose de Sawsan Darwaza, Ehab Khatib et Ayman Bardawil.

La principale thématique du festival est la dignité humaine (Karama en arabe signifie la dignité). Le thème principal des œuvres sélectionnées pour le festival est l'homme en général ; enfants, femmes et réfugiés. Les droits politiques, économiques, sociaux et civiques, ainsi que le rôle du cinéma et de la culture font également partie des thèmes du festival. L'échange d'expression, des idées, des opinions et des expériences sur les questions des droits de l'homme dans la région et dans le monde est devenu impératif avec les bouleversements survenus dans la région arabe dès le début de 2011.

---

<sup>1</sup> <http://jordanianfilms.com/>

<sup>2</sup> <http://www.humanrightsfilmnetwork.org/festivals/karama-human-rights-film-festival>

Ma'mal 612 organise, en parallèle avec le HRFF, des événements culturels traitant du thème des droits humains : des pièces de théâtre, des expositions d'art et des concerts de musique. De plus, l'organisation a lancé un programme de sensibilisation dans les écoles et les universités et a créé un Forum de la jeunesse arabe. En 2012, les organisateurs vont lancer un autre forum de la jeunesse intitulée «Change Makers de la Jordanie». Enfin, l'idée de créer un réseau de films sur les droits de l'homme arabe, est actuellement en cours de concrétisation. La troisième édition du Festival est prévue du 5 au 10 décembre 2013 à Amman.



### 9.11.3 Festival du Film Européen en Jordanie

La 24<sup>e</sup> édition du Festival du Film Européen en Jordanie a eu lieu du 30 septembre au 7 octobre 2012 sous le thème des «Transitions». Durant toute la semaine, des films provenant de quatorze pays européens ont été projetés un peu partout dans le Royaume.

«Transitions est le thème choisi pour le Festival du film européen 2012. La transition évoque le changement, c'est un rite de passage où il est question de lutte, d'adaptation et de réussite. C'est aussi un dénominateur commun qui regroupe l'expérience humaine, que ce soit en Jordanie, dans les pays européens ou partout ailleurs dans le monde. D'où le thème de cette année 'Transitions' en raison de son caractère universel», explique Joanna Wronecka, chef de la délégation de l'UE en Jordanie<sup>1</sup>.

La jeunesse jordanienne n'était pas en reste durant ce festival. En effet, dans les villes de Zarqa, Irbid et Sahab, 54 jeunes cinéastes jordaniens ont monté leur vision de la "Transition" telle qu'ils l'auront capturée à l'aide de leurs téléphones mobiles<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> "Le 24e Festival du Film européen s'ouvre en Jordanie sous le thème des «Transitions»", 5 octobre 2012, <http://euro-mediterranee.blogspot.com/2012/10/le-24e-festival-du-film-europeen-souvre.html>

<sup>2</sup> Ibid. Pour davantage d'informations, voir également le site du festival du Film Européen en Jordanie : <http://www.eufilmfestivaljordan.com/site/>



#### 9.11.4 Festival du Film Franco Arabe

Sous le haut patronage de son Altesse royale la Princesse Rym Ali, et alors que l'Institut français de Jordanie célèbre son 50<sup>e</sup> anniversaire, le festival du film franco arabe a tenu sa 19<sup>e</sup> édition du 13 au 22 juin 2013. Au programme, dix-huit films inédits de production arabe, française et francophone, des rencontres avec les invités, des ateliers et débats, une fête de la musique "très cinéma" et une compétition de courts métrages jordaniens. Au tour de 3500 spectateurs ont pu profiter de cette 19<sup>e</sup> édition ! Cette édition a aussi été l'occasion d'un hommage à Ali Maher, figure incontournable et emblématique de la scène artistique jordannienne, disparu quelques jours avant le lancement du festival<sup>1</sup>.

Si cette édition participe de la célébration du cinquantième anniversaire de l'Institut français de Jordanie, elle marque un tournant majeur dans la diffusion internationale du Festival avec cette année - outre les Territoires palestiniens pour une quatrième année consécutive et la France dans l'agglomération parisienne à Noisy-le-Sec en novembre 2013 pour une deuxième fois - deux nouvelles éditions sont lancées en 2013 : l'une au Liban et l'autre en Irak. L'édition jordannienne du festival, quant à elle, s'est ouverte le 13 juin 2013, au centre culturel royal, avec *A portée de vue* du réalisateur jordannien, Aseel Mansour, en présence de la princesse Rym Ali et de Caroline Dumas, ambassadrice de France en Jordanie. Par ailleurs, dix-huit films de production récente ont été présentés : documentaires, fictions et films d'animation (pour petits et grands) venus d'Égypte, du Maroc, du Liban, de Tunisie, de France... mais également de Jordanie<sup>2</sup>.

En octobre 2012, alors que le FFFA se tient annuellement depuis dix-huit ans à Amman, le Trianon a hébergé la 1<sup>ère</sup> édition du festival du film franco-arabe, jusqu'au 21 octobre, à Noisy-le-Sec. La ville a proposé des projections de films inédits et des rencontres avec les réalisateurs<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> "19<sup>e</sup> édition du Festival du film franco-arabe en Jordanie", 13 au 22 juin 2012, <http://latitudefrance.diplomatie.gouv.fr/19e-edition-du-Festival-du-film.html>

<sup>2</sup> Ibid.

<sup>3</sup> Cécile Thomachot, "1<sup>ère</sup> édition du festival du film franco-arabe Noisy-le-Sec France Cinéma", Respect Mag, urbain, social et métissé, 13 Octobre 2012, <http://www.respectmag.com/2012/10/13/1ere-edition-du-festival-du-film-franco-arabe-6782>



#### 9.11.5 Festival du film arabe

La deuxième édition du FFA s'est tenue pour la deuxième année consécutive du 5 au 9 août 2012. Le festival se tient sous le patronage du ministre jordanien de la culture et The Royal Film Commission.

Au menu du festival figurait une sélection des meilleurs films arabes modernes dont certains ont été primés et d'autres sont projetés pour la première fois. Citons entre autres, le film libanais Mercedes de Hady Zakkak, le film koweïtien Tora Bora de Walid Al Awady, et le film jordanien Monaliza smile de Fady Haddad projeté pour la première fois au cours de cette édition<sup>1</sup>.

### 10. LE DROIT D'AUTEUR ET LES DROITS VOISINS EN JORDANIE

La Jordanie fait partie des instruments internationaux suivants :

- Convention de Berne (Acte de Paris) depuis juillet 1999
- Convention OMPI depuis juillet 1972
- Accord ADPIC (TRIPS) depuis avril 2000
- Traité OMPI sur le droit d'auteur depuis avril 2004
- Traité OMPI sur les interprétations et exécutions et les phonogrammes depuis mai 2004
- Traité de Beijing sur les interprétations et exécutions audiovisuelles depuis juin 2012.

L'organisme compétent pour le droit d'auteur est l'Office de la protection du droit d'auteur, qui est un département de la Bibliothèque Nationale.

La loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins date de 1992 (Loi n° 22 de 1992 sur la protection du droit d'auteur)<sup>2</sup>. La loi n° 52 de 2001<sup>3</sup> s'inscrit dans le cadre des amendements effectués sur le texte de la loi n°22 de 1992.

Selon l'article 31 de la loi n°52 de 2001, la période de protection pour les œuvres cinématographique et télévisuelle s'applique pour cinquante ans à partir de la date de leur publication, à condition que le calcul du début de la période soit effectué à partir du premier janvier de l'année civile après la publication réelle.

---

<sup>1</sup> The 2<sup>nd</sup> Edition of the Arab Film Festival; <https://www.facebook.com/events/347468571997282/>

<sup>2</sup> Le texte de la loi n°22 de 1992 existe en anglais, français et arabe sur le site de la l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle OMPI : <http://www.wipo.int>  
La version française est accessible au : [http://www.wipo.int/wipolex/fr/text.jsp?file\\_id=128303](http://www.wipo.int/wipolex/fr/text.jsp?file_id=128303)

<sup>3</sup> Le texte de la loi n°52 de 2001 est accessible en anglais sur le site de la base de données juridiques du Programme Euromed Audiovisuel : <http://www.euromedaudiovisuel.net/Files/2010/03/26/1269563837284.pdf?1269563842990>

Les derniers amendements de la loi n° 22 de 1992 sur la protection du droit d'auteur datent de 2005, et figurent sous la loi n° 8 et la loi n° 9 de 2005 dont les textes ne sont disponibles qu'en langue arabe<sup>1</sup>.

Conformément à la loi, le tribunal, à la demande de la personne abusée ou l'Organisme de protection de la propriété intellectuelle ont le droit d'intenter un procès contre toute violation du Droit d'Auteur ou des Droits voisins en Jordanie.

## 11. LA PIRATERIE

Dans sa charte historique : *Chart of countries special 301 placement (1989-2011) and IIPA 2012 special 301 recommendations*<sup>2</sup>, l'International Intellectual Property Alliance (IIPA) maintenait la Jordanie sur la Watch List uniquement de 1997 à 1999.

Malgré les progrès graduels et notables effectués par la Jordanie pour lutter contre la piraterie, le *2009 Special 301 report on Copyright Protection and Enforcement*<sup>3</sup>, l'IIPA souligne la persistance des problèmes de la piraterie en Jordanie et rappelle que le Royaume devait répondre aux obligations de son accord de libre échange signé avec les États-Unis.

La piraterie continue de nuire aux détenteurs de droits de propriété intellectuelle en Jordanie et qui peuvent à peine survivre commercialement. Selon le rapport de l'IIPA, le taux de piratage des œuvres musicales est estimé 90 %, et celui des est de l'ordre de 60 %. Toutefois, en 2008, le gouvernement a entrepris plusieurs mesures recommandées par IIPA dans le but de contourner le fléau de la piraterie. Une Division IPR (Intellectual Property Rights) similaire à celle qui fut fondée au Liban, a été établie et relève de la Direction de Sécurité Publique. La Division est responsable d'entreprendre des actions anti-piratage partout en Jordanie.

D'autres actions prioritaires ont été recommandées dans le rapport de 2009, entre autre :

- Consacrer davantage de ressources de la Bibliothèque nationale Jordanie, y compris parmi le personnel, pour mener de façon efficace et régulière des inspections, appuyés par d'autres organes de suivi de la performance de la Bibliothèque nationale pour assurer la reddition de comptes.
- Veiller à ce que les procédures engagées contre les pirates se déroulent de façon efficace jusqu'à l'émission de jugement par le tribunal, avec des amendes dissuasives et des sanctions infligées le cas échéant.
- Veiller à ce que la division IPR au sein des douanes jordaniennes accorde une attention particulière aux importations pirates possibles qui entrent depuis les frontières syriennes.

---

<sup>1</sup> Loi n°8 de 2005 sur la protection du Droit d'Auteur : [http://www.wipo.int/wipolex/ar/text.jsp?file\\_id=222632](http://www.wipo.int/wipolex/ar/text.jsp?file_id=222632)  
Loi n°9 de 2005 sur la protection du Droit d'Auteur : [http://www.wipo.int/wipolex/ar/text.jsp?file\\_id=226707](http://www.wipo.int/wipolex/ar/text.jsp?file_id=226707)

<sup>2</sup> <http://www.iipa.com/pdf/2012SPEC301HISTORICALCHART.pdf>

<sup>3</sup> <http://www.iipa.com/rbc/2009/2009SPEC301JORDAN.pdf>

JORDAN				
Estimated Trade Losses Due to Copyright Piracy (in millions of U.S Dollars) and level of Piracy : 2007-2008				
INDUSTRY	2008		2007	
	Loss	Level	Loss	Level
Business Software	11.0	58%	11.0	60%
Records & Music	NA	90%	NA	90%
Motion Pictures	NA	NA	NA	NA
Books	NA	NA	NA	NA
Entertainment software	NA	NA	NA	NA
Totals	11.0		11.0	

Source: 2009 Special 301 report on Copyright Protection and Enforcement, Jordan, IIPA.

## 12. LA FORMATION DES PROFESSIONNELS DE L'AUDIOVISUEL

Au regard de l'état des lieux des industries créatives audiovisuelle et cinématographique en Jordanie, l'outil de formation académique existe bel et bien dans le Royaume et couvre à peu près l'ensemble des besoins du secteur.

### 12.1 Jordan Media Institute (JMI)

Sur l'initiative de Son Altesse Royale la Princesse Rym Ali, une journaliste internationalement renommée<sup>1</sup>, le Jordan Media Institute a été fondé le 14 août 2006 et inauguré officiellement en février 2010.

"L'objectif du JMI est d'offrir un nouveau niveau d'enseignement du journalisme en Jordanie et dans la région. Il vise aussi à renforcer la confiance du public dans le journalisme et à habiliter une nouvelle génération d'auteurs et de penseurs capables d'établir les normes du journalisme professionnel dans le Royaume et dans la région, et de promouvoir les journalistes arabes au premier rang de l'activité médiatique internationale", souligne Son Altesse<sup>2</sup>.

Institution à but non-lucratif, considérée comme l'une des écoles les plus prestigieuses de formation en journalisme, le Jordan Media Institute œuvre pour devenir un centre d'excellence dans l'enseignement du journalisme en Jordanie et dans la région. L'Institut dispense deux services de pilier :

<sup>1</sup> Outre les multiples postes que Son Altesse a occupé dans les domaines du journalisme et de l'audiovisuel sur les plans régional et international, la Princesse Rym Aly est également membre du Conseil des Commissionnaires de la Royal Film Commission depuis juillet 2005. En octobre 2012, la Princesse Rym Ali reçoit The Excellence in Media Award qui lui a été décerné par le Global Thinkers Forum. <http://www.jmi.edu.jo/en/content/40/Founder>  
Voir également : <http://www.globalthinkersforum.org/the-gtf-excellence-awards/>

<sup>2</sup> <http://www.jmi.edu.jo/en/content/39/About-JMI>

- Maîtrise d'un an en journalisme
- Programmes de formation en journalisme

Le but de l'Institut est d'offrir aux étudiants les meilleurs standards de la pratique journalistique tout en mettant l'accent sur les aspects traditionnels du journalisme comme l'écriture et le reporting, l'éthique et les questions communautaires. Ceci combiné avec des cours sur les nouveaux médias permettra aux diplômés du JMI de concurrencer sur les plans régional et international.

Des experts universitaires en journalisme de la Jordanie, de la région et du monde entier ont mis au point un programme unique d'études théorique et pratique. Ce programme est considéré comme une référence sur les meilleures pratiques internationales du métier, ce tout en tenant compte du caractère unique de la région arabe. L'Institut dispense des facilités de classe mondiale, y compris des salles de rédaction et des studios, permettant à ses étudiants d'apprendre les techniques de production aux moyens des équipements sophistiqués qu'ils utiliseront plus tard en tant que professionnels.

## 12.2 SAE Institute<sup>1</sup>

Fondé en 2007, SAE Amman a pour but de renforcer les compétences médiatiques créatives et techniques des jeunes et semi-professionnels à travers des possibilités d'apprentissage exceptionnelles. L'Institut offre une variété de diplômes en tournage numérique, animation numérique, ingénierie audiovisuelle, multimédia, la programmation de jeu et journalisme numérique en plus d'une vaste gamme de cours de courte durée.

L'expérience d'enseignement à Amman SAE est riche, variée et unique, mettant l'accent sur la pratique manuelle et la formation vocale tout en développant le travail en équipe aussi bien que les talents individuels. La communauté créative du SAE rassemble la faculté régionale et internationalement acclamée et des étudiants de plus de 23 pays différents qui ont établi avec succès des carrières musicale, audiovisuelle et cinématographique.

Le campus du SAE Amman est l'un des plus grands campus parmi plus de 50 campus SAE dans le monde. L'Institut dispose des studios les plus hautement équipés dans la région ; les facilités des installations conçues incluent des salles de classe entièrement équipées avec plus de 180 ordinateurs et 30 logiciels différents, des studios de transmission télévisée, un écran vert, un studio virtuel, ainsi que toutes les facilités requises pour les enregistrements audiovisuels, l'apprentissage et le perfectionnement de l'animation 3D interactive et pour le développement du Web.

Outre les certificats des cours intensifiés de courte durée et des formations professionnelles, L'Institut offre des diplômes d'un an, de deux ans et d'autres de trois ans d'études. Les diplômes du SAE sont conjointement certifiés par SAE International et le Ministère d'Enseignement Supérieur en Jordanie, à travers le Collège Al Quds et l'Université Al Balqa. Le diplôme SAE est validé par l'Université Middlesex, au Royaume-Uni<sup>2</sup>.

Associé à la German Jordan University, SAE Amman est opéré par Lumnius Media<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> SAE Institute compte parmi les plus importantes universités privées dans le monde pour la production audiovisuelle, la production de films, l'animation 3D interactive, le développement du Web et la programmation de jeux ; <http://amman.sae.edu/en-gb/home/>

<sup>2</sup> <http://luminuseducation.com/sae/sae-amman-information>

<sup>3</sup> Figurant au premier rang de la formation professionnelle et technique dans la région MENA, Luminus Éducation comprend plusieurs écoles, collèges et instituts, offrant des programmes de formation post-secondaires entièrement accrédités, aussi bien que des cours personnalisés pour l'industrie et les partenaires commerciaux. Le portefeuille de Luminus Education inclut le Collège Al Quds (collège leader dans l'enseignement du marketing en Jordanie), SAE

### 12.3 Autres principaux centres de formation audiovisuelle

- Yarmouk University - Faculté de Mass Communication comprenant trois différents départements:
  - Département de Journalisme
  - Département de Radio et de Télévision
  - Département des Relations publiques et du Marketing
  
- Khawarizmi College : (Diplôme en Cinéma & Télévision).
  
- Red Sea Institute of Cinematic Arts (RSICA): « Masters in Cinematic Arts » (inauguré en octobre 2008).
  
- Higher Media Council (Haut conseil des médias) : ouverture d'un centre de formation en 2004, mais son activité est très limitée.
  
- Centre de formation continue de l'agence de presse PETRA ouvert en 2005 et limité aux médias.

---

Institut Amman, Arcana Training Academy, et Bell Amman (une de plus de 35 académies internationales de la langue anglaise). Luminus Education planifie l'ouverture de nouvelles écoles en Jordanie, en Égypte, au Liban, en Arabie Saoudite et en Irak. Voir : <http://luminuseducation.com/page/who-we-are>

## **Bibliographie des principaux rapports et documents consultés**

- Constitution du 1er janvier 1952, *Digithèque MJP*, <http://mjp.univ-perp.fr/constit/jo1952.htm>. Les versions en langues arabe et anglaise sont accessibles sur le site de l'OMPI : The Constitution of The Hashemite Kingdom of Jordan 1952, [http://www.wipo.int/wipolex/fr/text.jsp?file\\_id=227813](http://www.wipo.int/wipolex/fr/text.jsp?file_id=227813)
- Instrument Européen de Partenariat et de Voisinage, JORDANIE, *Document de Stratégie 2007 -2013*, Programme indicatif national 2007- 2010, p.11 ;  
[http://ec.europa.eu/world/enp/pdf/country/enpi\\_csp\\_nip\\_jordan\\_fr.pdf](http://ec.europa.eu/world/enp/pdf/country/enpi_csp_nip_jordan_fr.pdf)
- Jordanie -Profil d'opérations 2013 – UNHCR ; <http://www.unhcr.fr/pages/4aae621d5c5.html>
- « L'UE apporte son soutien aux soins de santé des réfugiés syriens en Jordanie », EU Neighbourhood Info Centre- An ENPI Project, 18-07-2013 ;  
[http://www.enpi-info.eu/mainmed.php?id=33979&id\\_type=1&lang\\_id=469](http://www.enpi-info.eu/mainmed.php?id=33979&id_type=1&lang_id=469)
- Department of Statistics, *Jordan Statistical Yearbook 2011*,  
[http://www.dos.gov.jo/dos\\_home\\_a/main/cd\\_yb2011/pdf\\_a/Population\\_A.pdf#page=3](http://www.dos.gov.jo/dos_home_a/main/cd_yb2011/pdf_a/Population_A.pdf#page=3)
- « Présentation de la Jordanie », Site du Ministère français des affaires étrangères,  
<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/dossiers-pays/jordanie/presentation-de-la-jordanie/>
- <http://donnees.banquemondiale.org/indicateur/SI.POV.NAHC>
- « Le roi de Jordanie promet d'accélérer les réformes démocratiques », Le Monde.fr avec AFP et Reuters, 13.06.2011, [http://www.lemonde.fr/proche-orient/article/2011/06/13/le-roi-de-jordanie-promet-d-acceler-les-reformes-democratiques\\_1535285\\_3218.html](http://www.lemonde.fr/proche-orient/article/2011/06/13/le-roi-de-jordanie-promet-d-acceler-les-reformes-democratiques_1535285_3218.html)
- Pierre Puchot, « Yémen, Jordanie, Bahreïn: où en sont les mouvements révolutionnaires? », *Grotius International Géopolitiques de l'humanitaire*, 02.09.2012, <http://www.grotius.fr/yemen-jordanie-bahrein-ou-en-sont-les-mouvements-revolutionnaires/>
- Laurent de Saint Périer, « Jordanie- Jalal Al Hussein : "La vie politique est anémique dans ce pays très fragmenté", *Jeune Afrique*, 04/02/2013 ; <http://www.jeuneafrique.com/Article/ARTJAWEB20130204111604/>
- [Jillian C. York](http://www.eff.org), "EFF to Jordanian Ministry of Information: Keep the Internet Open", *Electronic Frontier Foundation*, August 9, 2012, [https://www.eff.org/deeplinks/2012/08/eff-jordanian-ministry-information-keep-internet-open#footnote1\\_qnbno72](https://www.eff.org/deeplinks/2012/08/eff-jordanian-ministry-information-keep-internet-open#footnote1_qnbno72)
- Page web : "Union européenne –Action extérieure", consultée le 18 avril 2013,  
[http://eeas.europa.eu/jordan/index\\_fr.htm](http://eeas.europa.eu/jordan/index_fr.htm)
- EURO-MEDITERRANEAN AGREEMENT establishing an Association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Hashemite Kingdom of Jordan, of the other part;  
[http://eeas.europa.eu/delegations/jordan/documents/eu\\_jordan/eu\\_jordan\\_assoc\\_agmt.pdf](http://eeas.europa.eu/delegations/jordan/documents/eu_jordan/eu_jordan_assoc_agmt.pdf)
- Instrument européen de voisinage et de partenariat- Jordanie ; Document de stratégie par pays 2007-2013 et Programme Indicatif National 2007-2010, UE.  
[http://ec.europa.eu/world/enp/pdf/country/enpi\\_csp\\_nip\\_jordan\\_fr.pdf](http://ec.europa.eu/world/enp/pdf/country/enpi_csp_nip_jordan_fr.pdf)
- "Implementation of the European Neighbourhood Policy in Jordan; Progress in 2011 and recommendations for action", Joint Staff Working Document, *Accompanying the document* Joint Communication to the European Parliament, the Council, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions, European Commission, Brussels, 15.05.2012;  
[http://ec.europa.eu/world/enp/docs/2012\\_enp\\_pack/progress\\_report\\_jordan\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/world/enp/docs/2012_enp_pack/progress_report_jordan_en.pdf)
- Stratégie pour le développement de la coopération audiovisuelle euro-méditerranéenne, 2008, Euromed Audiovisuel II, Euromed- Commission Européenne  
<http://www.euromedaudiovisuel.net/Files/2008/12/11/1229005879819.pdf>
- Programme Euromed Audiovisuel III (2011-2013),  
<http://www.euromedaudiovisuel.net/p.aspx?t=general&mid=85&l=fr>

- Décisions adoptées conjointement par le Parlement Européen et par le Conseil, Décision n°1041/2009/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 21 octobre 2009 instituant un programme de coopération audiovisuelle avec les professionnels des pays tiers (MEDIA Mundus) ;  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2009:288:0010:0017:FR:PDF>
- *Jordanie. Priorités de coopération avec le voisinage Rapport intérimaire de mise en œuvre. Document établi par le Secrétariat du Conseil de l'Europe*, <https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?id=2080529&Site=CM>
- Adoption et perspectives des TIC dans la région des États Arabes 2012, UIT, Genève, p.71 ;  
[http://www.itu.int/dms\\_pub/itu-d/opb/ind/D-IND-AR-2012-PDF-F.pdf](http://www.itu.int/dms_pub/itu-d/opb/ind/D-IND-AR-2012-PDF-F.pdf)
- Loi sur les télécommunications n ° 13 de 1995 et ses amendements,  
[http://www.trc.gov.jo/index.php?option=com\\_content&task=view&id=144&lang=arabic](http://www.trc.gov.jo/index.php?option=com_content&task=view&id=144&lang=arabic)
- Telecommunications Regulatory Commission (TRC), Statistiques du marché des Télécoms 2012 -  
[http://www.trc.gov.jo/index.php?option=com\\_content&task=view&id=1942%20&Itemid=1228](http://www.trc.gov.jo/index.php?option=com_content&task=view&id=1942%20&Itemid=1228)
- Orange Jordan not planning to introduce 4G, AME Info.com, The ultimate Middle East Business resource, March 10 – 2013, <http://www.ameinfo.com/orange-jordan-planning-introduce-4g-332695>
- Passage de la télévision analogique à la télévision numérique : Vue d'ensemble de la situation dans la région des États arabes, ITU News, N° 2 2012;  
<https://itunews.itu.int/Fr/2371-Passage-de-la-television-analogique-a-la-television-numerique.note.aspx>
- Workshop on “Digital Terrestrial Television and Optimal use of the Digital Dividend”, TRC;  
[http://www.trc.gov.jo/index.php?option=com\\_content&task=view&id=2503&lang=english](http://www.trc.gov.jo/index.php?option=com_content&task=view&id=2503&lang=english)
- Summary of “Digital Terrestrial Television and Optimal use of the Digital Dividend Workshop”;  
[http://www.trc.gov.jo/index.php?option=com\\_content&task=view&id=2509&lang=english](http://www.trc.gov.jo/index.php?option=com_content&task=view&id=2509&lang=english)
- The Constitution of The Hashemite Kingdom of Jordan 1952, (version anglaise avec outil de traduction automatique vers le français), [http://www.wipo.int/wipolex/fr/text.jsp?file\\_id=227814](http://www.wipo.int/wipolex/fr/text.jsp?file_id=227814)
- [Jordan Media Monitor - JMM](http://www.jmm.jo/) : [jmm.jo/](http://www.jmm.jo/)
- Law No. (8), for the Year 1998 Press and Publications Law: <http://www.jpa.jo/english/JPALaw.aspx>
- “Despite challenges, Jordan can excel in media field – Odwan”, *The Jordan Times*, 6 June 2011.
- « 24 assaults against journalists registered over past four months — report », *The Jordan Times*, 17 September 2012, <http://jordantimes.com/24-assaults-against-journalists-registered-over-past-four-months---report>
- “Jordan’s media gained from Arab Spring, but more is needed”, *The Jordan Times*, 4 May 2013.
- “Jordanian media ‘free’ — JPA survey”, *The Jordan Times*, 24 June 2013. <http://jordantimes.com/jordanian-media-free---jpa-survey>
- « Dismay after Government approve repressive Media Bill », Reporters without Borders, 30 August 2012, [http://en.rsf.org/jordan-dismay-after-government-approves-30-08-2012\\_43300.html](http://en.rsf.org/jordan-dismay-after-government-approves-30-08-2012_43300.html)
- “Activists threaten escalatory measures against gov’t decision”, *The Jordan Times*, 8 Juin 2013, <http://jordantimes.com/activists-threaten-escalatory-measures-against-govt-decision>
- News websites’ journalists protest against gov’t move to enforce amended press law, *The Jordan Times*, 3 June 2013, <http://jordantimes.com/news-websites-journalists-protest-against-govt-move-to-enforce-amended-press-law>
- “King meets IPI Executive Director”, News Release Media & Communication Directorate Royal Hashemite Court (Jordan), 23 May 2013, [http://kingabdullah.jo/index.php/en\\_US/news/view/id/10899/videoDisplay/1.html](http://kingabdullah.jo/index.php/en_US/news/view/id/10899/videoDisplay/1.html) ;
- “Responsible media are partners in shaping Jordan's future — King”, *The Jordan Times*, 23 May 2013, <http://jordantimes.com/responsible-media-are-partners-in-shaping-jordans-future---king>
- Texte arabe de la loi n°35 de 2000 accessible au : [http://www.lob.gov.jo/ui/laws/search\\_no.jsp?no=35&year=2000](http://www.lob.gov.jo/ui/laws/search_no.jsp?no=35&year=2000)

- Olga Del Rio Sanchez, *La mission de service public audiovisuel dans la région Maghreb/Machrek*, Institut Panos Paris et Observatoire Méditerranéen de la Communication, mai 2012; [http://www.academia.edu/2134048/LA\\_MISSION\\_DE\\_SERVICE\\_PUBLIC\\_AUDIOVISUEL\\_DANS\\_LA\\_REGION\\_MAGHREB\\_MASHREK](http://www.academia.edu/2134048/LA_MISSION_DE_SERVICE_PUBLIC_AUDIOVISUEL_DANS_LA_REGION_MAGHREB_MASHREK)
- Provisional Law No. (71) for the year 2002, Audiovisual Media Law: <http://www.euromedaudiovisuel.net/Files/2010/03/26/1269563837472.pdf?1269563857670>. La version arabe de la loi est accessible sur le site de l'Agence de presse jordanienne Petra : [http://www.petra.gov.jo/public/Arabic.aspx?Lang=1&Page\\_Id=1096&Menu\\_ID=35&Site\\_ID=2](http://www.petra.gov.jo/public/Arabic.aspx?Lang=1&Page_Id=1096&Menu_ID=35&Site_ID=2)
- La version arabe du Règlement n°63 de 2004 (Règlement de contrôle et d'approbation des œuvres audiovisuelles) promulgué conformément à l'article 26 et l'alinéa c de l'article 32 de la loi sur l'audiovisuel n° 71 de 2002 est accessible sur le site de l'Audiovisual Commission : <http://www.avc.gov.jo/bylawrec.html>
- « Homeward bound: Jordanian movie Transit Cities », Gulfnews.com, 16 December 2010, <http://m.gulfnews.com/homeward-bound-jordanian-movie-transit-cities-1.730765>
- "Egypt, Lebanon and Jordan. Where The Da Vinci Code Scares", *ResetDoc*, 17 November 2006, <http://www.resetdoc.org/story/00000000056>
- Mansour, Dina. "Egyptian Film Censorship: Safeguarding Society, Upholding Taboos". *Alphaville: Journal of Film and Screen Media* 4 (Winter 2012) ; <http://www.alphavillejournal.com/Issue%204/HTML/ArticleMansour.html>
- Gaelle Sundelin, "Censored Swedish movie stirs controversy", *The Jordan Times*, Jun 08, 2013; <http://jordantimes.com/censored-swedish-movie-stirs-controversy>
- <http://www.avc.gov.jo>
- Khaled Neimat "Lower House merges, cancels independent bodies", *The Jordan Times* Jun 05, 2013; <http://jordantimes.com/lower-house-merges-cancels-independent-bodies>
- <http://www.lob.gov.jo/ui/laws/listall.jsp>
- Département des statistiques, Selected Indicators 2011; [http://www.dos.gov.jo/dos\\_home\\_a/main/jorfig/2011/1.pdf](http://www.dos.gov.jo/dos_home_a/main/jorfig/2011/1.pdf)
- Eurodata TV Worldwide - One Television Year in the World 2013 issue Ipsos MediaCT
- "Jordan drops Terrestrial channels", *Satellite Today.com*, January 17, 2001 ; <http://www.satellitetoday.com/st/feature/16152.html>
- «Jumelage avec le régulateur jordanien », *La Lettre du Conseil Supérieur de l'Audiovisuel*, n° 257, février 2012
- Lyngsat: <http://www.lyngsat-stream.com/tvcountry/Jordan>
- <http://www.global-itv.com/itv.com>
- <http://www.arabe-media.com/tvjordan.php>
- EUTELSAT, Cable and Satellite TV Survey 2010; <http://www.eutelsat.com/products/pdf/cable-satellite-survey-2010.pdf>
- Listes des chaînes satellites établies en Jordanie – documents non-publiés.
- <http://jrtv.gov.jo/>
- «*La société civile se mobilise pour une véritable mission de service public audiovisuel*», PSB Newsletter, numéro 11, Panos Paris-Omec, juin 2011, [http://www.panosparis.org/IMG/pdf/PSB\\_newsletter\\_JUIN\\_2011\\_FR.pdf](http://www.panosparis.org/IMG/pdf/PSB_newsletter_JUIN_2011_FR.pdf)
- Media Use in the Middle East: An Eight-Nation Survey, Northwestern University in Qatar, Harris Interactive, 24 April 2013; <http://fr.scribd.com/doc/137906439/Media-Use-in-the-Middle-East-An-Eight-Nation-Survey-NU-Q>
- "Momani highlights 'important role' of state media", *The Jordan Times*, Aug 25, 2013; <http://jordantimes.com/momani-highlights-important-role-of-state-media>

- <http://www.jeuneafrique.com/Article/ARTJAWEB20120706181844/>. Une vidéo de la scène traduite en anglais par MEMRI TV Videos est accessible sur You Tube au : <http://www.youtube.com/watch?v=ryBzU5rUwZE>.
- "Deputy may face charges after drawing gun in on-air brawl", The Jordan Times, 17 July 2012, <http://jordantimes.com/deputy-may-face-charges-after-drawing-gun-in-on-air-brawl>
- Hani Hazaimah, "Audiovisual Commission 'had no hand' in Josat suspension", The Jordan Times, Jul 29, 2012 <http://jordantimes.com/audiovisual-commission-had-no-hand-in-josat-suspension>
- "Two new witnesses testify in Josat hearing", The Jordan Times, Nov 28, 2012, <http://jordantimes.com/two-new-witnesses-testify-in-josat-hearing>
- "Court hearings in Josat, Amwal and Kurdi cases continue", The Jordan Times, Jan 27, 2013, <http://jordantimes.com/court-hearings-in-josat-amwal-and-kurdi-cases-continue>
- Khaled Neimat, "MP's trial to go forward despite immunity", The Jordan Times, Feb 06, 2013, <http://jordantimes.com/mps-trial-to-go-forward-despite-immunity>
- Court freezes proceedings in case against Hroub, The Jordan Times, Feb 19, 2013, <http://jordantimes.com/court-freezes-proceedings-in-case-against-hroub>
- Court rejects plea against continuing MP's trial, The Jordan Times, Mar 07, 2013 <http://jordantimes.com/court-rejects-plea-against-continuing-mps-trial>
- "Josat revient de nouveau", Jordan news agency, 17/08/2012, <http://jordannewsagency.wordpress.com/2012/08/17/جوسات-تعود-من-جديد-قناة-جوسات-الفضائية/>
- <http://www.roya.tv/>
- [http://www.roya.tv/Home.aspx?BlocksPage=Roya\\_Livestream](http://www.roya.tv/Home.aspx?BlocksPage=Roya_Livestream)
- <http://www.jordanmediacity.com/en/>
- "La cité médiatique et « un nouveau souhait", www.allofjo.net, 04.02.2013 ; <http://www.allofjo.net/index.php?page=article&id=42856>
- <http://www.worldteleport.org/>
- <http://www.arabtelemedia.net/about/about.php>
- Eurodata TV Worldwide 2012– One Television Year in the World 2012 issue AGB STAT IPSOS. Annual overview of TV consumption and audiovisual landscapes in more than 90 territories around the world.
- *Arab Media Outlook 2011-2015 – Arab Media Exposure and Transition, Forecasts and analysis of Traditional and Digital Media in The Arab World*, 4th edition, Dubai Press Club, UAE, 2012; <http://www.arabmediaforum.ae/userfiles/EnglishAMO.pdf>
- <http://www.istikana.com/>
- Nina Curley, Video-on-Demand Portal Istikana Announces Deal with Umniah in Jordan, Wamda, February 4, 2013, <http://www.wamda.com/2013/02/video-on-demand-portal-istikana-announces-deal-with-umniah-in-jordan>
- <http://thenextweb.com/me/2011/03/10/youtube-launches-localized-versions-for-mena/>
- <http://www.vip4soft.com/news/1338.html>
- Adoption et perspectives des TIC dans la région des États arabes 2012, Sommet connecter le Monde Arabe 2012, Union Internationale des Télécommunications (UIT) ; <http://www.itu.int/pub/D-IND-AR-2012>
- <http://www.alexa.com/topsites/countries/JO>
- Arab ICT Use and Social Networks Adoption Report - 2012, Madar Research & Development, Sponsored by: KACST, Dubai, United Arab Emirates; <http://www.kacst.edu.sa/en/about/publications/Other%20Publications/Arab%20ICT%20Use%20Report%202012.pdf>
- <http://www.madarresearch.com/>

- <http://www.socialbakers.com/facebook-statistics/>
- Najeh Hassan, *Entrées de la joie*, (*Atabat Al bahja*), Fadaat, Amman, 2012
- Najeh Hassan, *Écrans de ténèbres, Écrans de lumières, écriture de films jordaniens*, (*Shashat al atma, Shashat al nour, Ketaba fi aflam ordoniyah*), Ministère de la culture, Amman, 2003
- <http://www.film.jo/>
- <http://www.afci.org/>
- The Royal Film Commission Guide.
- "The Jordan Film Fund Announces Grants to 19 Cinematic Projects", Sat, 06/15/2013, <http://www.film.jo/?q=node/10473>
- <http://www.film.jo/?q=ar/node/10121>
- Royal Film Commission - Jordan, Jordan's Hall of Films; <http://www.film.jo/?q=node/297>
- Royal Film Commission – Jordan. Données non-publiées, janvier 2013
- <http://jordanianfilms.com/aboutafc.htm>
- <http://jordanianfilms.com/suspend.htm>
- Empire International – Beyrouth. Données non-publiées, avril 2013. Pour des informations sur le Groupe Empire voir : <http://www.circuit-empire.com/history.asp>
- <http://www.srndco.com/>
- Chiffres collectés par l'auteur et critique de cinéma Najeh Hassan auprès de distributeurs et d'investisseurs en Jordanie et publiées séparément dans le quotidien jordanien *Al Rai* dans le cadre de plusieurs articles de l'auteur décrivant les activités cinématographiques dans le Royaume en 2012.
- JORDAN to week 52 – Top Grossing Film 2012, Up to 16.12.2012, Rank by ADM, Empire International – Amman/Beirut, April 2013
- Classement des films par recettes de guichets 2012- jusqu'au 16/12/2012 (52e semaine), Empire International – Amman/Beyrouth, données non-publiées, avril 2013
- L. ROSANT, *Census and Analysis of film & Audiovisual Co-productions in the South-Mediterranean Region 2006-2011*, EUROMED AUDIOVISUAL III, Tunis, May 2012; <http://euromediaudiovisuel.net/Files/2012/05/29/1338310192044.pdf>
- Base LUMIERE de l'Observatoire européen de l'audiovisuel (<http://lumiere.obs.coe.int>)
- S. ALI, *Projet de collecte de données statistiques sur les marchés cinématographiques et audiovisuels dans 9 pays méditerranéens. Premier rapport intermédiaire Monographies nationales : ÉGYPTTE*, Euromed Audiovisuel III / Observatoire européen de l'audiovisuel, 2012, p.66. <http://www.euromediaudiovisuel.net/Files/2012/09/17/1347873169237.pdf>
- Le site Watcharabicmovies.net ; <http://www.watcharabicmovies.net/>
- <http://www.trigon-film.ch/fr/countries/Jordanie/orderby/director>
- <http://www.universcine.com/films/pays/Liban>
- <http://catalogue.globalfilm.org/>
- <http://jordanianfilms.com/>
- <http://www.humanrightsfilmnetwork.org/festivals/karama-human-rights-film-festival>
- "Le 24e Festival du Film européen s'ouvre en Jordanie sous le thème des «Transitions»", 5 octobre 2012, <http://euro-mediterranee.blogspot.com/2012/10/le-24e-festival-du-film-europeen-souvre.html>

- Site du festival du Film Européen en Jordanie : <http://www.eufilmfestivaljordan.com/site/>
- "19<sup>e</sup> édition du Festival du film franco-arabe en Jordanie", 13 au 22 juin 2012, <http://latitudefrance.diplomatie.gouv.fr/19e-edition-du-Festival-du-film.html>
- Cécile Thomachot, "1<sup>ère</sup> édition du festival du film franco-arabe Noisy-le-Sec France Cinéma", Respect Mag, urbain, social et métissé, 13 Octobre 2012, <http://www.respectmag.com/2012/10/13/1ere-edition-du-festival-du-film-franco-arabe-6782>
- The 2<sup>nd</sup> Edition of the Arab Film Festival; <https://www.facebook.com/events/347468571997282/>
- Texte de la loi n°22 de 1992 existe en anglais, français et arabe sur le site de la l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle OMPI : <http://www.wipo.int>  
La version française est accessible au : [http://www.wipo.int/wipolex/fr/text.jsp?file\\_id=128303](http://www.wipo.int/wipolex/fr/text.jsp?file_id=128303)
- Texte de la loi n°52 de 2001 est accessible en anglais sur le site de la base de données juridiques du Programme Euromed Audiovisuel : <http://www.euromedaudiovisuel.net/Files/2010/03/26/1269563837284.pdf?1269563842990>
- Chart of countries special 301 placement (1989-2011) and IIPA 2012 special 301 recommandations, <http://www.iipa.com/pdf/2012SPEC301HISTORICALCHART.pdf>
- 2009 Special 301 report on Copyright Protection and Enforcement, Jordan, IIPA; <http://www.iipa.com/rbc/2009/2009SPEC301JORDAN.pdf>
- "The Excellence in Media Award" décerné par le Global Thinkers Forum. <http://www.jmi.edu.jo/en/content/40/Founder>
- <http://www.globalthinkersforum.org/the-gtf-excellence-awards/>
- <http://www.jmi.edu.jo/en/content/39/About-JMI>
- SAE Institute : <http://amman.sae.edu/en-gb/home/>
- Luminus Education : <http://luminuseducation.com/sae/sae-amman-information>

**Annexe. Liste des responsables et personnes interviewés en Jordanie (janvier 2013)**

1. Mme Nada Doumani, Communication & Culture Manager - Royal Film Commission (RFC)
2. M. Rasmi Mahasnah, Directeur général de la Censure – Audiovisual Commission (AVC)
3. M. Mohannad Al Bakri, General Manager, Luminus Media / SAE Institute
4. Mme. Rula Nasser, Productrice et Réalisatrice,
5. M. Adnan Awamlah, PDG de Arab Telemedia Group
6. M. Fayez El sayegh, Directeur Exécutif de Roya TV
7. M. Hassan Shomer, auteur, cinéaste et critique de cinéma